

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 21 marzo 2023

Aoste, le 21 mars 2023

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 691 a pag. 694

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti 695
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione —
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 712
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale —
Avvisi e comunicati 723
Atti emanati da altre amministrazioni 765

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 767
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 691 à la page 694

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 695
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région —
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 712
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. —
Avis et communiqués 723
Actes émanant des autres administrations 765

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 767
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Publication de la version française des annexes à la «Loi régionale n° 25 du 7 novembre 2022, portant troisième mesure de rectification du budget prévisionnel 2022/2024 de la Région et modification de lois régionales», sans préjudice de l'entrée en vigueur et de tout autre effet découlant de la publication de la loi en question au B.O. n° 59 – Édition extraordinaire - du 10 novembre 2022.

page 695

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI DEI DIRIGENTI
REGIONALI**

**ACTES DES DIRIGEANTS
DE LA RÉGION**

PRESIDENZA DELLA REGIONE

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Ordinanza 28 febbraio 2023, n. 11.

Ordonnance n° 11 du 28 février 2023,

Misure in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da Covid 19 – rimborso delle spese sostenute dai datori di lavoro dei volontari attivati ai sensi del codice di protezione civile (d.lgs. 1/2018 – art. 39) e della direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri del 24 febbraio 2020. Impegno e liquidazione di spesa.

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 et remboursements des frais supportés par les employeurs des bénévoles mobilisés au sens de l'art. 39 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018 (Code de la protection civile) et de la directive du président du Conseil des ministres du 24 février 2020, ainsi qu'engagement et liquidation de la dépense y afférente.

pag. 712

page 712

**ASSESSORATO ALL'AMBIENTE,
TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

**ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT
DES TRANSPORTS
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE⁰**

Provvedimento dirigenziale 2 marzo 2023, n. 1201.

Acte du dirigeant n° 1201 du 2 mars 2023,

Autorizzazione alla società Deval S.P.A., Ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della cabina elettrica denominata "Creton" nel comune di Quart. Linea n. 691.

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne électrique MT/BT n° 691, en vue du branchement du poste dénommé Creton, dans la commune de Quart.

pag. 720

page 720

**ASSESSORATO ALLA SANITÀ,
SALUTE E POLITICHE SOCIALI**

**ASSESSORAT DE LA SANTÉ,
DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Provvedimento dirigenziale 8 marzo 2023, n. 1298.

Acte du dirigeant n° 1298 du 8 mars 2023,

Preso d'atto delle disposizioni di cui al decreto-legge 29 dicembre 2022, n. 198, come convertito, con modificazioni, dalla legge 24 febbraio 2023, n. 14, in ordine ai termini di scadenza relativi alla procedura di ripiano del superamento del tetto di spesa dei dispositivi medici della Regione autonoma Valle d'Aosta per gli anni 2015, 2016, 2017 e 2018. Modifica del punto 4 del provvedimento dirigenziale n. 8049 del 14 dicembre 2022.

portant reconnaissance des dispositions du décret-loi n° 198 du 29 décembre 2022, converti, avec modifications, par la loi n° 14 du 24 février 2023, relatives au délai prévu par la procédure de compensation de l'excédent de dépenses pour les dispositifs médicaux de la Région autonome Vallée d'Aoste au titre de 2015, 2016, 2017 et 2018, et modification du point 4 du dispositif de l'acte du dirigeant n° 8049 du 14 décembre 2022.

pag. 721

page 721

AVVISI E COMUNICATI

CONSIGLIO REGIONALE

CORECOM VALLE D'AOSTA. Relazione annuale 2022.

Approvata in data 16 febbraio 2023.

pag. 723

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI AOSTA

Deliberazione 22 febbraio 2023, n. 17.

Aosta capitale. Approvazione della variante non sostanziale ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/1998 concernente la realizzazione dei lavori di costruzione di marciapiedi sulla ex S.S. 27 in reg. Sarailon nel tratto tra viale G.S. Bernardo e l'innesto con la S.R. di Exenex con la realizzazione di una rotonda alla confluenza con via delle Betulle ed apposizione del vincolo preordinato all'esproprio ai sensi dell'art. 9 della L.R. 11/2004 [CUP C64E22000210006].

pag. 765

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Avviso di rettifica

Aumento del numero dei posti da 60 a 65 e contestuale proroga del termine di scadenza per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 60 Infermieri - professioni sanitarie infermieristiche (area dei professionisti della salute e dei funzionari), presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, indetto con determinazione dirigenziale n. 92 Del 27/01/2023.

pag. 767

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti sanitari medici - appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di Gastroenterologia, da assegnare alla S.S.D. "Gastroenterologia e Endoscopia digestiva" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 768

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti sanitari medici - appartenenti

AVIS ET COMMUNIQUÉS

CONSEIL RÉGIONAL

CORECOM de la Vallée d'Aoste. Rapport annuel 2022.

Approuvé le 16 février 2023

page 723

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE D'AOSTE

Délibération n° 17 du 22 février 2023,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la construction de trottoirs le long du tronçon de la route nationale 27 allant de l'avenue du Grand-Saint-Bernard à l'embranchement avec la route régionale d'Excenex, en région Sarailon, et de réalisation d'un giratoire à la hauteur de l'intersection avec rue des Bouleaux, ainsi que constitution d'une servitude préjudant à l'expropriation au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (CUP C64E22000210006), et ce, dans le cadre du plan de développement d'Aoste en tant que capitale de l'autonomie.

page 765

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

AGENCE USL DE LA VALLEE D'AOSTE

Avis

Augmentation, de soixante à soixante-cinq, des postes ouverts au concours externe, sur titres et épreuves, lancé par l'acte du dirigeant n° 92 du 27 janvier 2023, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, d'infirmiers - professions sanitaires du secteur infirmier (Professionnels de la santé et fonctionnaires), ainsi que fixation d'un nouveau délai de candidature.

page 767

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins - dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Gastroentérologie »), à affecter à la structure simple départementale « Gastroentérologie et endoscopie digestive », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 768

Listes d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins - dirigeants sanitaires (secteur

all'area Chirurgica e delle specialità chirurgiche - disciplina di Ostetricia e Ginecologia, da assegnare alla S.C. "Ostetricia e Ginecologia" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 778

Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 8 Tecnici sanitari di radiologia medica - professioni tecnico sanitarie (area dei professionisti della salute e dei funzionari), da assegnare alla S.C. "Radiologia diagnostica ed interventistica", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 778

Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 12 Infermieri pediatrici - professioni sanitarie infermieristiche (area dei professionisti della salute e dei funzionari), presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 779

Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti sanitari medici appartenenti all'area Chirurgica e delle specialità chirurgiche - disciplina di Oftalmologia, da assegnare alla S.C. "Oculistica" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 779

« Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Obstétrique et gynécologie », à affecter à la structure complexe « Obstétrique et gynécologie »), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 778

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de huit techniciens sanitaires de radiologie médicale - professions techniques et sanitaires (Professionnels de la santé et fonctionnaires), à affecter à la structure complexe « Radiologie diagnostique et interventionnelle », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 778

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de douze infirmiers en pédiatrie - professions sanitaires du secteur infirmier (Professionnels de la santé et fonctionnaires), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 779

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Ophtalmologie »), à affecter à la structure complexe « Ophtalmologie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 779

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Publication de la version française des annexes à la «Loi régionale n° 25 du 7 novembre 2022, portant troisième mesure de rectification du budget prévisionnel 2022/2024 de la Région et modification de lois régionales», sans préjudice de l'entrée en vigueur et de tout autre effet découlant de la publication de la loi en question au B.O. n° 59 – Édition extraordinaire - du 10 novembre 2022.

Annexe a)

ARTICLE	INTITULÉ DE L'ARTICLE	PROGRAMME/TIPOLOGIE	TITRE	RECTIFICATIONS PARTIE RECETTES		RECTIFICATIONS PARTIE DÉPENSES	
				2022 comptabilité de caisse	2022 comptabilité d'exercice	2022 comptabilité de caisse	2022 comptabilité d'exercice
1	(Recouvrement de crédits relevant de FINAOSTA SpA)	TIPOLOGIE 30.500 - RECOUVREMENTS ET AUTRES RECETTES ORDINAIRES	3	5 100 000	5 100 000		
Total				5 100 000	5 100 000		
2	(Rectification de la partie Recettes)	TIPOLOGIE 10.103 - IMPÔTS DÉVOLUS ET LIQUIDÉS AUX AUTONOMIES SPÉCIALES	1	4 800 000	4 800 000		
Total				4 800 000	4 800 000		
3	(Nouveau financement des aides extraordinaires aux familles en vue de la limitation des effets de la hausse des coûts de l'énergie)	PROGRAMME 12.005 - MESURES EN FAVEUR DES FAMILLES	1			2 000 000	2 000 000
Total						2 000 000	2 000 000
4	(Nouveau financement des aides extraordinaires en vue du soutien des investissements)	PROGRAMME 14.002 - COMMERCE - RÉSEAUX DE DISTRIBUTION - PROTECTION DES CONSOMMATEURS	2			359 000	359 000
		PROGRAMME 16.001 - DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR AGRICOLE ET DU SYSTÈME AGRO-ALIMENTAIRE	2			50 000	50 000
		PROGRAMME 7.001 - DÉVELOPPEMENT ET VALORISATION DU TOURISME	2			675 000	675 000
		PROGRAMME 14.001 - INDUSTRIE, PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET ARTISANAT	2			1 475 000	1 475 000
Total						2 559 000	2 559 000
5	(Aides extraordinaires pour faire face à l'urgence dans le secteur de l'élevage)	PROGRAMME 1.008 - STATISTIQUE ET SYSTÈMES D'INFORMATION	2			31 000	31 000
		PROGRAMME 16.001 - DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR AGRICOLE ET DU SYSTÈME AGRO-ALIMENTAIRE	1			3 000 000	3 000 000
Total						3 031 000	3 031 000
7	(Autorisation de dépenses pour l'attribution à des sociétés in house des services d'assistance et de soutien à la réalisation des actions du PNRR et du PNC du ressort de la Région et des collectivités locales)	PROGRAMME 1.011 - AUTRES SERVICES GÉNÉRAUX	1			610 000	610 000
Total						610 000	610 000
8	(Aides en intérêts relatives aux résidences principales)	PROGRAMME 8.002 - LOGEMENTS PUBLICS ET LOCAUX ET PLANS DE CONSTRUCTION ÉCONOMIQUE ET POPULAIRE	1			600 000	600 000
Total						600 000	600 000
12	(Rectifications de compensation)	TIPOLOGIE 10.101 - IMPÔTS, TAXES ET RECETTES SIMILAIRES	1	- 3 182 000	- 3 182 000		
		TIPOLOGIE 20.101 - VIREMENTS ORDINAIRES DES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	2	3 182 000	3 182 000		
Total				-	-		
14	(Rectifications de l'état prévisionnel des dépenses)	PROGRAMME 20.003 - AUTRES FONDS	1			1 100 000	1 100 000
Total						1 100 000	1 100 000
Total global				9 900 000	9 900 000	9 900 000	9 900 000

Annexe b)

ARTICLE	INTITULÉ DE L'ARTICLE	PROGRAMME/TIPOLOGIE	TITRE	2022			
				COMPTABILITÉ DE CAISSE		COMPTABILITÉ D'EXERCICE	
				augmentations	diminutions	augmentations	diminutions
3	(Nouveau financement des aides extraordinaires aux familles en vue de la limitation des effets de la hausse des coûts de l'énergie)	PROGRAMME 12.001 - MESURES EN FAVEUR DE L'ENFANCE, DES MINEURS ET DES CRÈCHES	1	-	- 150 000	-	- 150 000
		PROGRAMME 12.002 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES HANDICAPÉES	1	-	- 850 000	-	- 850 000
		PROGRAMME 12.003 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES ÂGÉES	1	-	- 865 000	-	- 865 000
		PROGRAMME 12.004 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES À RISQUE D'EXCLUSION SOCIALE	1	-	- 135 000	-	- 135 000
		PROGRAMME 12.005 - MESURES EN FAVEUR DES FAMILLES	1	2 000 000	-	2 000 000	-
Total				2 000 000	- 2 000 000	2 000 000	- 2 000 000
4	(Nouveau financement des aides extraordinaires en vue du soutien des investissements)	PROGRAMME 14.001 - INDUSTRIE, PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET ARTISANAT	2	-	- 551 725,64	-	- 841 000
		PROGRAMME 14.002 - COMMERCE – RÉSEAUX DE DISTRIBUTION – PROTECTION DES CONSOMMATEURS	2	551 725,64	-	841 000	-
		PROGRAMME 7.001 - DÉVELOPPEMENT ET VALORISATION DU TOURISME	2	439 490,75	- 439 490,75	600 000	- 600 000
Total				991 216,39	- 991 216,39	1 441 000	- 1 441 000
6	(Aides extraordinaires au titre de la désalpe anticipée des cheptels)	PROGRAMME 16.001 - DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR AGRICOLE ET DU SYSTÈME AGRO-ALIMENTAIRE	1	200 000	- 200 000	200 000	- 200 000
Total				200 000	- 200 000	200 000	- 200 000
Total global				3 191 216,39	- 3 191 216,39	3 641 000	- 3 641 000

**RECTIFICATIONS DU BUDGET PRÉVISIONNEL
RECETTES**

TITRE TYPOLOGIE	DÉNOMINATION	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ DE CAISSE ANNÉE 2022	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2022	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2023	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2024
TITRE 1 : <i>Recettes ordinaires de nature fiscale ou issues de cotisations ou de dispositifs de péréquation</i>					
10101	TYPOLOGIE 101 : Impôts, taxes et recettes similaires	-3 182 000	-3 182 000	+0	+0
10103	TYPOLOGIE 103 : Impôts dévolus et liquidés aux Autonomies spéciales	+4 800 000	+4 800 000	+0	+0
10000 TOTAL TITRE 1	Recettes ordinaires de nature fiscale ou issues de cotisations ou de dispositifs de péréquation	+1 618 000	+1 618 000	+0	+0
TITRE 2 : <i>Virements ordinaires</i>					
20101	TYPOLOGIE 101 : Virements ordinaires des Administrations publiques	+3 182 000	+3 182 000	+0	+0
20000 TOTAL TITRE 2	Virements ordinaires	+3 182 000	+3 182 000	+0	+0
TITRE 3 : <i>Recettes non fiscales</i>					
30500	TYPOLOGIE 500 : Recouvrements et autres recettes ordinaires	+5 100 000	+5 100 000	+0	+0
30000 TOTAL TITRE 3	Recettes non fiscales	+5 100 000	+5 100 000	+0	+0
TOTAL RECTIFICATIONS TITRES		+9 900 000	+9 900 000	+0	+0
TOTAL GÉNÉRAL RECTIFICATION DES RECETTES		+9 900 000	+9 900 000	+0	+0

**RECTIFICATIONS DU BUDGET PRÉVISIONNEL
DÉPENSES**

MISSION, PROGRAMME, TITRE	DÉNOMINATION	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ DE CAISSE ANNÉE 2022	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2022	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2023	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2024
<i>MISSION 01</i>	<i>MISSION 1 - SERVICES INSTITUTIONNELS, GÉNÉRAUX ET DE GESTION</i>				
0108 PROGRAMME 08	PROGRAMME 1.008 - STATISTIQUE ET SYSTÈMES D'INFORMATION				
TITRE 2	Dépenses en capital	+31 000	+31 000	+0	+0
TOTAL PROGRAMME 08	PROGRAMME 1.008 - STATISTIQUE ET SYSTÈMES D'INFORMATION	+31 000	+31 000	+0	+0
0111 PROGRAMME 11	PROGRAMME 1.011 - AUTRES SERVICES GÉNÉRAUX				
TITRE 1	Dépenses ordinaires	+610 000	+610 000	+0	+0
TOTAL PROGRAMME 11	PROGRAMME 1.011 - AUTRES SERVICES GÉNÉRAUX	+610 000	+610 000	+0	+0
TOTAL MISSION 01	MISSION 1 - SERVICES INSTITUTIONNELS, GÉNÉRAUX ET DE GESTION	+641 000	+641 000	+0	+0
<i>MISSION 07</i>	<i>MISSION 7 – TOURISME</i>				
0701 PROGRAMME 01	PROGRAMME 7.001 – DÉVELOPPEMENT ET VALORISATION DU TOURISME				
TITRE 2	Dépenses en capital	+675 000	+675 000	+0	+0
TOTAL PROGRAMME 01	PROGRAMME 7.001 - DÉVELOPPEMENT ET VALORISATION DU TOURISME	+675 000	+675 000	+0	+0
TOTAL MISSION 07	MISSION 7 – TOURISME	+675 000	+675 000	+0	+0
<i>MISSION 08</i>	<i>MISSION 8 - AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET CONSTRUCTION RÉSIDENITIELLE</i>				
0802 PROGRAMME 02	PROGRAMME 8.002 - LOGEMENTS PUBLICS ET LOCAUX ET PLANS DE CONSTRUCTION ÉCONOMIQUE ET POPULAIRE				
TITRE 1	Dépenses ordinaires	+600 000	+600 000	+0	+0
TOTAL PROGRAMME 02	PROGRAMME 8.002 - LOGEMENTS PUBLICS ET LOCAUX ET PLANS DE CONSTRUCTION ÉCONOMIQUE ET POPULAIRE	+600 000	+600 000	+0	+0
TOTAL MISSION 08	MISSION 8 - AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET CONSTRUCTION RÉSIDENITIELLE	+600 000	+600 000	+0	+0
<i>MISSION 12</i>	<i>MISSION 12 - DROITS SOCIAUX, POLITIQUES SOCIALES ET FAMILLE</i>				
1201 PROGRAMME 01	PROGRAMME 12.001 - MESURES EN FAVEUR DE L'ENFANCE, DES MINEURS ET DES CRÈCHES				
TITRE 1	Dépenses ordinaires	-150 000	-150 000	+0	+0
TOTAL PROGRAMME 01	PROGRAMME 12.001 - MESURES EN FAVEUR DE L'ENFANCE, DES MINEURS ET DES CRÈCHES	-150 000	-150 000	+0	+0

MISSION, PROGRAMME, TITRE	DÉNOMINATION	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ DE CAISSE ANNÉE 2022	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2022	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2023	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2024
1202 PROGRAMME 02	PROGRAMME 12.002 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES HANDICAPÉES				
TITRE 1	Dépenses ordinaires	-850 000	-850 000	+0	+0
TOTAL PROGRAMME 02	PROGRAMME 12.002 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES HANDICAPÉES	-850 000	-850 000	+0	+0
1203 PROGRAMME 03	PROGRAMME 12.003 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES ÂGÉES				
TITRE 1	Dépenses ordinaires	-865 000	-865 000	+0	+0
TOTAL PROGRAMME 03	PROGRAMME 12.003 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES ÂGÉES	-865 000	-865 000	+0	+0
1204 PROGRAMME 04	PROGRAMME 12.004 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES À RISQUE D'EXCLUSION SOCIALE				
TITRE 1	Dépenses ordinaires	-135 000	-135 000	+0	+0
TOTAL PROGRAMME 04	PROGRAMME 12.004 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES À RISQUE D'EXCLUSION SOCIALE	-135 000	-135 000	+0	+0
1205 PROGRAMME 05	PROGRAMME 12.005 - MESURES EN FAVEUR DES FAMILLES				
TITRE 1	Dépenses ordinaires	+4 000 000	+4 000 000	+0	+0
TOTAL PROGRAMME 05	PROGRAMME 12.005 - MESURES EN FAVEUR DES FAMILLES	+4 000 000	+4 000 000	+0	+0
TOTAL MISSION 12	MISSION 12 - DROITS SOCIAUX, POLITIQUES SOCIALES ET FAMILLE	+2 000 000	+2 000 000	+0	+0
MISSION 14	MISSION 14 - DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMPÉTITIVITÉ				
1401 PROGRAMME 01	PROGRAMME 14.001 - INDUSTRIE, PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET ARTISANAT				
TITRE 2	Dépenses en capital	+923 274,36	+634 000	+0	+0
TOTAL PROGRAMME 01	PROGRAMME 14.001 - INDUSTRIE, PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET ARTISANAT	+923 274,36	+634 000	+0	+0
1402 PROGRAMME 02	PROGRAMME 14.002 - COMMERCE - RÉSEAUX DE DISTRIBUTION - PROTECTION DES CONSOMMATEURS				
TITRE 2	Dépenses en capital	+910 725,64	+1 200 000	+0	+0
TOTAL PROGRAMME 02	PROGRAMME 14.002 - COMMERCE - RÉSEAUX DE DISTRIBUTION - PROTECTION DES CONSOMMATEURS	+910 725,64	+1 200 000	+0	+0
TOTAL MISSION 14	MISSION 14 - DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMPÉTITIVITÉ	+1 834 000	+1 834 000	+0	+0
MISSION 16	MISSION 16 - AGRICULTURE, POLITIQUES AGRO-ALIMENTAIRES ET PÊCHE				
1601 PROGRAMME 01	PROGRAMME 16.001 - DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR AGRICOLE ET DU SYSTÈME AGRO-ALIMENTAIRE				
TITRE 1	Dépenses ordinaires	+3 000 000	+3 000 000	+0	+0
TITRE 2	Dépenses en capital	+50 000	+50 000	+0	+0
TOTAL PROGRAMME 01	PROGRAMME 16.001 - DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR AGRICOLE ET DU SYSTÈME AGRO-ALIMENTAIRE	+3 050 000	+3 050 000	+0	+0
TOTAL MISSION 16	MISSION 16 - AGRICULTURE, POLITIQUES AGRO-ALIMENTAIRES ET PÊCHE	+3 050 000	+3 050 000	+0	+0
MISSION 20	MISSION 20 - FONDS ET PROVISIONS				

MISSION, PROGRAMME, TITRE	DÉNOMINATION	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ DE CAISSE ANNÉE 2022	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2022	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2023	RECTIFICATIONS COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2024
2003 PROGRAMME 03	PROGRAMME 20.003 – AUTRES FONDS				
TITRE 1	Dépenses ordinaires	+1 100 000	+1 100 000	+0	+0
TOTAL PROGRAMME 03	PROGRAMME 20.003 – AUTRES FONDS	+1 100 000	+1 100 000	+0	+0
TOTAL MISSION 20	MISSION 20 - FONDS ET PROVISIONS	+1 100 000	+1 100 000	+0	+0
TOTAL RECTIFICATIONS MISSIONS		+9 900 000	+9 900 000	+0	+0
TOTAL GÉNÉRAL RECTIFICATIONS DES DÉPENSES		+9 900 000	+9 900 000	+0	+0

**RÉCAPITULATIF DES RECTIFICATIONS BUDGÉTAIRES PORTANT DES DONNÉES
QUI REVÊTENT UN INTÉRÊT POUR LE TRÉSORIER**

RECETTES

TITRE, TYPOLOGIE	DÉNOMINATION		PRÉVISIONS ACTUALISÉES À LA DATE DE LA RECTIFICATION PRÉCÉDENTE (*)	RECTIFICATIONS		PRÉVISIONS ACTUALISÉES À LA DATE DE LA DÉLIBÉRATION DE RÉFÉRENCE EXERCICE 2022 (*)
				AUGMENTATIONS	DIMINUTIONS	
	FONDS PLURIANNUEL À AFFECTATION OBLIGATOIRE POUR LES DÉPENSES ORDINAIRES		33 722 556,90			33 722 556,90
	FONDS PLURIANNUEL À AFFECTATION OBLIGATOIRE POUR LES DÉPENSES EN CAPITAL		285 838 297,75			285 838 297,75
	FONDS PLURIANNUEL À AFFECTATION OBLIGATOIRE POUR L'AUGMENTATION DES PRODUITS DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES		9 847 924,85			9 847 924,85
	UTILISATION DE L'EXCÉDENT		220 326 302,76			220 326 302,76
	- Utilisation par anticipation de l'excédent		0			0
	- Utilisation du Fonds pour les avances de liquidités		0			0
	FONDS DE CAISSE		597 533 839,17			597 533 839,17
TITRE 1 : Recettes ordinaires de nature fiscale ou issues de cotisations ou de dispositifs de péréquation						
10101	TYPOLOGIE 101 : Impôts, taxes et recettes similaires	restes présumés	32 238 894,09			32 238 894,09
		prévision – comptabilité d'exercice	129 346 600		-3 182 000	126 164 600
		prévision – comptabilité de caisse	125 746 600		-3 182 000	122 564 600
10103	TYPOLOGIE 103 : Impôts dévolus et liquidés aux Autonomies spéciales	restes présumés	96 701 142,88			96 701 142,88
		prévision – comptabilité d'exercice	1 027 595 544,89	+4 800 000		1 032 395 544,89
		prévision – comptabilité de caisse	1 017 453 340,79	+4 800 000		1 022 253 340,79
10000 TOTAL TITRE 1	Recettes ordinaires de nature fiscale ou issues de cotisations ou de dispositifs de péréquation	restes présumés	128 940 036,97			128 940 036,97
		prévision – comptabilité d'exercice	1 156 942 144,89	+4 800 000	-3 182 000	1 158 560 144,89
		prévision – comptabilité de caisse	1 143 199 940,79	+4 800 000	-3 182 000	1 144 817 940,79
TITRE 2 : Virements ordinaires						
20101	TYPOLOGIE 101 : Virements ordinaires des Administrations publiques	restes présumés	18 017 658,66			18 017 658,66
		prévision – comptabilité d'exercice	70 195 005,30	+3 182 000		73 377 005,30
		prévision – comptabilité de caisse	75 060 811,16	+3 182 000		78 242 811,16
20000 TOTAL TITRE 2	Virements ordinaires	restes présumés	23 892 540,70			23 892 540,70
		prévision – comptabilité d'exercice	85 864 351,70	+3 182 000		89 046 351,70
		prévision – comptabilité de caisse	93 757 959,36	+3 182 000		96 939 959,36
TITRE 3 : Recettes non fiscales						

TITRE, TYPOLOGIE	DÉNOMINATION		PRÉVISIONS ACTUALISÉES À LA DATE DE LA RECTIFICATION PRÉCÉDENTE 0 n° 0 du 0 (*)	RECTIFICATIONS		PRÉVISIONS ACTUALISÉES À LA DATE DE LA DÉLIBÉRATION DE RÉFÉRENCE EXERCICE 2022 (*)
				AUGMENTATIONS	DIMINUTIONS	
30500	TYPOLOGIE 500 : Recouvrements et autres recettes ordinaires	restes présumés	5 836 267,40			5 836 267,40
		prévision – comptabilité d'exercice	76 195 192,88	+5 100 000		81 295 192,88
		prévision – comptabilité de caisse	75 771 093,03	+5 100 000		80 871 093,03
30000 3	TOTAL TITRE Recettes non fiscales	restes présumés	11 697 446,21			11 697 446,21
		prévision – comptabilité d'exercice	122 808 881,09	+5 100 000		127 908 881,09
		prévision – comptabilité de caisse	118 044 958	+5 100 000		123 144 958
TOTAL RECTIFICATIONS RECETTES		restes présumés	212 266 711,49			212 266 711,49
		prévision – comptabilité d'exercice	1 626 693 541,26	+13 082 000	-3 182 000	1 636 593 541,26
		prévision – comptabilité de caisse	1 634 590 406,73	+13 082 000	-3 182 000	1 644 490 406,73
TOTAL GÉNÉRAL RECETTES		restes présumés	212 266 711,49			212 266 711,49
		prévision – comptabilité d'exercice	2 176 428 623,52	+13 082 000	-3 182 000	2 186 328 623,52
		prévision – comptabilité de caisse	2 232 124 245,90	+13 082 000	-3 182 000	2 242 024 245,90

(*) Le renseignement de la colonne peut être reporté, après l'approbation de la délibération de rectification du budget, par les soins du responsable financier

**RÉCAPITULATIF DES RECTIFICATIONS BUDGÉTAIRES PORTANT DES DONNÉES
QUI REVÊTENT UN INTÉRÊT POUR LE TRÉSORIER**

DÉPENSES

MISSION, PROGRAMME, TITRE	DÉNOMINATION		PRÉVISIONS ACTUALISÉES À LA DATE DE LA RECTIFICATION PRÉCÉDENTE (*)	RECTIFICATIONS		PRÉVISIONS ACTUALISÉES À LA DATE DE LA DÉLIBÉRATION DE RÉFÉRENCE EXERCICE 2022 (*)
				AUGMENTATIONS	DIMINUTIONS	
DÉFICIT			0			0
DÉFICIT DÉCOULANT DE DETTES AUTORISÉES MAIS NON CONTRACTÉES			0			0
<hr/>						
<i>MISSION 01</i>	<i>MISSION 1 - SERVICES INSTITUTIONNELS, GÉNÉRAUX ET DE GESTION</i>					
<hr/>						
0108 PROGRAMME	PROGRAMME 1.008 - STATISTIQUE ET SYSTÈMES D'INFORMATION					
TITRE 2	Dépenses en capital	restes présumés	1 018 145,92			1 018 145,92
		prévision – comptabilité d'exercice	5 641 998,01	+31 000		5 672 998,01
		prévision – comptabilité de caisse	5 881 607,85	+31 000		5 912 607,85
TOTAL PROGRAMME	PROGRAMME 1.008 - STATISTIQUE ET SYSTÈMES D'INFORMATION		restes présumés	3 496 925,13		3 496 925,13
		prévision – comptabilité d'exercice	18 929 420,02	+31 000		18 960 420,02
		prévision – comptabilité de caisse	20 869 467,86	+31 000		20 900 467,86
<hr/>						
0111 PROGRAMME	PROGRAMME 1.011 – AUTRES SERVICES GÉNÉRAUX					
TITRE 1	Dépenses ordinaires	restes présumés	1 020 562,16			1 020 562,16
		prévision – comptabilité d'exercice	11 624 117,68	+610 000		12 234 117,68
		prévision – comptabilité de caisse	11 069 927,69	+610 000		11 679 927,69
TOTAL PROGRAMME	PROGRAMME 1.011 – AUTRES SERVICES GÉNÉRAUX		restes présumés	1 020 562,16		1 020 562,16
		prévision – comptabilité d'exercice	11 630 117,68	+610 000		12 240 117,68
		prévision – comptabilité de caisse	11 075 927,69	+610 000		11 685 927,69
<hr/>						
TOTAL MISSION 01	MISSION 1 - SERVICES INSTITUTIONNELS, GÉNÉRAUX ET DE GESTION		restes présumés	15 208 157,94		15 208 157,94
		prévision – comptabilité d'exercice	146 950 516,89	+641 000		147 591 516,89
		prévision – comptabilité de caisse	141 547 078,62	+641 000		142 188 078,62
<hr/>						
<i>MISSION 07</i>	<i>MISSION 7 - TOURISME</i>					
<hr/>						
0701 PROGRAMME	PROGRAMME 7.001 - DÉVELOPPEMENT ET VALORISATION DU TOURISME					
TITRE 2	Dépenses en capital	restes présumés	830 982,44			830 982,44
		prévision – comptabilité d'exercice	6 514 283,34	+1 275 000	-600 000	7 189 283,34
		prévision – comptabilité de caisse	4 114 724,09	+1 114 490,75	-439 490,75	4 789 724,09
TOTAL PROGRAMME	PROGRAMME 7.001 - DÉVELOPPEMENT ET VALORISATION DU TOURISME		restes présumés	5 387 068,83		5 387 068,83
		prévision – comptabilité d'exercice	40 203 260,16	+1 275 000	-600 000	40 878 260,16
		prévision – comptabilité de caisse	39 686 239,94	+1 114 490,75	-439 490,75	40 361 239,94

MISSION, PROGRAMME, TITRE	DÉNOMINATION		PRÉVISIONS ACTUALISÉES À LA DATE DE LA RECTIFICATION PRÉCÉDENTE 0 n° 0 du 0 (*)	RECTIFICATIONS		PRÉVISIONS ACTUALISÉES À LA DATE DE LA DÉLIBÉRATION DE RÉFÉRENCE EXERCICE 2022 (*)
				AUGMENTATIONS	DIMINUTIONS	
TOTAL MISSION 07	MISSION 7 - TOURISME	restes présumés	5 387 068,83			5 387 068,83
		prévision – comptabilité d'exercice	40 203 260,16	+1 275 000	-600 000	40 878 260,16
		prévision – comptabilité de caisse	39 686 239,94	+1 114 490,75	-439 490,75	40 361 239,94
<i>MISSION 08</i>	<i>MISSION 8 - AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE</i>					
0802 PROGRAMME	PROGRAMME 8.002 - LOGEMENTS PUBLICS ET LOCAUX ET PLANS DE CONSTRUCTION ÉCONOMIQUE ET POPULAIRE					
TITRE 1	Dépenses ordinaires	restes présumés	100 153,63			100 153,63
		prévision – comptabilité d'exercice	3 017 355,68	+600 000		3 617 355,68
		prévision – comptabilité de caisse	3 077 666,08	+600 000		3 677 666,08
TOTAL PROGRAMME	PROGRAMME 8.002 - LOGEMENTS PUBLICS ET LOCAUX ET PLANS DE CONSTRUCTION ÉCONOMIQUE ET POPULAIRE	restes présumés	715 440,98			715 440,98
		prévision – comptabilité d'exercice	7 362 850,11	+600 000		7 962 850,11
		prévision – comptabilité de caisse	6 687 457,09	+600 000		7 287 457,09
TOTAL MISSION 08	MISSION 8 - AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE	restes présumés	834 129,67			834 129,67
		prévision – comptabilité d'exercice	10 013 583,26	+600 000		10 613 583,26
		prévision – comptabilité de caisse	9 294 350,77	+600 000		9 894 350,77
<i>MISSION 12</i>	<i>MISSION 12 - DROITS SOCIAUX, POLITIQUES SOCIALES ET FAMILLE</i>					
1201 PROGRAMME	PROGRAMME 12.001 - MESURES EN FAVEUR DE L'ENFANCE, DES MINEURS ET DES CRÊCHES					
TITRE 1	Dépenses ordinaires	restes présumés	1 187 836,30			1 187 836,30
		prévision – comptabilité d'exercice	15 398 847		-150 000	15 248 847
		prévision – comptabilité de caisse	14 396 805,10		-150 000	14 246 805,10
TOTAL PROGRAMME	PROGRAMME 12.001 - MESURES EN FAVEUR DE L'ENFANCE, DES MINEURS ET DES CRÊCHES	restes présumés	1 204 318,89			1 204 318,89
		prévision – comptabilité d'exercice	15 398 847		-150 000	15 248 847
		prévision – comptabilité de caisse	14 413 287,69		-150 000	14 263 287,69
1202 PROGRAMME	PROGRAMME 12.002 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES HANDICAPÉES					
TITRE 1	Dépenses ordinaires	restes présumés	2 070 443,58			2 070 443,58
		prévision – comptabilité d'exercice	43 238 247,82		-850 000	42 388 247,82
		prévision – comptabilité de caisse	43 363 721,55		-850 000	42 513 721,55
TOTAL PROGRAMME	PROGRAMME 12.002 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES HANDICAPÉES	restes présumés	2 082 299,57			2 082 299,57
		prévision – comptabilité d'exercice	44 354 715,34		-850 000	43 504 715,34
		prévision – comptabilité de caisse	44 472 634,95		-850 000	43 622 634,95
1203 PROGRAMME	PROGRAMME 12.003 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES ÂGÉES					
TITRE 1	Dépenses ordinaires	restes présumés	3 008 265,75			3 008 265,75
		prévision – comptabilité d'exercice	34 948 893,50		-865 000	34 083 893,50
		prévision – comptabilité de caisse	35 974 160,03		-865 000	35 109 160,03
TOTAL PROGRAMME	PROGRAMME 12.003 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES ÂGÉES	restes présumés	3 615 474,02			3 615 474,02
		prévision – comptabilité d'exercice	40 336 660,05		-865 000	39 471 660,05
		prévision – comptabilité de caisse	40 755 107,84		-865 000	39 890 107,84

MISSION, PROGRAMME, TITRE	DÉNOMINATION		PRÉVISIONS ACTUALISÉES À LA DATE DE LA RECTIFICATION PRÉCÉDENTE 0 n° 0 du 0 (*)	RECTIFICATIONS		PRÉVISIONS ACTUALISÉES À LA DATE DE LA DÉLIBÉRATION DE RÉFÉRENCE EXERCICE 2022 (*)
				AUGMENTATIONS	DIMINUTIONS	
1204 PROGRAMME	PROGRAMME 12.004 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES À RISQUE D'EXCLUSION SOCIALE					
TITRE 1	Dépenses ordinaires	restes présumés	807 891,80			807 891,80
		prévision – comptabilité d'exercice	6 297 284,10		-135 000	6 162 284,10
		prévision – comptabilité de caisse	5 061 444,32		-135 000	4 926 444,32
TOTAL PROGRAMME	PROGRAMME 12.004 - MESURES EN FAVEUR DES PERSONNES À RISQUE D'EXCLUSION SOCIALE	restes présumés	807 891,80			807 891,80
		prévision – comptabilité d'exercice	6 298 874,28		-135 000	6 163 874,28
		prévision – comptabilité de caisse	5 061 444,32		-135 000	4 926 444,32
1205 PROGRAMME	PROGRAMME 12.005 - MESURES EN FAVEUR DES FAMILLES					
TITRE 1	Dépenses ordinaires	restes présumés	489 521,44			489 521,44
		prévision – comptabilité d'exercice	8 778 564,69	+4 000 000		12 778 564,69
		prévision – comptabilité de caisse	9 037 070,79	+4 000 000		13 037 070,79
TOTAL PROGRAMME	PROGRAMME 12.005 - MESURES EN FAVEUR DES FAMILLES	restes présumés	489 521,44			489 521,44
		prévision – comptabilité d'exercice	8 779 028,89	+4 000 000		12 779 028,89
		prévision – comptabilité de caisse	9 037 070,79	+4 000 000		13 037 070,79
TOTAL MISSION 12	MISSION 12 - DROITS SOCIAUX, POLITIQUES SOCIALES ET FAMILLE	restes présumés	9 153 321,27			9 153 321,27
		prévision – comptabilité d'exercice	133 485 515,59	+4 000 000	-2 000 000	135 485 515,59
		prévision – comptabilité de caisse	128 442 177,29	+4 000 000	-2 000 000	130 442 177,29
MISSION 14	MISSION 14 - DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMPÉTITIVITÉ					
1401 PROGRAMME	PROGRAMME 14.001 - INDUSTRIE, PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET ARTISANAT					
TITRE 2	Dépenses en capital	restes présumés	1 216 236,33			1 216 236,33
		prévision – comptabilité d'exercice	40 059 993,85	+1 475 000	-841 000	40 693 993,85
		prévision – comptabilité de caisse	31 579 100,61	+1 475 000	-551 725,64	32 502 374,97
TOTAL PROGRAMME	PROGRAMME 14.001 - INDUSTRIE, PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET ARTISANAT	restes présumés	2 211 633,10			2 211 633,10
		prévision – comptabilité d'exercice	47 956 751,96	+1 475 000	-841 000	48 590 751,96
		prévision – comptabilité de caisse	39 090 892,19	+1 475 000	-551 725,64	40 014 166,55
1402 PROGRAMME	PROGRAMME 14.002 - COMMERCE – RÉSEAUX DE DISTRIBUTION – PROTECTION DES CONSOMMATEURS					
TITRE 2	Dépenses en capital	restes présumés	38 377,47			38 377,47
		prévision – comptabilité d'exercice	4 103 253,59	+1 200 000		5 303 253,59
		prévision – comptabilité de caisse	2 922 311,06	+910 725,64		3 833 036,70
TOTAL PROGRAMME	PROGRAMME 14.002 - COMMERCE – RÉSEAUX DE DISTRIBUTION – PROTECTION DES CONSOMMATEURS	restes présumés	128 075,22			128 075,22
		prévision – comptabilité d'exercice	5 247 537,56	+1 200 000		6 447 537,56
		prévision – comptabilité de caisse	4 090 543,10	+910 725,64		5 001 268,74
TOTAL MISSION 14	MISSION 14 - DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMPÉTITIVITÉ	restes présumés	4 288 052,77			4 288 052,77
		prévision – comptabilité d'exercice	68 026 276,18	+2 675 000	-841 000	69 860 276,18
		prévision – comptabilité de caisse	57 499 442,29	+2 385 725,64	-551 725,64	59 333 442,29
MISSION 16	MISSION 16 - AGRICULTURE, POLITIQUES AGRO-ALIMENTAIRES ET PÊCHE					

MISSION, PROGRAMME, TITRE	DÉNOMINATION		PRÉVISIONS ACTUALISÉES À LA DATE DE LA RECTIFICATION DE PRÉCÉDENTE 0 n° 0 du 0 (*)	RECTIFICATIONS		PRÉVISIONS ACTUALISÉES À LA DATE DE LA DÉLIBÉRATION DE RÉFÉRENCE EXERCICE 2022 (*)
				AUMENTATIONS	DIMINUTIONS	
1601 PROGRAMME	PROGRAMME 16.001 - DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR AGRICOLE ET DU SYSTÈME AGRO-ALIMENTAIRE					
TITRE 1	Dépenses ordinaires	restes présumés	3 663 484,98			3 663 484,98
		prévision – comptabilité d'exercice	18 729 683,75	+3 200 000	-200 000	21 729 683,75
		prévision – comptabilité de caisse	18 791 288,45	+3 200 000	-200 000	21 791 288,45
TITRE 2	Dépenses en capital	restes présumés	332 852,50			332 852,50
		prévision – comptabilité d'exercice	23 544 627,14	+50 000		23 594 627,14
		prévision – comptabilité de caisse	18 411 517,31	+50 000		18 461 517,31
TOTAL PROGRAMME	PROGRAMME 16.001 - DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR AGRICOLE ET DU SYSTÈME AGRO-ALIMENTAIRE	restes présumés	3 996 337,48			3 996 337,48
		prévision – comptabilité d'exercice	42 274 310,89	+3 250 000	-200 000	45 324 310,89
		prévision – comptabilité de caisse	37 202 805,76	+3 250 000	-200 000	40 252 805,76
TOTAL MISSION 16	MISSION 16 - AGRICULTURE, POLITIQUES AGRO-ALIMENTAIRES ET PÊCHE	restes présumés	4 046 538,59			4 046 538,59
		prévision – comptabilité d'exercice	43 150 477,27	+3 250 000	-200 000	46 200 477,27
		prévision – comptabilité de caisse	38 030 395,01	+3 250 000	-200 000	41 080 395,01
MISSION 20	MISSION 20 - FONDS ET PROVISIONS					
2003 PROGRAMME	PROGRAMME 20.003 – AUTRES FONDS					
TITRE 1	Dépenses ordinaires	restes présumés	0			0
		prévision – comptabilité d'exercice	137 449 432,74	+1 100 000		138 549 432,74
		prévision – comptabilité de caisse	102 426 180,27	+1 100 000		103 526 180,27
TOTAL PROGRAMME	PROGRAMME 20.003 – AUTRES FONDS	restes présumés	0			0
		prévision – comptabilité d'exercice	137 604 432,74	+1 100 000		138 704 432,74
		prévision – comptabilité de caisse	102 581 180,27	+1 100 000		103 681 180,27
TOTAL MISSION 20	MISSION 20 – FONDS ET PROVISIONS	restes présumés	0			0
		prévision – comptabilité d'exercice	178 181 090,25	+1 100 000		179 281 090,25
		prévision – comptabilité de caisse	432 715 104,99	+1 100 000		433 815 104,99
TOTAL RECTIFICATION DÉPENSES		restes présumés	141 718 534,38			141 718 534,38
		prévision – comptabilité d'exercice	2 176 428 623,52	+13 541 000	-3 641 000	2 186 328 623,52
		prévision – comptabilité de caisse	2 232 124 245,90	+13 091 216,39	-3 191 216,39	2 242 024 245,90
TOTAL GÉNÉRAL DÉPENSES		restes présumés	141 718 534,38			141 718 534,38
		prévision – comptabilité d'exercice	2 176 428 623,52	+13 541 000	-3 641 000	2 186 328 623,52
		prévision – comptabilité de caisse	2 232 124 245,90	+13 091 216,39	-3 191 216,39	2 242 024 245,90

(*) Le renseignement de la colonne peut être reporté, après l'approbation de la délibération de rectification du budget, par les soins du responsable financier

RÉCAPITULATIF GÉNÉRAL
2022 - 2023 - 2024

RECETTES	COMPTABILITÉ DE CAISSE ANNÉE 2022	COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2022	COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2023	COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2024	DÉPENSES	COMPTABILITÉ DE CAISSE ANNÉE 2022	COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2022	COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2023	COMPTABILITÉ D'EXERCICE ANNÉE 2024
FONDS DE CAISSE AU 1 ^{er} JANVIER 2022	0			0	DÉFICIT		0	0	0
UTILISATION DE L'EXCÉDENT		0	0	0	DÉFICIT DÉCOULANT DE DETTES AUTORISÉES MAIS NON CONTRACTÉES		0	0	0
- Utilisation du Fonds pour les avances de liquidités		0	0	0					
FONDS PLURIANNUEL À AFFECTATION OBLIGATOIRE		0	0	0					
<i>TITRE 1 - Recettes ordinaires de nature fiscale ou issues de cotisations ou de dispositifs de péréquation</i>	1 618 000	1 618 000	0	0	<i>TITRE 1 - Dépenses ordinaires</i>	7 310 000	7 310 000	0	0
					- Fonds pluriannuel à affectation obligatoire		0	0	0
<i>TITRE 2 - Virements ordinaires</i>	3 182 000	3 182 000	0	0					
<i>TITRE 3 - Recettes non fiscales</i>	5 100 000	5 100 000	0	0	<i>TITRE 2 - Dépenses en capital</i>	2 590 000	2 590 000	0	0
					- Fonds pluriannuel à affectation obligatoire		0	0	0
TOTAL RECETTES FINALES	9 900 000	9 900 000	0	0	TOTAL DÉPENSES FINALES	9 900 000	9 900 000	0	0
<i>total titres</i>	<i>9 900 000</i>	<i>9 900 000</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>total titres</i>	<i>9 900 000</i>	<i>9 900 000</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>TOTAL RECTIFICATIONS RECETTES</i>	<i>9 900 000</i>	<i>9 900 000</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>TOTAL RECTIFICATIONS DÉPENSES</i>	<i>9 900 000</i>	<i>9 900 000</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
Fonds de caisse final présumé	0								

Annexe g)

Dettes hors budget découlant de l'achat de biens et de services sans que l'engagement de dépenses y afférent ait été pris Art.73, premier alinéa, lettre e), du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011							
N°	Assessorat	Description de la dépense	Montant	Nature de la dépense (ordinaire ou d'investissement)	Créancier	Couverture financière par les crédits affectés à la mission 20 (Fonds et provisions) programme 03 (Autres fonds)	Couverture financière par des crédits déjà inscrits au budget
1	Présidence de la Région	Remboursement des frais légaux à un dirigeant régional ayant bénéficié de la protection juridique, au sens de l'art. 37 du texte unique des dispositions contractuelles concernant les dirigeants des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste du 5 octobre 2011, dans le cadre d'une action pénale ayant abouti à un acquittement.	€ 50 094,29	ordinaire	59646	€ 50 094,29	
2	Présidence de la Région	Remboursement des frais légaux à un fonctionnaire régional ayant bénéficié de la protection juridique, au sens de l'art. 179 du texte unique des dispositions contractuelles concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste du 13 décembre 2010, dans le cadre d'une action pénale ayant abouti à un acquittement.	€ 634,40	ordinaire	51369	€ 634,40	
3	Présidence de la Région	Remboursement des frais légaux à un ancien dirigeant régional ayant bénéficié de la protection juridique, au sens de l'art. 37 du texte unique des dispositions contractuelles concernant les dirigeants des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste du 5 octobre 2011, dans le cadre d'une action pénale ayant abouti à un acquittement.	€ 104 223,29	ordinaire	64785	€ 104 223,29	
4	Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles	Dépenses pour le service de transport au dépôt régional, situé à Saint-Christophe, d'un véhicule appartenant à la Région et utilisé par le Département des ressources naturelles et du Corps forestier, à la suite d'un accident de la route	€ 97,60	ordinaire	G0730		Mission 9 (Développement durable et protection du territoire et de l'environnement) Programme 5 (Espaces protégés, parcs naturels, protection écologique et forêts)
5	Assessorat des biens culturels, du tourisme, des sports et du commerce	Dépenses relatives à la différence de taux IVA (de 10 à 22 %) sur le service de conception, d'organisation et de réalisation du festival « Aosta Classica 2014 », autorisé par la délibération du Gouvernement régional n° 861 du 20 juin 2014	€ 7 636,36	ordinaire	63599		Mission 5 (Protection et valorisation des biens et des activités culturelles) Programme 1 (Valorisation des biens revêtant un intérêt historique)
6	Assessorat des biens culturels, du tourisme, des sports et du commerce	Dépenses relatives à la différence de taux IVA (de 10 à 22 %) sur les prestations artistiques dans le cadre de la Saison culturelle 2013/2014, autorisée par la délibération du Gouvernement régional n° 1644 du 11 octobre 2013	€ 2 040	ordinaire	63599		Mission 5 (Protection et valorisation des biens et des activités culturelles) Programme 2 (Activités et actions diverses dans le secteur culturel)
7	Assessorat de l'essor économique, de la formation et du travail	Dépenses pour les droits SIAE sur les spectacles musicaux à l'occasion des manifestations de l'artisanat de tradition de l'été 2022	€ 609,19	ordinaire	02529		Mission 14 (Développement économique et compétitivité) Programme 1 (Industrie, petites et moyennes entreprises et artisanat)
		TOTAL	€ 165 335,13		dont	€ 154 951,98	€ 10 383,15

Annexe h)

Nouvelle détermination, au titre des années 2022, 2023 et 2024, d'autorisations de dépenses prévues par des lois régionales

Référence	Mesure Programme	Description	Année 2022	Année 2023	Année 2024
LR n° 55 du 21/10/1986	04 01 04 02	DISPOSITIONS POUR FAVORISER LE FONCTIONNEMENT DES ÉCOLES GÉRÉES PAR DES INSTITUTS ET DES PERSONNES MORALES.	213 500	193 695,48	193 695,78
LR n° 44 du 27/07/1989	09 05	DISPOSITIONS CONCERNANT LES CHANTIERS FORESTIERS, AINSI QUE LE STATUT LÉGAL ET LE TRAITEMENT ÉCONOMIQUE DU PERSONNEL Y AFFÉRENT.	4 000	4 000	0
LR n° 8 du 17/03/1992	05 02	MESURES RÉGIONALES DESTINÉES À UNE FONDATION CHARGÉE DE LA MISE EN VALEUR ET DE LA VULGARISATION DU PATRIMOINE MUSICAL TRADITIONNEL AINSI QUE DU DÉVELOPPEMENT ET DE LA DIFFUSION DE LA CULTURE MUSICALE EN VALLÉE D'AOSTE.	67 000	67 000	67 000
LR n° 67 du 01/12/1992	09 01	MESURES EN MATIÈRE D'AMÉNAGEMENTS HYDRAULIQUES ET FORESTIERS ET DE PROTECTION DU SOL.	150 000	0	0
LR n° 84 du 07/12/1993	14 01	MESURES RÉGIONALES EN FAVEUR DE LA RECHERCHE ET DU DÉVELOPPEMENT.	20 000	0	0
LR n° 16 du 12/07/1996	01 08 04 06 14 04	DISPOSITIONS EN MATIÈRE DE PROGRAMMATION, ORGANISATION ET GESTION DU SYSTÈME INFORMATIQUE RÉGIONAL, MODIFICATION DE LA LOI RÉGIONALE N° 81 DU 17 AOÛT 1987 (CONSTITUTION D'UNE SOCIÉTÉ PAR ACTIONS DANS LE SECTEUR DU DÉVELOPPEMENT DE L'INFORMATIQUE), DÉJÀ MODIFIÉE PAR LA LOI RÉGIONALE N° 32 DU 1 ^{ER} JUILLET 1994, AINSI QU'ABROGATION DE DISPOSITIONS.	2 479 000	100 000	100 000
LR n° 29 du 01/09/1997	10 02	DISPOSITIONS EN MATIÈRE DE SERVICES DE TRANSPORTS PUBLICS RÉGULIERS.	-65 000	-30 000	-30 000
LR n° 19 du 26/07/2000	04 02	AUTONOMIE DES INSTITUTIONS SCOLAIRES.	-5 000	0	0
LR n° 5 du 18/01/2001	09 01 11 01	MESURES EN MATIÈRE D'ORGANISATION DES ACTIVITÉS RÉGIONALES DE PROTECTION CIVILE.	8 486 013,43	0	0
LR n° 6 du 15/03/2001	07 01	RÉFORME DE L'ORGANISATION TOURISTIQUE RÉGIONALE, MODIFICATION DE LA LOI RÉGIONALE N° 12 DU 7 JUIN 1999 (PRINCIPES ET DIRECTIVES EN MATIÈRE D'EXERCICE DES ACTIVITÉS COMMERCIALES) ET ABROGATION DES LOIS RÉGIONALES N° 9 DU 29 JANVIER 1987, N° 14 DU 17 FÉVRIER 1989, N° 4 DU 2 MARS 1992, N° 33 DU 24 JUIN 1992, N° 1 DU 12 JANVIER 1994 ET N° 35 DU 28 JUILLET 1994.	309 000	0	0
LR n° 31 du 12/11/2001	14 01	MESURES RÉGIONALES EN FAVEUR DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES POUR DES INITIATIVES AU PROFIT DE LA QUALITÉ, DE L'ENVIRONNEMENT, DE LA SÉCURITÉ ET DE LA RESPONSABILITÉ SOCIALE ET MODIFICATION DE LA LOI RÉGIONALE N° 84 DU 7 DÉCEMBRE 1993 (MESURES RÉGIONALES EN FAVEUR DE LA RECHERCHE, DU DÉVELOPPEMENT ET DE LA QUALITÉ), MODIFIÉE EN DERNIER LIEU PAR LA LOI RÉGIONALE N° 11 DU 18 AVRIL 2000.	-25 000	-10 500	-10 500
LR n° 32 du 12/11/2001	11 01	FINANCEMENT RÉGIONAL DU SERVICE DE SECOURS SUR LES PISTES DE SKI ALPIN.	-80 000	0	0
LR n° 3 du 01/04/2004	06 01	NOUVELLE RÉGLEMENTATION DES MESURES DE PROMOTION DES SPORTS.	-50 000	0	0

**Nouvelle détermination, au titre des années 2022, 2023 et 2024, d'autorisations de dépenses prévues
par des lois régionales**

Référence	Mesure Programme	Description	Année 2022	Année 2023	Année 2024
LR n° 10 du 18/06/2004	14 01	MESURES RELATIVES AU PATRIMOINE IMMOBILIER DE LA RÉGION ACCUEILLANT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET COMMERCIALES.	2 201 051,62	0,00	0,00
LR n° 8 du 18/06/2004	10 02	MESURES RÉGIONALES EN FAVEUR DE L'ESSOR DES INSTALLATIONS À CÂBLE ET DES STRUCTURES DE SERVICE Y AFFÉRENTES.	16 870 000,00	0,00	0,00
LR n° 14 du 10/08/2004	09 05	NOUVELLE RÉGLEMENTATION DE LA FONDATION <i>GRAN PARADISO</i> - GRAND PARADIS ET ABROGATION DES LOIS RÉGIONALES N° 14 DU 14 AVRIL 1998 ET N° 34 DU 16 NOVEMBRE 1999.	100 000,00	0,00	0,00
LR n° 9 du 19/05/2005	11 01	DISPOSITIONS POUR LE FINANCEMENT PAR LA RÉGION DU SERVICE DE SECOURS SUR LES PISTES DE SKI DE FOND.	-15 000,00	0,00	0,00
LR n° 31 du 03/12/2007	09 03	NOUVELLES DISPOSITIONS EN MATIÈRE DE GESTION DES DÉCHETS.	-5 300,00	0,00	0,00
LR n° 12 du 18/04/2008	09 02	DISPOSITIONS EN MATIÈRE DE VALORISATION DES SITES MINIERS DÉSFFECTÉS.	5 300,00	0,00	0,00
LR n° 9 du 26/05/2009	07 01	NOUVELLES DISPOSITIONS EN MATIÈRE D'ORGANISATION DES SERVICES D'INFORMATION, D'ACCUEIL ET D'ASSISTANCE TOURISTIQUES ET INSTITUTION DE L'« OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME - <i>UFFICIO REGIONALE DEL TURISMO</i> ».	-346 000,00	0,00	0,00
LR n° 3 du 01/02/2010	09 05	RÉGLEMENTATION DES AIDES RÉGIONALES EN MATIÈRE DE FORÊTS.	11 140,00	-4 000,00	0,00
LR n° 36 du 09/11/2010	05 02	MESURES DE PROMOTION ET DE VALORISATION DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE CINÉMATOGRAPHIQUE ET INSTITUTION DE LA FONDATION <i>FILM COMMISSION VALLÉE D'AOSTE</i> .	37 000,00	0,00	0,00
LR n° 14 du 14/06/2011	14 03	MESURES RÉGIONALES EN FAVEUR DES JEUNES ENTREPRISES INNOVANTES.	0,00	10 500,00	10 500,00
LR n° 22 du 18/07/2012	04 04	MESURES RÉGIONALES EN MATIÈRE DE PROMOTION ET DE DÉVELOPPEMENT DE LA FORMATION ET DE LA CULTURE MUSICALES EN VALLÉE D'AOSTE ET DE VALORISATION ET DE DIFFUSION DU PATRIMOINE MUSICAL TRADITIONNEL, AINSI QUE MODIFICATION DE LA LOI RÉGIONALE N° 8 DU 17 MARS 1992.	120 500,00	120 500,00	120 500,00
LR n° 13 du 25/05/2015	17 01	DISPOSITIONS POUR L'EXÉCUTION DES OBLIGATIONS DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE DÉCOULANT DE L'APPARTENANCE DE L'ITALIE À L'UNION EUROPÉENNE, APPLICATION DE LA DIRECTIVE 2006/123/CE, RELATIVE AUX SERVICES DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR, DE LA DIRECTIVE 2009/128/CE INSTAURANT UN CADRE D'ACTION COMMUNAUTAIRE POUR PARVENIR À UNE UTILISATION DES PESTICIDES COMPATIBLE AVEC LE DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE LA DIRECTIVE 2010/31/UE SUR LA PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE DES BÂTIMENTS ET DE LA DIRECTIVE 2011/92/UE CONCERNANT L'ÉVALUATION DES INCIDENCES DE CERTAINS PROJETS PUBLICS ET PRIVÉS SUR L'ENVIRONNEMENT (LOI EUROPÉENNE RÉGIONALE 2015).	55 000,00	0,00	0,00

**Nouvelle détermination, au titre des années 2022, 2023 et 2024, d'autorisations de dépenses prévues
 par des lois régionales**

Référence	Mesure Programme	Description	Année 2022	Année 2023	Année 2024
LR n° 8 du 13/06/2016	14 01	DISPOSITIONS EN MATIÈRE DE PROMOTION DES INVESTISSEMENTS.	6 125,25	0,00	0,00
LR n° 17 du 03/08/2016	16 01	NOUVELLE RÉGLEMENTATION DES AIDES RÉGIONALES EN MATIÈRE D'AGRICULTURE ET DE DÉVELOPPEMENT RURAL.	1 976 284,10	-160 000,00	0,00
LR n° 6 du 29/03/2018	06 01	MESURES RÉGIONALES D'AIDE AUX INFRASTRUCTURES SPORTIVES DANS LES SYSTÈMES D'INSTALLATIONS À CÂBLE D'INTÉRÊT SUPRALOCAL ET NOUVEAU FINANCEMENT DE LA LOI RÉGIONALE N° 8 DU 18 JUIN 2004 (MESURES RÉGIONALES EN FAVEUR DE L'ESSOR DES INSTALLATIONS À CÂBLE ET DES STRUCTURES DE SERVICE Y AFFÉRENTES).	13 670 000,00	0,00	0,00
LR n° 16 du 08/10/2019	09 08	PRINCIPES ET DISPOSITIONS EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MOBILITÉ DURABLE.	0,00	30 000,00	30 000,00
LR n° 1 du 11/02/2020 ART. 28	07 01 14 02	LOI RÉGIONALE DE STABILITÉ 2020/2022 - DISPOSITIONS RELATIVES AU MUSÉE DE L'ARTISANAT VALDÔTAIN DE TRADITION - MAV.	50 000,00	0,00	0,00

PARTE SECONDA

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 28 febbraio 2023, n. 11.

Misure in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemologica da Covid 19 – rimborso delle spese sostenute dai datori di lavoro dei volontari attivati ai sensi del codice di protezione civile (d.lgs. 1/2018 – art. 39) e della direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri del 24 febbraio 2020. Impegno e liquidazione di spesa.

IL SOGGETTO ATTUATORE

Decreto del Capo del Dipartimento Protezione civile
n. 616/2020

VISTA la Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 con la quale è stato dichiarato, per sei mesi, lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

VISTA l'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 630 del 3 febbraio 2020, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in relazione all'emergenza relativa al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili";

VISTO in particolare l'art 1 comma 1 dell'Ordinanza n. 630/2020 che dispone che il Capo del Dipartimento della protezione civile assicuri il coordinamento degli interventi necessari per fronteggiare l'emergenza in rassegna anche avvalendosi di soggetti attuatori, individuati anche tra gli enti pubblici economici e non economici e soggetti privati, che agiscono sulla base di specifiche direttive, senza nuovi o maggiori oneri per la finanza pubblica;

VISTO il decreto del Capo del Dipartimento della Protezione Civile in data 27 febbraio 2020 con cui il Coordinatore del Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco viene nominato Soggetto Attuatore per il coordinamento delle attività poste in essere dalle strutture della Regione Autonoma Valle d'Aosta, competenti nei settori della protezione civile e della sanità, impegnate nella gestione dell'emergenza relativa al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

VISTO il decreto legge 23 luglio 2021, n.105 che proroga, al 31 dicembre 2021, lo stato d'emergenza dichiarato in conseguenza al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili da Covid-19;

VISTA l'ordinanza del Capo del Dipartimento della pro-

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 11 du 28 février 2023,

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 et remboursements des frais supportés par les employeurs des bénévoles mobilisés au sens de l'art. 39 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018 (Code de la protection civile) et de la directive du président du Conseil des ministres du 24 février 2020, ainsi qu'engagement et liquidation de la dépense y afférente.

LE RÉALISATEUR

au sens de l'arrêté du chef du Département national de la protection civile n° 616 du 27 février 2020

Vu la délibération du Conseil des ministres du 31 janvier 2020 déclarant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles, pour une durée de six mois ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la protection civile de la Présidence du Conseil des ministres n° 630 du 3 février 2020 (Premières mesures urgentes de protection civile relatives à l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles) ;

Vu notamment le premier alinéa de l'art. 1^{er} de l'ordonnance n° 630/2020, au sens duquel le chef du Département national de la protection civile assure la coordination des mesures nécessaires pour faire face à l'urgence en cause, en faisant appel, entre autres, à des réalisateurs, qui peuvent être désignés parmi les organismes publics, économiques ou non, et qui agissent sur la base de directives spécifiques, sans que de nouvelles dépenses ou des dépenses supplémentaires soient engendrées à la charge des finances publiques ;

Vu l'arrêté du chef du Département national de la protection civile du 27 février 2020 au sens duquel le coordinateur du Département régional de la protection civile et des sapeurs-pompier est nommé réalisateur aux fins de la coordination des activités mises en place par les structures de la Région autonome Vallée d'Aoste compétentes dans les secteurs de la protection civile et de la santé et engagées dans la gestion de l'urgence découlant du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Vu le décret-loi n° 105 du 23 juillet 2021, prorogeant au 31 décembre 2021 l'état d'urgence déclaré du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles (COVID-19) ;

Vu l'ordonnance du chef du Département national de la pro-

tezione civile n. 635 del 13 febbraio 2020 recante “Ulteriori interventi urgenti di protezione civile in relazione all'emergenza relativa al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili”;

VISTO in particolare l'art 3 comma 1 della citata Ordinanza n. 635/2020 che dispone che per le Regioni e le Province autonome intervenute con squadre di volontari provvedono all'istruttoria, per la liquidazione dei rimborsi richiesti ai sensi degli articoli 39 e 40 del decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1, per gli interventi effettuati dalle organizzazioni di volontariato di protezione civile iscritte nei rispettivi elenchi territoriali, impiegate in occasione dell'emergenza in rassegna. Gli esiti dell'istruttoria sono trasmessi al Dipartimento della protezione civile che, esperiti i procedimenti di verifica, provvede ai trasferimenti, alle Regioni ed alle province autonome interessate, delle somme necessarie per la liquidazione dei rimborsi spettanti;

RICHIAMATA la direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri in data 24 febbraio 2020 recante “Rimborsi spettanti ai datori di lavoro pubblici e privati dei volontari, ai volontari lavoratori autonomi/liberi professionisti e alle organizzazioni di volontariato per le attività di protezione civile autorizzate, ai sensi degli articoli 39 e 40 del decreto legislativo n. 1 del 2018”;

VISTA la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile, prot.n. DPC/COVID19/34712 in data 15 giugno 2020 recante “Applicazione dei benefici normativi previsti dal Codice di Protezione Civile D.lgs. 1/2018 – artt. 39 e 40. Modalità attuative della Direttiva del 24 febbraio 2020, pubblicata nella Gazzetta Ufficiale n.127 del 18/05/2020, per la gestione delle richieste di rimborso limitatamente agli interventi effettuati in occasione dell'emergenza relativa al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili – COVID-19”;

ATTESO che il Capo del Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco della Regione Autonoma Valle d'Aosta, in relazione all'emergenza epidemiologica Covid-19 ha attivato le sottoelencate Organizzazioni di volontariato regolarmente iscritte nel registro regionale istituito, ai sensi dell'art. 6 della legge 266/1991, con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 185 in data 8 aprile 2002:

- Associazione di volontariato Psicologi per i popoli emergenza Valle d'Aosta – codice fiscale CF 91042840073;
- Unità soccorso e ricerca Courmayeur – codice fiscale 91032060070;
- Gruppo comunale di protezione civile di Verrès – codice fiscale 81000730077;
- Valle d'Aosta Motorsport – codice fiscale 00537670077;
- Volontari del soccorso della Valpelline – codice fiscale 91025370072;
- A.N.A. sez. Valle d'Aosta - codice fiscale 00613510072;

tezione civile n° 635 du 13 février 2020 (Nouvelles mesures urgentes de protection civile relatives à l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles) ;

Vu notamment le premier alinéa de l'art. 3 de l'ordonnance n° 635/2020, au sens duquel les Régions et les Provinces autonomes qui ont mobilisé des équipes de bénévoles procèdent à l'instruction nécessaire pour la liquidation des remboursements requis au sens des art. 39 et 40 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018 (Code de la protection civile) par les organisations de bénévolat de protection civile inscrites aux répertoires territoriaux y afférents au titre des services effectués dans le cadre de l'urgence en cours ; les résultats de ladite instruction sont transmis au Département national de la protection civile qui, après avoir effectué les contrôles y afférents, procède aux virements, en faveur des Régions et des Provinces autonomes concernées, des sommes nécessaires aux remboursements dus ;

Vu la directive du président du Conseil des ministres du 24 février 2020 relative aux remboursements dus aux employeurs publics et privés des bénévoles, aux bénévoles qui exercent leur activité en tant que travailleurs indépendants ou professionnels libéraux et aux organisations de bénévolat pour les activités de protection civile autorisées au sens des art. 39 et 40 du décret législatif n° 1/2018 ;

Vu la lettre du chef du Département national de la protection civile du 15 juin 2020, réf. DPC/COVID19/34712, relative à l'application des bénéfices prévus par les art. 39 et 40 du décret législatif n° 1/2018 et aux modalités d'exécution de la directive du 24 février 2020, publiée au journal officiel de la République italienne n° 127 du 18 mai 2020, en vue de la gestion des demandes de remboursement au titre des activités réalisées dans le cadre de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 découlant du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Considérant que le chef du Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers de la Région autonome Vallée d'Aoste a mobilisé, dans le cadre de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, les organisations de bénévolat indiquées ci-après, régulièrement immatriculées au répertoire régional institué par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 185 du 8 avril 2002 au sens de l'art. 6 de la loi n° 266 du 11 août 1991 :

- Associazione di volontariato Psicologi per i popoli Emergenza Valle d'Aosta – code fiscal 91042840073 ;
- Unità soccorso e ricerca Courmayeur – code fiscal 91032060070 ;
- Gruppo comunale di protezione civile di Verrès – code fiscal 81000730077 ;
- Valle d'Aosta Motorsport – code fiscal 00537670077 ;
- Volontari del soccorso della Valpelline – code fiscal 91025370072 ;
- ANA sez. Valle d'Aosta – code fiscal 00613510072;

RILEVATO che i datori di lavoro, elencati nell'allegato alla presente ordinanza, hanno presentato, ai sensi dell'art. 39 del d.lgs n. 1/2018, istanza ad ottenere il rimborso degli emolumenti versati ai propri dipendenti attivati in qualità di volontari delle suddette Organizzazioni di volontariato per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID -19, per un importo complessivo pari a euro 8.574,12;

ATTESO che il competente "Ufficio logistica dell'emergenza, colonna mobile, volontariato e diffusione della cultura di protezione civile" del Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco ha effettuato l'istruttoria di controllo e verifica delle spese rendicontate dai datori di lavoro, nel rispetto delle disposizioni contenute nella Direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri del 24 febbraio 2020 e secondo le modalità attuative previste nella nota del Capo del Dipartimento della protezione civile, prot.n. DPC/COVID19/34712 in data 15 giugno 2020, ritenendo ammissibili gli importi richiesti;

ATTESO che con nota protocollo n. 4300/PC in data 29 agosto 2022 gli esiti dell'istruttoria sono stati trasmessi Dipartimento della protezione civile della Presidenza del Consiglio dei ministri che, esperiti i procedimenti di verifica, ha provveduto al trasferimento delle somme necessarie per la liquidazione dei rimborsi spettanti sulla contabilità speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta (contabilità speciale n. 6193 presso la Banca d'Italia, intestata a "C.DPC AOSTA - S.A. O. 630-639-2020");

RITENUTO pertanto di poter procedere all'approvazione e alla liquidazione, ai sensi dell'art. 39 del d.lgs n. 1/2018, dei rimborsi delle spese sostenute dai datori di lavoro per i dipendenti attivati come volontari delle Organizzazioni di volontariato di protezione civile regolarmente iscritte negli elenchi territoriali per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID -19, per un importo complessivo pari a euro 8.574,12 come indicate nell'allegato alla presente ordinanza, che ne costituisce parte integrante e sostanziale;

ordina

- Art. 1 di approvare, ai sensi dell'art. 39 del d.lgs n. 1/2018, l'erogazione del rimborso delle spese sostenute dai datori di lavoro per i dipendenti attivati come volontari delle Organizzazioni di volontariato di protezione civile regolarmente iscritte negli elenchi territoriali, per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID -19, come indicato nell'allegato alla presente ordinanza che ne costituisce parte integrante e sostanziale, per un importo complessivo pari ad euro 8.574,12 (ottomilacinquecentosettantaquattro/12);
- Art. 2 di impegnare e liquidare la somma di euro 8.574,12 (ottomilacinquecentosettantaquattro/12), a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6193 presso la Banca d'Italia, intestata a "C.DPC AOSTA - S.A. O. 630-639-2020", secondo il dettaglio riportato all'allegato 1 della presente ordinanza;
- Art. 3 di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito [Considérant que les employeurs visés à l'annexe de la présente ordonnance ont présenté, au sens de l'art. 39 du décret législatif n° 1/2018, les demandes de remboursement des rémunérations versées à leurs salariés mobilisés en qualité de bénévoles des organisations susmentionnées dans le cadre de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, pour un montant global de 8 574,12 euros ;](http://www.regio-</p></div><div data-bbox=)

Considérant que le Bureau de la logistique des urgences, colonne mobile, bénévolat et diffusion de la culture de la protection civile du Département régional de la protection civile et des sapeurs-pompiers a procédé au contrôle et à la vérification des dépenses figurant aux comptes rendus présentés par les employeurs, dans le respect des dispositions prévues par la directive du 24 février 2020 et par la lettre du chef du Département national de la protection civile du 15 juin 2020 susmentionnée, et a jugé éligibles les montants requis ;

Considérant que les résultats de l'instruction ont été transmis, par la lettre du 29 août 2022, réf. n° 4300/PC, au Département de la protection civile de la Présidence du Conseil des ministres qui, après les avoir vérifiés, a procédé au virement des sommes nécessaires aux remboursements en cause sur le compte spécial n° 6193 ouvert au nom de C.DPC AOSTA - S.A. O. 630-639-2020 auprès de Banca d'Italia ;

Considérant qu'il y a lieu de procéder à l'approbation et à la liquidation des remboursements des dépenses supportées par les employeurs pour les salariés mobilisés en qualité de bénévoles des organisations de protection civile régulièrement inscrites aux répertoires territoriaux dans le cadre de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, pour un montant global de 8 574,12 euros, comme il appert de l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente ordonnance,

ordonne

- Art. 1^{er} Au sens de l'art. 39 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018, il est approuvé le versement des remboursements des dépenses supportées par les employeurs pour les salariés mobilisés en qualité de bénévoles des organisations de protection civile régulièrement inscrites aux répertoires territoriaux dans le cadre de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, comme il appert de l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente ordonnance, pour un montant global de 8 574,12 euros (huit mille cinq cent soixante-quatorze euros et douze centimes).
- Art. 2 La somme globale de 8 574,12 euros (huit mille cinq cent soixante-quatorze euros et douze centimes) est engagée et liquidée, à valoir sur les ressources financières disponibles sur le compte spécial n° 6193 ouvert au nom de C.DPC AOSTA - S.A. O. 630-639-2020 auprès de Banca d'Italia, comme il appert de l'annexe 1.
- Art. 3 La présente ordonnance est publiée sur le site de la Région à l'adresse <http://www.regione.vda.it/>

ne.vda.it/amministrazionetrasparente - Interventi straordinari e di emergenza.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 28 febbraio 2023

Il Soggetto attuatore
OCDPC n. 630 -639/2020
Pio PORRETTA

amministrazionetrasparente, à la page Interventi straordinari e di emergenza, au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013.

La présente ordonnance est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 28 février 2023.

Le réalisateur,
OCDPC n° 630/2020 et n° 639/2020
Pio PORRETTA

Allegato Ordinanza n. 11 /2023

EMERGENZA COVID- 19

RIMBORSO DELLE SPESE SOSTENUTE DAI DATORI DI LAVORO PER I DIPENDENTI ATTIVATI COME VOLONTARI DELLE ORGANIZZAZIONI DI VOLONTARIATO DI PROTEZIONE CIVILE REGOLARMENTE ISCRITTE NEGLI ELENCHI REGIONALI, AI SENSI DEL CODICE DI PROTEZIONE CIVILE (D.LGS. 1/2018 –ART. 39) E DELLA DIRETTIVA DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI DEL 24 FEBBRAIO 2020

Riepilogo rimborsi: totale complessivo **euro 8.574,12**

DATORE DI LAVORO	Codice Fiscale	Nome Volontario	Organizzazione di appartenenza	PERIODO D'IMPIEGO	Rimborso (€)
COGNE ACCIAI SPECIALI SPA	02187360967	DI SCIACCA MATTEO	Valle d'Aosta Motorsport	08/11/2021 09/11/2021 11/11/2021 12 /11/2021	627,73



SOGGETTO ATTUATORE
EMERGENZA COVID – 19
protezionecivile@regione.vda.it
protezionecivile@pec.regione.vda.it
CF 91074520072

DATORE DI LAVORO	Codice Fiscale	Nome Volontario	Organizzazione di appartenenza	PERIODO D'IMPIEGO	Rimborso (€)
AZIENDA USL VALLE D'AOSTA	91001750073	BIONAZ CLAUDIA	Volontari del soccorso Valpelline	04/02/2022	88,79
AZIENDA USL VALLE D'AOSTA	91001750073	CASSETTO DORINA	Psicologi per i popoli Emergenza VDA	28/01/2022	266,45
AZIENDA USL VALLE D'AOSTA	91001750073	GAILLARD MILENA	Volontari del soccorso Valpelline	18/01/2022 24/01/2022 25/01/2022 26/01/2022 28/01/2022	460,23
COMUNE DI MONTJOVET	00110350071	PETITJACQUES MARCO	Volontari del soccorso Valpelline	dal 25/02/2020 al 31/05/2020	4.862,90
CASINO' DE LA VALEE SPA	01045790076	DIEMOZ EZIO	Volontari del soccorso Valpelline	14/01/2022 18/01/2022 20/02/2022 25/01/2022 27/05/2022	1.387,80
CASINO' DE LA VALEE SPA	01045790076	HERIN ANDREA	ANA Sez. Valle d'Aosta	12/11/2021	307,06
UNITE DES COMMUNES VALDOTAINES EVANÇON	81005750070	CHASSEUR CATERINA	Gruppo Comunale PC VERRES	28/01/2022 11/02/2022	362,11
COMUNE DI COURMAYEUR	00103330072	GATTI PAOLO LORENZO ARCANGELO	USR Courmayeur	26/01/2022	93,27
GROS CIDAC srl	00163590078	MAZZANTI ETTORE	ANA Sez. Valle d'Aosta	21/01/2022	117,78
Totale rimborso					8.574,12

Bureau du RÉALISATEUR
au sens de l'ARRÊTÉ DU CHEF DU DÉPARTEMENT DE LA PROTECTION CIVILE n° 616 du 27 février 2020

Annexe de l'ordonnance n° 11/2023

URGENCE COVID-19

REMBOURSEMENTS DES FRAIS SUPPORTÉS PAR LES EMPLOYEURS DES SALARIÉS MOBILISÉS EN QUALITÉ DE BÉNÉVOLES DES ORGANISATIONS DE PROTECTION CIVILE RÉGULIÈREMENT INSCRITES AUX RÉPERTOIRES TERRITORIAUX AU SENS DE L'ART. 39 DU DÉCRET LÉGISLATIF N° 1 DU 2 JANVIER 2018 (CODE DE LA PROTECTION CIVILE) ET DE LA DIRECTIVE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES DU 24 FÉVRIER 2020

Récapitulatif des remboursements : total global **8 574,12 euros**

EMPLOYEUR	Code fiscal	Bénévole	Organisation d'appartenance	PÉRIODE	Remboursement (€)
COGNE ACCIAI SPECIALI SpA	02187360967	DI SCIACCA MATTEO	Valle d'Aosta Motorsport	08/11/2021 09/11/2021 11/11/2021 12/11/2021	627,73
AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE	91001750073	BIONAZ CLAUDIA	Volontari del soccorso Valpelline	04/02/2022	88,79
AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE	91001750073	CASSETTO DORINA	Psicologi per i popoli Emergenza	28/01/2022	266,45

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE	91001750073	GAILLARD MILENA	<i>Volontari del soccorso Valpelline</i>	18/01/2022 24/01/2022 25/01/2022 26/01/2022 28/01/2022	460,23
COMMUNE DE MONTJOVET	00110350071	PETITJACQUES MARCO	<i>Volontari del soccorso Valpelline</i>	dal 25/02/2020 al 31/05/2020	4 862,90
CASINO DE LA VALLÉE SpA	01045790076	DIEMOZ EZIO	<i>Volontari del soccorso Valpelline</i>	14/01/2022 18/01/2022 20/02/2022 25/01/2022 27/05/2022	1.387,80
CASINO DE LA VALLÉE SpA	01045790076	HERIN ANDREA	<i>ANA Sez. Valle d'Aosta</i>	12/11/2021	307,06
UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES ÉVANÇON	81005750070	CHASSEUR CATERINA	<i>Gruppo Comunale PC VERRES</i>	28/01/2022 11/02/2022	362,11
COMMUNE DE COURMAYEUR	00103330072	GATTI PAOLO LORENZO ARCANGELO	<i>USR Courmayeur</i>	26/01/2022	93,27
GROS CIDAC srl	00163590078	MAZZANTI ETTORE	<i>ANA Sez. Valle d'Aosta</i>	21/01/2022	117,78
Total					8 574,12

719



Réalisateur
 Urgence COVID-19
protezionecivile@regione.vda.it
protezionecivile@pec.regione.vda.it
 CF 91074520072

**ASSESSORATO ALL'AMBIENTE,
TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 2 marzo 2023, n. 1201.

Autorizzazione alla società Deval S.P.A., Ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della cabina elettrica denominata "Creton" nel comune di Quart. Linea n. 691.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare, ai sensi dell'art. 11 comma 8 della l.r.8 / 2011, la Società Deval S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi – all'esercizio definitivo dell'impianto elettrico a 15 kV per l'allacciamento della cabina elettrica denominata "Creton" nel comune di Quart – linea 691;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
 - b) in conseguenza la Società Deval S.p.A. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - c) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta

**ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT
DES TRANSPORTS
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 1201 du 2 mars 2023,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne électrique MT/BT n° 691, en vue du branchement du poste dénommé Creton, dans la commune de Quart.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique de 15 kV n° 691, en vue du branchement du poste dénommé Creton, dans la commune de Quart.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
 - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
 - b) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
 - c) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du

oneri a carico del bilancio della regione.

L'estensore
Maria Rosa BETHAZ

IL Dirigente
Paolo BAGNOD

ASSESSORATO ALLA SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 8 marzo 2023, n. 1298.

Presa d'atto delle disposizioni di cui al decreto-legge 29 dicembre 2022, n. 198, come convertito, con modificazioni, dalla legge 24 febbraio 2023, n. 14, in ordine ai termini di scadenza relativi alla procedura di ripiano del superamento del tetto di spesa dei dispositivi medici della Regione autonoma Valle d'Aosta per gli anni 2015, 2016, 2017 e 2018. Modifica del punto 4 del provvedimento dirigenziale n. 8049 del 14 dicembre 2022.

IL COORDINATORE REGGENTE DEL DIPARTIMENTO SANITÀ E SALUTE

- vista la legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale) e, in particolare, l'articolo 4, relativo alle funzioni della direzione amministrativa;
- richiamate le seguenti deliberazioni della Giunta regionale:
 - n. 1335 in data 9 dicembre 2020, concernente la revisione della struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale a decorrere dal 1° gennaio 2021, come modificata dalle successive n. 1357 in data 14 dicembre 2020 e n. 110 in data 8 febbraio 2021;
 - n. 1057 in data 15 settembre 2022, recante il conferimento, al sottoscritto, delle funzioni di reggenza del Dipartimento Sanità e salute, livello 1, graduazione A, a decorrere dal 17 settembre 2022;
 - n. 1614 in data 28 dicembre 2022, concernente l'approvazione del documento tecnico di accompagnamento al bilancio e del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2023/2025 e delle connesse disposizioni applicative;
- visto il proprio provvedimento dirigenziale n. 8049 del 14 dicembre 2022, recante "Definizione dell'elenco delle aziende fornitrici di dispositivi medici e attribuzione dei relativi importi da queste dovuti per il ripiano del superamento del tetto di spesa della Regione autonoma Valle d'Aosta per gli anni 2015, 2016, 2017 e 2018";
- visto il decreto-legge 11 gennaio 2023, n. 4 (Disposizioni urgenti in materia di procedure di ripiano per il superamento del tetto di spesa per i dispositivi medici), pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 8 dell'11 gennaio

budget de la Région.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 1298 du 8 mars 2023,

portant reconnaissance des dispositions du décret-loi n° 198 du 29 décembre 2022, converti, avec modifications, par la loi n° 14 du 24 février 2023, relatives au délai prévu par la procédure de compensation de l'excédent de dépenses pour les dispositifs médicaux de la Région autonome Vallée d'Aoste au titre de 2015, 2016, 2017 et 2018, et modification du point 4 du dispositif de l'acte du dirigeant n° 8049 du 14 décembre 2022.

LE COORDINATEUR PAR INTÉRIM DU DÉPARTEMENT DE LA SANTÉ ET DU BIEN-ÊTRE

Vu la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 portant nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel, et, notamment, son art. 4 relatif aux fonctions des organes de direction administrative ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional :

- n° 1335 du 9 décembre 2020 portant nouvelle définition, à compter du 1^{er} janvier 2021, des structures organisationnelles de l'Administration régionale, telle qu'elle a été modifiée par les délibérations du Gouvernement régional n° 1357 du 14 décembre 2020 et n° 110 du 8 février 2021 ;
- n° 1057 du 15 septembre 2022 portant attribution, par intérim, des fonctions de dirigeant du premier niveau (position A) du Département de la santé et du bien-être au signataire du présent acte, à compter du 17 septembre 2022 ;
- n° 1614 du 28 décembre 2022 portant approbation du document technique d'accompagnement du budget et du budget de gestion 2023/2025 et des dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'acte du dirigeant n° 8049 du 14 décembre 2022 portant approbation de la liste des fournisseurs de dispositifs médicaux et des montants dus par ceux-ci en vue de la compensation de l'excédent de dépenses de la Région autonome Vallée d'Aoste au titre de 2015, 2016, 2017 et 2018 ;

Vu le décret-loi n° 4 du 11 janvier 2023 portant dispositions urgentes en matière de procédures de compensation de l'excédent de dépenses pour les dispositifs médicaux, publié au journal officiel de la République italienne n° 8 du 11 jan-

2023, che all'articolo 1, comma 1, dispone che "All'articolo 9-ter, comma 9-bis, del decreto-legge 19 giugno 2015, n. 78, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2015, n. 125, le parole: «entro trenta giorni dalla pubblicazione dei provvedimenti regionali e provinciali» sono sostituite dalle seguenti: «entro il 30 aprile 2023»";

- visto il decreto-legge 29 dicembre 2022, n. 198 (Disposizioni urgenti in materia di termini legislativi. Proroga di termini per l'esercizio di deleghe legislative), convertito, con modificazioni, dalla legge 24 febbraio 2023, n. 14, che all'articolo 4, comma 8-bis, ha rifiuto il contenuto di cui al sopra richiamato decreto-legge 4/2023, prevedendo che "All'articolo 9-ter, comma 9-bis, del decreto-legge 19 giugno 2015, n. 78, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2015, n. 125, le parole: «entro trenta giorni dalla pubblicazione dei provvedimenti regionali e provinciali» sono sostituite dalle seguenti: «entro il 30 aprile 2023», evidenziando altresì che la medesima legge di conversione 14/2023, all'articolo 1, comma 2, ha previsto che "Il decreto-legge 11 gennaio 2023, n. 4, è abrogato. Restano validi gli atti e i provvedimenti adottati e sono fatti salvi gli effetti prodottisi e i rapporti giuridici sorti sulla base del medesimo decreto-legge n. 4 del 2023";
- considerata quindi la necessità di adeguare il termine di scadenza indicato al punto 4 del dispositivo del sopra citato provvedimento dirigenziale n. 8049 del 14 dicembre 2022, alle disposizioni di cui al soprarichiamato decreto-legge 29 dicembre 2022, n. 198;

decide

1. di prendere atto di quanto disposto dal decreto-legge 29 dicembre 2022, n. 198 (Disposizioni urgenti in materia di termini legislativi. Proroga di termini per l'esercizio di deleghe legislative), convertito, con modificazioni, dalla legge 24 febbraio 2023, n. 14, che individua nel 30 aprile 2023 il nuovo termine di scadenza entro cui le aziende debentriche indicate nell'allegato 1 del provvedimento dirigenziale n. 8049 del 14 dicembre 2022 sono tenute alla corresponsione degli importi dovuti;
2. di modificare, conseguentemente, il punto 4 del dispositivo del proprio provvedimento dirigenziale n. 8049 del 14 dicembre 2022, sostituendo le parole "entro e non oltre 30 giorni dalla pubblicazione del presente provvedimento sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta, sezione Sanità" con le parole: "entro il 30 aprile 2023";
3. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta, nella sezione Sanità;
4. di dare atto che il presente provvedimento sarà trasmesso all'Azienda USL della Valle d'Aosta per gli adempimenti da esso derivanti e per la pubblicazione sul sito istituzionale dell'Azienda medesima;
5. di stabilire che il presente provvedimento, oltre alla pubblicazione sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta come indicato al punto 3, sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione in funzione di pub-

vier 2023, et, notamment, le premier alinéa de son art. 1^{er} au sens duquel, au neuvième alinéa bis de l'art. 9 ter du décret-loi n° 78 du 19 juin 2015, converti, avec modifications, par la loi n° 125 du 6 août 2015, les mots : « entro trenta giorni dalla pubblicazione dei provvedimenti regionali e provinciali » sont remplacés par les mots : « entro il 30 aprile 2023 » ;

Vu le décret-loi n° 198 du 29 décembre 2022, portant dispositions urgentes en matière de délais établis par la loi et prolongation des délais d'exercice des fonctions législatives déléguées, converti, avec modifications, par la loi n° 14 du 24 février 2023, et, notamment, le huitième alinéa bis de son art. 4 qui a refondu les dispositions du DL n° 4/2023, au sens duquel, au neuvième alinéa bis de l'art. 9 ter du DL n° 78/2015, converti, avec modifications, par la loi n° 125/2015, les mots : « entro trenta giorni dalla pubblicazione dei provvedimenti regionali e provinciali » sont remplacés par les mots : « entro il 30 aprile 2023 », ladite loi n° 14/2023 ayant prévu, au deuxième alinéa de son art. 1^{er}, l'abrogation du DL n° 4/2023, sans préjudice de la validité des actes, des effets et des rapports juridiques nés en vertu de celui-ci ;

Considérant qu'il y a, donc, lieu de modifier le délai indiqué au point 4 du dispositif de l'acte du dirigeant n° 8049/2022 en fonction des dispositions du DL n° 198/2022,

décide

1. Il est pris acte des dispositions du décret-loi n° 198 du 29 décembre 2022, portant dispositions urgentes en matière de délais établis par la loi et prolongation des délais d'exercice des fonctions législatives déléguées, converti, avec modifications, par la loi n° 14 du 24 février 2023, au sens duquel les fournisseurs de dispositifs médicaux visés à l'annexe 1 de l'acte du dirigeant n° 8049 du 14 décembre 2022 doivent verser les montants dus au plus tard le 30 avril 2023.
2. Par conséquent, le point 4 du dispositif de l'acte du dirigeant n° 8049/2022 est modifié et les mots : « le trentième jour suivant la publication du présent acte sur le site institutionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste, dans la section relative à la santé » sont remplacés par les mots : « le 30 avril 2023 ».
3. Le présent acte est publié sur le site institutionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste, dans la section relative à la santé.
4. Le présent acte est transmis à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des tâches qui incombent à celle-ci et de la publication sur le site institutionnel de ladite agence.
5. Le présent acte est publié non seulement sur le site institutionnel de la Région au sens du point 3, mais également au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information des citoyens.

blicità notizia.

L'Estensore
Barbara BANTE

Il Coordinatore reggente
Claudio PERRATONE

La rédactrice,
Barbara BANTE

Le coordinateur par intérim,
Claudio PERRATONE

AVVISI E COMUNICATI

CONSIGLIO REGIONALE

CORECOM VALLE D'AOSTA. Relazione annuale 2022.

Approvata in data 16 febbraio 2023.

Presidente
Pier Paolo CIVELLI

Componenti:
Claudio DALLE
Daniele GENCO
Federico MOLINO
Beatrice MOSCA

Responsabile Struttura Operativa
Francesco CIAVATTONÉ

Castello di Montfleur
Via Piccolo San Bernardo 39
11100 Aosta (AO)
Tel. (+39) 0165 526288/526294

www.corecomvda.it
PEC: corecomvda@legalmail.it

INDICE

Introduzione

CAPITOLO 1
Funzioni proprie

I programmi dell'accesso

Il monitoraggio delle programmazioni televisive

La par condicio

“Corecom education 2022”

Attività di comunicazione

Celebrazione del ventennale del Corecom Valle d'Aosta

Visita al centro ricerche Rai di Torino

La notte europea delle ricercatrici e dei ricercatori

Ciclo conferenze “L'altra comunicazione”

Sito internet e nuova immagine coordinata Corecom Valle d'Aosta

AVIS ET COMMUNIQUÉS

CONSEIL RÉGIONAL

CORECOM de la Vallée d'Aoste. Rapport annuel 2022.

Approuvé le 16 février 2023

Président
Pier Paolo CIVELLI

Membres
Claudio DALLE
Daniele GENCO
Federico MOLINO
Beatrice MOSCA

Responsable de la Structure Opérationnelle
Francesco CIAVATTONÉ

Château de Montfleur
39, rue du Petit-Saint-Bernard
11100 AOSTE - I
Tél. (+39) 0165 526288/526294

www.corecomvda.it
PEC : corecomvda@legalmail.it

TABLE DES MATIÈRES

Préambule

CHAPITRE PREMIER
Fonctions propres

Émissions autogérées

Suivi des programmes de télévision

Par condicio

Projet CORECOM Education 2022

Activité de communication

Célébration du vingtième anniversaire du CORECOM de la Vallée d'Aoste

Visite au centre des recherches RAI de Turin

Nuit européenne des chercheurs et des chercheuses

Cycle de conférences L'Altra Comunicazione

Site internet et nouvelle charte graphique

CAPITOLO 2

Funzioni delegate

Il tentativo di conciliazione nelle controversie tra gestori di servizi di telecomunicazioni ed utenti in Valle D'Aosta – rapporto 2022

Analisi dell'attività concernente il tentativo obbligatorio di conciliazione e/o definizione nelle controversie tra gestori di servizi di telecomunicazioni ed utenti

- Tentativo obbligatorio di conciliazione
- Istanze di conciliazione/negoziazione diretta
- La definizione delle controversie
- I provvedimenti di urgenza
- Istanze/gestori dei servizi di comunicazione
- Tipologia/casistica dei disservizi
- Novità regolamentari

Registro operatori delle comunicazioni (ROC)

Diritto di rettifica/sondaggi

CAPITOLO 3

Seminari biennali nazionali

Seminari biennali nazionali sulla risoluzione delle controversie tra utenti e operatori dei servizi di comunicazione Saint-Vincent (AO) 3 e 4 novembre 2022 - Settima edizione

CAPITOLO 4

Statistica

CAPITOLO 5

Attività di coordinamento nazionale

Celebrazione ventennale dei Corecom

Stati generali dei Corecom

Coordinamento nazionale dei presidenti Corecom

Tavolo tecnico nazionale dirigenti/segretari Corecom

CAPITOLO 6

Legge regionale 4 settembre 2001, n. 26

Introduzione

Il 2022, con la conclusione delle misure di emergenza e prevenzione dovute alla pandemia Codiv-19, ha ristabilito la piena operatività delle diverse attività istituzionali. Si ricorda, peraltro, che dal 2020 al 2021, la Struttura operativa del CoReCom ha esercitato compiutamente, compatibilmente con le misure restrittive e i periodi di lockdown, le proprie attività a favore della collettività garantendo in particolare la

CHAPITRE 2

Fonctions déléguées

Tentative obligatoire de conciliation en cas de litige entre les exploitants des services de télécommunications et les utilisateurs valdôtains – Rapport 2022

Tentative obligatoire de conciliation/règlement des litiges entre les exploitants des services de télécommunications et les utilisateurs – Analyse des résultats

- Tentative obligatoire de conciliation
- Demandes de conciliation/négociation directe
- Règlement des litiges
- Actes urgents
- Exploitants des services de télécommunications
- Objet des demandes
- Nouvelles dispositions

Registre des opérateurs de la communication (ROC)

Droit de rectification/Sondages

CHAPITRE 3

Séminaires bisannuels nationaux

Séminaire bisannuel national sur le règlement des litiges entre les utilisateurs et les exploitants des services de télécommunications – Saint-Vincent (Vallée d'Aoste), 3 et 4 novembre 2022 (septième édition)

CHAPITRE 4

Statistiques

CHAPITRE 5

Activité de coordination à l'échelle nationale

Célébration du vingtième anniversaire des CORECOM

États généraux des CORECOM

Coordination nationale des présidents des CORECOM

Table technique nationale des dirigeants et des secrétaires des CORECOM

CHAPITRE 6

Loi régionale n° 26 du 4 septembre 2001

Preamble

En 2022, à la suite de la fin des mesures d'urgence et de prévention imposées par la pandémie de COVID-19, les différentes activités institutionnelles ont repris leur cours normal, après deux années (2020 et 2021) pendant lesquelles la Structure opérationnelle du CORECOM n'a jamais cessé, dans le respect des restrictions et des confinements, d'exercer ses activités au profit de la collectivité et, notamment, de

continuità e tutela nei servizi di comunicazione.

L'aggiornamento della piattaforma digitale ConciliaWeb alla versione 2.0, avvenuta nel suddetto periodo, è stata quindi messa alla prova con un "battesimo di fuoco" e senza possibilità di sperimentazione graduale; ciò malgrado è diventata un efficace strumento per esercitare la funzione di conciliazione in un periodo in cui la necessità di connessioni e di linee fisse e mobili era essenziale per un livello indispensabile di comunicazione. Dopo questo periodo di utilizzo senza soluzione di continuità, le integrazioni e i correttivi hanno prodotto la versione 3.0 entrata in vigore sul finire del 2022, presentata in anteprima in Valle d'Aosta nel corso della settima edizione dei Seminari nazionali del 3 e 4 novembre a Saint Vincent. Quest'ultima versione migliora le potenzialità e le opportunità di accesso alle conciliazioni, in un'ottica di facilitazione d'uso per gli utenti e semplificazione nelle procedure. Altra novità è stata l'inserimento dei Seminari nel calendario della formazione annuale a favore del personale dei CoReCom italiani; formazione che si è svolta nuovamente in presenza, dopo la parentesi Covid-19, e che ha riscosso un vero successo di partecipanti presenti nella località termale valdostana, potendo, grazie alla partecipazione di tutti gli attori (AgCom, CoReCom e Gestori), analizzare e affrontare i casi pratici e le problematiche che quotidianamente si presentano in ambito conciliativo e di definizione delle controversie. Infine, facendo seguito alla nuova normativa vigente in materia di servizi media audiovisivi, la platea dei gestori dei servizi di comunicazione si è arricchita dei rappresentanti di Sky e Dazn che, da questa edizione, sono entrati a tutti gli effetti a far parte del panel.

In ragione del rapido mutamento del panorama legislativo e tecnologico dei mezzi/servizi di comunicazione, delle conseguenti esigenze di disporre di strumenti efficaci di tutela e garanzia dell'utenza e su richiesta di tutti i partecipanti, è stata approvata all'unanimità la proposta di rendere annuale, a partire dal 2023, l'organizzazione dei Seminari.

Se nell'anno precedente il CoReCom Valle d'Aosta ha lavorato alla fase di progettazione del nuovo sito web e alla sperimentazione della versione pilota, nel 2022, è stata pubblicata in rete la versione definitiva del sito che si configura come un vero e proprio portale con l'adeguamento alle ultime normative nazionali ed europee in materia di accessibilità; uno strumento di comunicazione delle funzioni proprie e delegate completamente ripensato ed elaborato, grazie alla collaborazione del personale della Struttura e dei componenti del Comitato, per una migliore accessibilità a favore dell'utenza compresa quella meno esperta all'uso di strumenti digitali online.

Uno dei pilastri dell'attività e delle competenze in cui il CoReCom Valle d'Aosta ha, da sempre, investito è il settore della Media Education. Nel corso del 2022 è stato possibile lavorare a pieno regime anche grazie alla fine dei periodi alterni di lockdown dei due anni precedenti che, tuttavia, non avevano mai bloccato i moduli formativi, obbligando, peraltro, il Comitato a "rincorrere" le finestre possibili di operatività per poter intervenire nelle scuole, sempre e comunque,

garantir la continuité des services de communication et la protection des intérêts des utilisateurs concernés.

La version 2.0 de la plateforme numérique *ConciliaWeb*, réalisée au cours de cette période, n'a pu être testée et, malgré le « baptême du feu » subi, elle est devenue un outil efficace pour l'exercice de la fonction de conciliation juste au moment où les connexions et les lignes fixes et mobiles étaient essentielles pour garantir le niveau indispensable de communication. Après cette période d'utilisation sans solution de continuité, grâce aux compléments et aux ajustements qui se sont avérés nécessaires, une nouvelle version a vu le jour fin 2022 et a été présentée en avant-première en Vallée d'Aoste, lors de la septième édition des Séminaires nationaux, qui s'est tenue à Saint-Vincent les 3 et 4 novembre dernier. La version 3.0 améliore les possibilités et les modalités de recours aux conciliations, en vue de faciliter l'accès des utilisateurs et de simplifier les procédures. Une autre nouveauté est représentée par l'insertion des séminaires nationaux dans le calendrier de la formation annuelle des personnels des CORECOM. La formation en cause s'est déroulée à Saint-Vincent, de nouveau en présentiel, après la parenthèse de la COVID-19, et a obtenu un grand succès du point de vue du nombre de participants. La présence de tous les acteurs concernés – y compris l'Autorité de régulation des communications (*Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni – AGCOM*), les autres CORECOM et les exploitants – a permis l'analyse des cas pratiques et des problèmes abordés quotidiennement dans le cadre de l'activité de conciliation et de règlement des litiges. Il y a lieu de remarquer qu'en application des nouvelles dispositions en matière de services de médias audiovisuels, le panel des exploitants des services de communication s'est adjoint, à titre définitif, Sky et DAZN.

L'évolution rapide du panorama législatif et technologique relatif aux moyens et aux services de communication a entraîné la nécessité de disposer d'outils efficaces de protection et de garantie des utilisateurs. De ce fait, et à la demande de tous les participants aux séminaires, il a été décidé à l'unanimité d'organiser ces derniers chaque année, à partir de 2023.

Si, au cours de 2021, le CORECOM de la Vallée d'Aoste a travaillé à concevoir le nouveau site internet et à en tester la version pilote, en 2022 il a publié la version définitive du site en cause. Il s'agit d'un véritable portail prenant en compte les plus récentes dispositions étatiques et européennes en matière d'accès et servant à la communication des fonctions propres et déléguées du CORECOM. Cet outil, entièrement rénové grâce à la collaboration des personnels de la Structure opérationnelle et des membres du Comité, sera ainsi plus aisément accessible même aux utilisateurs les moins expérimentés dans l'usage des moyens numériques en ligne.

L'un des piliers de l'activité et des fonctions sur lequel le CORECOM de la Vallée d'Aoste a toujours investi est le secteur de l'éducation aux médias (*Media Education*). En 2022, il a été possible de travailler à plein régime du fait, entre autres, de la fin des périodes de confinement qui ont marqué les deux années précédentes, sans toutefois bloquer les modules de formation, même si le comité a été obligé d'adapter son travail en fonction des périodes d'activité con-

in presenza. Fin dal suo insediamento uno degli obiettivi prioritari è stato quello di rilanciare fortemente l'attività Media Education innovando il format rispetto al passato per cui, oltre alla formula già sperimentata nei due anni precedenti, con gli stage formativi in alternanza scuola-lavoro (ora PCTO), sono stati introdotti nuovi pacchetti smart con l'obiettivo di soddisfare le richieste provenienti da alcuni Istituti scolastici di attivare moduli formativi brevi e mirati su obiettivi concordati e adeguati ai cursus di studio delle rispettive classi grazie alla competenza e professionalità dei componenti del Comitato nel settore delle comunicazioni.

Il nuovo format è stato attivato, per la prima volta, all'Istituzione scolastica di Istruzione Liceale Tecnica e Professionale (ISILTP) di Verrès mentre gli stage di alternanza scuola-lavoro sono stati realizzati, come di consueto nel corso della settimana scolastica (6-10 giugno), a favore del Liceo delle Scienze umane e Scientifico Regina Maria Adelaide di Aosta. A completamento dell'attività educativa si evidenzia la collaborazione con la RAI, sede regionale della Valle d'Aosta, con riferimento alla visita guidata negli studi della sede di Saint-Christophe dove gli studenti sono chiamati a partecipare attivamente alla messa in onda di programmi radiotelevisivi. Nel corso dell'attività istituzionale dei CoReCom italiani e negli incontri con l'Autorità è stata a più riprese ribadita l'importanza dell'educazione ai media per i giovani in quanto soggetti esposti, anche a rischi, nell'utilizzo delle diverse forme di comunicazione.

A tal proposito, l'elaborato audiovisivo realizzato dagli studenti del Liceo Regina Maria Adelaide di Aosta è stato presentato dal CoReCom il 6 settembre 2022 a Venezia, nella storica sede di Palazzo Labia, durante la settimana dedicata al Festival del Cinema. Il documentario "Aosta da scoprire..." ha ben rappresentato la città di Aosta sotto il profilo delle bellezze storico-artistiche riscuotendo consensi tra il numeroso pubblico presente. Sempre in quella sede, AgCom, ha sottolineato la validità dei modelli di Media Education proposti dai CoReCom, realizzati in linea con le direttive dell'Unione Europea in tema di alfabetizzazione digitale dei cittadini europei ed in particolare dei giovani. Per concludere va comunque ricordato che il CoReCom Valle d'Aosta è affiliato, dal 2004, al circuito europeo EuroMeduc che tra i suoi obiettivi si pone quello di uniformare i programmi didattici delle varie istituzioni europee che operano in questa disciplina. Tale collaborazione sarà approfondita e sviluppata nell'ambito della condivisione delle esperienze regionali e europee per il tramite delle Autorità garanti che controllano e monitorano il sistema delle telecomunicazioni.

Nel 2022 è stato nuovamente possibile riproporre al pubblico il ciclo di Conferenze denominato "L'Altra Comunicazione". Un rendez-vous originale, giunto alla decima edizione, con personaggi del mondo dello spettacolo, della cultura, del teatro e della scienza che in passato ha portato ad Aosta nomi prestigiosi tra cui Michele Placido, Luca Barbareschi, Piergiorgio Odifreddi, Giulio Base e Vittorio Sgarbi. Il 3 dicembre 2022 il famoso attore comico teatrale ligure

senties, de manière à intervenir dans les écoles en présentiel. Dès son installation, le CORECOM a visé prioritairement à relancer avec décision l'activité d'éducation aux médias ; à cette fin et grâce à la compétence et au professionnalisme de ses membres dans le secteur des communications, le Comité a actualisé la formule classique, déjà expérimentée au cours des deux années précédentes et proposant des stages d'alternance travail-études (désormais appelés *Percorsi per le Competenze Trasversali e l'Orientamento - PCTO*), en y ajoutant de nouveaux paquets sur mesure censés répondre aux exigences de certaines institutions scolaires qui demandent des modules de formation courts et ciblés en fonction de certains objectifs établis de concert et cohérents avec les études de leurs élèves.

Cette nouvelle formule a été proposée pour la première fois au Lycée général technique et professionnel (*Istituzione scolastica di Istruzione Liceale Tecnica e Professionale - ISILTP*) de Verrès, alors que les stages de la formation en alternance ont été organisés, comme d'habitude pendant une semaine de cours (6-10 juin), au profit du Lycée scientifique et des sciences humaines *Regina Maria Adelaide* d'Aoste. L'activité d'éducation a inclus la collaboration avec le centre régional de la *Radiotelevisione italiana (RAI)* : les élèves ont profité d'une visite guidée aux studios de télévision de Saint-Christophe, où ils ont été appelés à participer activement à la diffusion d'émissions radio et télé. L'importance de l'éducation aux médias pour les jeunes, toujours exposés aux risques de l'utilisation des différentes formes de communication, a, par ailleurs, été réaffirmée à plusieurs reprises, tant dans le cadre de l'activité institutionnelle des CORECOM que lors des rencontres avec l'AGCOM.

Le 6 septembre 2022, pendant la semaine consacrée au Festival du cinéma de Venise, le CORECOM a présenté la production audiovisuelle réalisée par les élèves du Lycée *Regina Maria Adelaide* d'Aoste au palais Labia, siège historique du centre régional de la RAI : le documentaire *Aosta da scoprire...* a bien représenté la ville d'Aoste du point de vue de ses beautés historiques et artistiques et a été apprécié par le nombreux public. C'est à cette occasion que l'AGCOM a souligné la valeur des modèles de *Media Education* proposés par les CORECOM et réalisés conformément aux lignes directrices de l'Union européenne en matière d'alphabétisation numérique de ses citoyens et, notamment, des jeunes. Il importe de rappeler ici que le CORECOM de la Vallée d'Aoste fait partie, depuis 2004, du dispositif européen d'échanges EuroMeduc sur la *Media Education*, qui compte, parmi ses objectifs, l'uniformisation des programmes pédagogiques dans les différentes institutions européennes qui œuvrent dans ce domaine. La collaboration dans ce secteur sera approfondie et développée dans des actions de partage des expériences régionales et européennes par l'intermédiaire des autorités de garantie chargées du contrôle et du suivi du système des télécommunications.

En 2022, le cycle de conférences dénommé *L'Altra Comunicazione* a pu être repropoé. Rendez-vous original arrivé à sa dixième édition, il a impliqué plusieurs prestigieux personnages du monde du spectacle, de la culture, du théâtre et des sciences, tels que Michele Placido, Luca Barbareschi, Piergiorgio Odifreddi, Giulio Base et Vittorio Sgarbi. Le 3 décembre 2022, le célèbre comique ligurien Maurizio Lastrico a présenté *La comicità: dall'idea all'applauso...* et a

Maurizio Lastrico con la performance “La comicità: dall’idea all’applauso...” ha fatto conoscere al pubblico, che ha gremito il salone regionale “Maria Ida Viglino” di Aosta, il dietro le quinte del lavoro teatrale e televisivo rivelando non solo l’attore o il personaggio ma soprattutto lo studio e la dedizione indispensabili per diventare sia un comico di grande popolarità che pluripremiato attore e sceneggiatore. Alla presenza di quasi tutto l’Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale, il pubblico ha potuto anche interagire durante gli sketch proposti dall’attore (alcuni anche per la prima volta in dialetto ligure) che al termine della serata si è complimentato per l’originalità del format della conferenza proposto dal CoReCom.

Nell’ambito della funzione di consulenza per conto della Regione nelle materie di comunicazione di competenza, il Presidente del CoReCom, come da richiesta pervenuta dal Presidente del Consiglio regionale della Valle d’Aosta, ha curato la stesura del dossier “Social media policy e buone prassi nell’uso dei social media in ambito parlamentare”, che è stato presentato nell’ambito dei lavori della 19^{ème} session du Comité de coopération interparlementaire entre le Conseil de la Vallée et les Parlements de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la République et Canton du Jura, réuni à Aoste lundi 3 et mardi 4 octobre 2022 sur le thème “L’usage des médias sociaux de la part des parlementaires et la communication institutionnelle”.

Il 10 marzo 2022, organizzato dal Coordinamento nazionale dei CoReCom, si è celebrato a Roma, presso la Sala Capitolare del Chiostro del Convento di Santa Maria sopra Minerva, alla presenza del Presidente del Senato Maria Elisabetta Alberti Casellati, del Presidente della Regione Friuli Venezia-Giulia e Coordinatore della Conferenza delle Regioni Massimiliano Fedriga e del Presidente dell’Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni Giacomo Lasorella, l’anniversario dei 20 anni dall’istituzione dei CoReCom italiani. L’evento, oltre a sottolineare l’importante attività svolta, è stata l’occasione per analizzare le possibili evoluzioni normative di questi importanti organismi di vigilanza e garanzia in materia di comunicazione e telecomunicazioni.

Nella giornata successiva, presso la sede della Regione Lazio, le celebrazioni sono terminate con i lavori degli Stati Generali dei CoReCom italiani nel corso dei quali è intervenuto anche il Presidente CoReCom Valle d’Aosta Pier Paolo Civelli sul tema “Divario digitale nelle zone periferiche e montane e sul tema della Comunicazione nelle zone di Minoranza linguistica”.

A livello regionale, invece, il ventennale del CoReCom Valle d’Aosta, istituito con legge regionale 26/2001, è stato ricordato il 7 giugno con un convegno presso il salone della Biblioteca regionale Bruno Salvadori di Aosta alla presenza dei Presidenti della Regione e del Consiglio, dell’Autorità dell’AgCom, di Presidenti di CoReCom italiani e del prof. Robert Louvin che tenne a battesimo la legge istitutiva sotto la sua Presidenza consiliare.

Sul versante par condicio il CoReCom è stato impegnato nel corso di due distinti periodi dell’anno per le consultazioni referendarie e le elezioni politiche. Oltre alla normale attività di sensibilizzazione ed attenzione sul rispetto della

fait connaître au public qui remplissait la salle « Maria Ida Viglino » du Palais régional, à Aoste, ce qui se passe dans les coulisses des théâtres et des télévisions, en révélant non seulement le comédien ou son personnage, mais également le travail et la volonté, qui sont indispensables pour devenir d’un comique très populaire et un acteur et scénariste primé. En présence de la presque totalité du Bureau du Conseil de la Vallée, le public a pu interagir avec ce comédien pendant ses sketches, dont quelques-uns, pour la première fois, en ligurien. À la fin de la soirée, Maurizio Lastrico a félicité le CORECOM pour l’originalité de cette formule.

Pour ce qui est des fonctions de conseil en matière de communication au profit de la Région, le président du CORECOM a veillé à la préparation, à la demande du président du Conseil de la Vallée, du dossier intitulé *Social media policy e buone prassi nell’uso dei social media in ambito parlamentare*, qui a été présenté lors des travaux de la 19^{ème} session du Comité de coopération interparlementaire entre le Conseil de la Vallée et les Parlements de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la République et Canton du Jura, réuni à Aoste lundi 3 et mardi 4 octobre 2022 sur le thème *L’usage des médias sociaux de la part des parlementaires et la communication institutionnelle*.

Le 10 mars 2022, la Coordination nationale des CORECOM a organisé à Rome, dans la salle capitulaire du cloître du couvent de Sainte-Marie-sur-Minerve, le vingtième anniversaire de l’institution des CORECOM. En présence de la présidente du Sénat de la République, Maria Elisabetta Alberti Casellati, du président de la Région autonome Frioul – Vénétie julienne et de la Conférence des Régions et des Provinces autonomes, Massimiliano Fedriga, et du président de l’AGCOM, Giacomo Lasorella, cet événement a fourni l’occasion de souligner l’importance de l’activité exercée par les Comités et d’analyser l’évolution juridique de ces importants organismes de surveillance et de garantie en matière de communication et de télécommunications.

Le jour suivant, la célébration de cet anniversaire s’est achevée au palais de la Région Latium, par les travaux des États généraux des CORECOM, où le président du Comité de la Vallée d’Aoste, Pier Paolo Civelli a présenté son rapport sur le thème de l’écart numérique dans les zones de montagne et périphériques et sur le thème de la communication dans les zones accueillant des minorités linguistiques.

À l’échelle régionale, le vingtième anniversaire du CORECOM de la Vallée d’Aoste, institué par la loi régionale n° 26 du 4 septembre 2001, a été célébré le 7 juin, par un congrès dans la salle des conférences de la Bibliothèque régionale « Bruno Salvadori » d’Aoste, avec les présidents de la Région et du Conseil de la Vallée, de l’AGCOM, un certain nombre de présidents des autres CORECOM et le professeur Roberto Louvin, président du Conseil régional à l’époque de l’approbation de la loi en cause.

Quant à la *par condicio*, le CORECOM a été occupé, pendant deux périodes distinctes, avec les référendums et les élections politiques. En sus de son activité normale de sensibilisation et d’attention au sujet du respect des disposi-

normativa, di cui alla legge 28/2000, a beneficio degli organi di informazione, degli uffici competenti regionali e delle strutture amministrative regionali e comunali, il CoReCom Valle d'Aosta ha vigilato sull'organizzazione delle tribune elettorali regionali. Un dato da sottolineare è che non in tutte le regioni, le sedi regionali RAI attivano le tribune regionali elettorali per le consultazioni politiche mentre la Valle d'Aosta offre ancora questa opportunità di presentazione e confronto delle liste, dei candidati e dei programmi elettorali.

In merito all'applicazione della normativa sulla *par condicio* va sottolineata la vetustà dell'impianto normativo stante l'evoluzione e il radicale cambiamento delle modalità di fare comunicazione politica che non consentono, all'ormai datato strumento normativo, di fotografare l'attuale realtà comunicativa verso i cittadini a fronte di nuovi strumenti quali, ad esempio, i social media sempre più veicolo primario di presentazione dei candidati e dei programmi politici elettorali. Da più parti, infatti, si sollecita la revisione della normativa, competenza che peraltro spetta al Parlamento. In assenza di tale modifica i CoReCom, quali organi cui spetta per legge la vigilanza al rispetto della normativa in ambito regionale, esercitano la loro funzione di controllo a fronte di una mutata realtà mediatica e comunicativa che a volte produce sterili quanto inutili polemiche che non risolvono il problema di fondo ovvero quello di un radicale intervento normativo da parte del Parlamento di modifica e/o aggiornamento.

Per quanto riguarda invece i Programmi dell'Accesso sui quali il CoReCom ha competenza per l'attività di istruzione e gestione dell'accesso alle trasmissioni radiotelevisive nell'emittenza pubblica, va evidenziata la modifica del Regolamento approvata con deliberazione adottata nell'ultima riunione del Comitato il 19 dicembre 2022. Una tipologia di programmazione che viene realizzata con la collaborazione della concessionaria del servizio pubblico radio televisivo per la messa in onda dei programmi delle associazioni e degli enti che ne fanno richiesta. Anche in questo caso sarebbe opportuna e necessaria, al fine di avvicinare ancor più il pubblico e l'utenza, un'azione di adeguamento degli strumenti di produzione audio e video in particolare utilizzando le nuove tecnologie. Il Coordinamento nazionale dei Presidenti CoReCom ha, da tempo, evidenziato la necessità di addivenire ad un accordo con la RAI per migliorare gli orari di messa in onda dei programmi per favorire una maggiore audience. In Valle d'Aosta, grazie all'ottima collaborazione tra CoReCom e RAI sede regionale è stato possibile inserire i programmi dell'accesso a ridosso della programmazione informativa regionale in modo da agganciare l'audience regionale e facilitare l'ascolto e la visione dei programmi dell'accesso regionali della Valle d'Aosta. Un esempio da seguire che il Presidente CoReCom Civelli ha portato come buona prassi durante i lavori del Coordinamento nazionale CoReCom.

Il 20 dicembre è stato infine siglato dal Presidente dell'AgCom e dai rappresentanti delle Conferenze delle Regioni e delle Assemblee legislative il nuovo Accordo Quadro per l'esercizio delle funzioni delegate ai CoReCom in materia di comunicazioni a cui seguirà l'iter, in sede regionale, per la stipula delle singole convenzioni. Da sottolineare

tions de la loi n° 28 du 22 février 2000 et au profit des organes d'information, des bureaux régionaux compétents et des structures administratives de la Région et des Communes, le CORECOM de la Vallée d'Aoste a surveillé l'organisation des tribunes électorales régionales. Il y a lieu de souligner que, lors des élections politiques, les centres régionaux de la RAI n'organisent pas toujours des tribunes électorales à l'échelle de la région de leur ressort, alors qu'en Vallée d'Aoste le public peut encore bénéficier de cette opportunité de connaître et de confronter les listes, les candidats et les programmes.

Du point de vue juridique, il convient de remarquer que les dispositions en matière de *par condicio* ne sont plus actuelles, si l'on tient compte de l'évolution et du changement radical des modalités qui régissent la communication politique : ainsi la communication résultant des dispositions désormais obsolètes ne peut atteindre efficacement les citoyens, face aux nouveaux outils tels que les médias sociaux qui représentent désormais un moyen fondamental de présentation des candidats et des programmes politiques. Les pressions pour la refonte de ces dispositions, du ressort du Parlement, se multiplient. À défaut de refonte, les CORECOM, en leur qualité d'organes chargés par la loi de surveiller le respect des dispositions à l'échelle régionale, continuent d'exercer leur fonction de contrôle, mais la nouvelle réalité du monde des médias et de la communication engendre parfois des polémiques stériles qui ne résolvent pas le problème de base : l'actualisation, par une radicale modification des dispositions en cause, par le Parlement.

Pour ce qui est des émissions autogérées (*Programmi dell'accesso*), dont les dossiers de demande d'accès aux émissions de la radio et de la télévision publiques sont instruits et gérés par le CORECOM, celui-ci a pris une délibération de modification du règlement en la matière lors de sa dernière réunion de 2022, le 19 décembre. La programmation y afférente est mise en place en collaboration avec le centre régional de la société concessionnaire du service public de radiotélévision et permet aux associations et aux mouvements qui en font la demande de proposer des émissions radiotélévisées. Une fois de plus, il serait opportun, voire nécessaire, d'adapter les outils de production audio et vidéo, notamment par l'utilisation des nouvelles technologies, en vue d'attirer encore plus le public et les utilisateurs. La Coordination nationale des présidents des CORECOM avait déjà signalé la nécessité de passer un accord avec la RAI en vue d'améliorer les horaires de transmission des émissions en cause, de manière à augmenter l'audience. En Vallée d'Aoste, grâce à la très bonne collaboration entre le CORECOM et le centre régional de la RAI, les émissions autogérées sont transmises immédiatement après les journaux télévisés régionaux, ce qui permet d'attirer le public régional et de faciliter l'écoute et la vision de celles-ci. Un exemple à suivre, que le président du CORECOM de la Vallée d'Aoste, Pier Paolo Civelli, a présenté en tant que bonne pratique à ses collègues réunis dans le cadre de la Coordination nationale.

Le 20 décembre 2022, le président de l'AGCOM et les représentants de la Conférence des Régions et des Provinces autonomes et de la Conférence des présidents des Assemblées législatives des Régions et des Provinces autonomes ont signé le nouvel accord-cadre pour l'exercice des fonctions déléguées aux CORECOM en matière de communi-

due importanti novità: la prima è la verifica, posta in essere dall'Autorità in capo a ciascun CoReCom, di comunicare l'adeguatezza numerica e funzionale del personale della propria struttura dedicata. Un passaggio decisivo per cui, in assenza di parere positivo da parte dell'Autorità, si potrebbero revocare le deleghe e quindi, per quanto riguarda il CoReCom della Valle d'Aosta si ripropone l'annoso problema della effettiva copertura dell'organico previsto: attualmente sono solo due le unità in servizio per cui si spera che le procedure concorsuali concluse sul finire del 2022 possano risolvere almeno in parte questa situazione che, oggettivamente, limita l'operatività della struttura. L'altra novità è rappresentata dalla premialità già introdotta da AgCom per riconoscere l'effettivo raggiungimento degli obiettivi prefissati e il rispetto dei tempi nella conclusione delle conciliazioni, obiettivo, peraltro, sempre raggiunto dal 2004 ad oggi dal CoReCom della Valle d'Aosta.

Pier Paolo CIVELLI
Presidente del Corecom Valle d'Aosta

CAPITOLO 1
Funzioni proprie

I PROGRAMMI DELL'ACCESSO

Alla Struttura operativa del Comitato compete l'attività di istruzione e gestione dell'accesso, previsto per soggetti aventi diritto, alle trasmissioni radiofoniche e televisive dell'emittenza pubblica (legge 14 aprile 1975 n.103).

Questa tipologia di programmazione, attuata in collaborazione con la sede regionale della concessionaria del servizio pubblico radiotelevisivo, permette ad alcune categorie di associazioni e movimenti elencati nell'articolo 6 della legge 103/1975 di proporre delle trasmissioni radiotelevisive, attuate in forma autonoma o con la collaborazione gratuita della RAI, con durata massima di cinque minuti che illustrino programmi, progetti o tipologia della propria attività.

Con la deliberazione 4/2022, il Comitato ha approvato un nuovo modello di domanda e alcune modifiche al Regolamento per l'accesso radiotelevisivo del 12 novembre 2002 in particolare per ciò che concerne le modalità di trasmissione della richiesta di partecipazione.

La domanda deve essere inoltrata tramite PEC (posta elettronica certificata) all'indirizzo corecomvda@legalmail.it a partire dal primo giorno non festivo del mese precedente del trimestre e non oltre il decimo giorno del mese suindicato, compilando il facsimile reperibile sul sito internet www.corecomvda.it nella sezione "Programmi dell'accesso".

Piano annuale programmi dell'accesso 2022

N. Graduatoria Rang	Soggetto Acteur
I Trimestre 2022	

cation, qui sera suivi, à l'échelle régionale, de la passation des différentes conventions. Deux importantes nouveautés ont été prévues. La première concerne la vérification, par l'AGCOM, de l'adéquation, du point de vue numérique et fonctionnel, des personnels de chaque structure dédiée à un CORECOM. Voilà un aspect décisif, puisqu'à défaut d'un avis positif de l'AGCOM, celle-ci pourrait retirer les délégations de fonctions. Pour notre Comité, le vieux problème de la couverture des postes prévus par l'organigramme se représente. À l'heure actuelle, les unités de personnel effectivement en fonctions sont seulement deux. L'espoir est que les procédures de concours qui se sont achevées fin 2022 puissent résoudre, du moins en partie, cette situation qui limite objectivement le fonctionnement de la Structure opérationnelle. L'autre nouveauté concerne le système de récompense, déjà introduit par l'AGCOM, de la réalisation des objectifs établis et du respect des délais d'achèvement des procédures de conciliation (but que le CORECOM de la Vallée d'Aoste a toujours atteint depuis 2004).

Pier Paolo CIVELLI
Président du Corecom de la Vallée d'Aoste

CHAPITRE PREMIER
Fonctions propres

ÉMISSIONS AUTOGÉRÉES

Les demandes d'accès aux émissions de la radio et de la télévision publiques présentées par les ayants droit au sens de la loi n° 103 du 14 avril 1975 sont instruites et gérées par la Structure opérationnelle du CORECOM de la Vallée d'Aoste.

La programmation y afférente, mise en place en collaboration avec le centre régional de la société concessionnaire du service public de radiotélévision, permet aux associations et aux mouvements énumérés à l'art. 6 de la loi n° 103/1975 de proposer des émissions radiotélévisées d'une durée maximale de cinq minutes réalisées, de manière autonome ou avec la collaboration gratuite de la RAI, pour illustrer leurs programmes, projets ou activités.

Par sa délibération n° 4 de 2022, le Comité a approuvé un nouveau modèle de demande et quelques modifications du règlement en la matière, datant du 12 novembre 2002, au sujet notamment des modalités de transmission des demandes en cause.

Les demandes d'accès doivent être établies sur le formulaire téléchargeable depuis le site internet www.corecomvda.it, dans la page *Programmi dell'accesso*, puis envoyées par courrier électronique certifié (*posta elettronica certificata - PEC*) à l'adresse corecomvda@legalmail.it, et ce, à partir du premier jour ouvrable du mois précédant le trimestre de référence et jusqu'au dixième jour dudit mois.

Plan 2022 des émissions autogérées

1	Associazione di volontariato vittime del dovere
2	UNI Ente Italiano di Normazione
3	Associazione nazionale tra lavoratori mutilati ed invalidi del lavoro ANMIL onlus
II Trimestre 2022	
1	Associazione di volontariato vittime del dovere
2	Associazione nazionale tra lavoratori mutilati ed invalidi del lavoro ANMIL onlus
III Trimestre 2022	
1	UNI Ente Italiano di Normazione
2	Associazione nazionale tra lavoratori mutilati ed invalidi del lavoro ANMIL APS onlus
3	Associazione di volontariato vittime del dovere
4	ANMIL sosteniamoli subito
IV Trimestre 2022	
1	Associazione nazionale tra lavoratori mutilati ed invalidi del lavoro ANMIL APS onlus
2	Fondazione ANMIL sosteniamoli subito
3	Associazione di volontariato vittime del dovere

IL MONITORAGGIO DELLE PROGRAMMAZIONI TELEVISIVE

Il Comitato, considerato che uno dei suoi compiti istituzionali, oltre alla verifica del rispetto delle norme in materia di comunicazione politica e istituzionale nel corso delle competizioni elettorali, è il monitoraggio relativo al pluralismo politico dei partiti e movimenti politici presenti in Consiglio regionale (art. 12 - c.1 - lett. a) punto 6bis), ribadisce la difficoltà di esercitare con sistematicità questa importante funzione di vigilanza in assenza di personale dedicato e formato vista la delicatezza del compito.

Nel corso del 2022, preso atto che dal 31.12.2015 non vi sono più emittenti locali aventi sede legale/operativa in Valle d'Aosta, né emittenti a bacino interregionale - che trasmettano notiziari e/o palinsesti con contenuti riferibili alla realtà regionale, la Struttura ha proceduto come di consueto, al monitoraggio della sola concessionaria del servizio pubblico per quanto concerne l'area del pluralismo politico e, inoltre, ha svolto la funzione anche per quanto concerne l'area di tutela delle minoranze linguistiche.

La concessionaria del servizio pubblico TGR è stata monitorata, nel corso del 2022, nei seguenti periodi settimanali: dal 21 giugno al 4 luglio, dal 18 al 25 settembre (par condicio), dall'1 all'8 novembre e dal 6 al 20 dicembre per un totale di 43 ore circa. Non sono emerse violazioni alla normativa vigente, né sono pervenute da parte di cittadini segnalazioni in merito ad altre casistiche a tutela dell'utenza.

LA PAR CONDICIO

Con il termine par condicio si identifica quell'insieme di principi a garanzia della parità di trattamento e dell'imparzialità nell'accesso ai mezzi d'informazione rispetto ai soggetti politici secondo le norme stabilite dalla legge 22 febbraio 2000, n. 28 che disciplina la parità di accesso ai mezzi

SUIVI DES PROGRAMMES DE TÉLÉVISION

L'une des tâches institutionnelles du Comité, à côté de la vérification du respect des dispositions en matière de communication politique et institutionnelle en période électorale, est le suivi du respect du principe du pluralisme politique et de l'égalité de traitement des partis et des mouvements représentés au Conseil régional, au sens du point 6 bis) de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 12 de la LR n° 26/2001. Le Comité réaffirme sa difficulté à s'acquitter de cette importante tâche de manière systématique, car il ne dispose toujours pas du personnel nécessaire, spécialement formé et dédié à cette activité délicate.

Même si, depuis le 1^{er} janvier 2016, il n'existe plus de chaîne locale ayant son siège social/opérationnel en Vallée d'Aoste, ni de chaîne interrégionale proposant des bulletins d'information et/ou des émissions consacrées, ne serait-ce que partiellement, à la réalité valdôtaine, en 2022 la Structure opérationnelle du Comité a assuré, comme d'habitude, le suivi du respect du pluralisme politique ainsi que de la protection des minorités linguistiques uniquement pour les émissions de la RAI.

Au cours de 2022, le suivi de la société en cause, concessionnaire du service public des journaux télévisés régionaux, a concerné les périodes ci-après : du 21 juin au 4 juillet, du 18 au 25 septembre (*par condicio*), du 1^{er} au 8 novembre et du 6 au 20 décembre, pour un total de 43 heures environ. Au cours du suivi en cause, aucune violation de la réglementation en vigueur n'a été constatée et aucun signalement n'a été effectué par les citoyens au sujet d'autres cas de protection des utilisateurs.

PAR CONDICIO

L'expression *par condicio* désigne l'ensemble des principes d'égalité de traitement et d'impartialité face aux acteurs politiques qui accèdent aux moyens d'information, aux termes de la loi n° 28/2000 qui régit le droit d'accès lors des campagnes électorales et référendaires et la communica-

di informazione durante le campagne elettorali, referendarie e la comunicazione politica.

Con riferimento alle elezioni politiche, fissate per il 25 settembre 2022, per il rinnovo di entrambi i rami del Parlamento italiano - Camera dei Deputati e Senato della Repubblica - il CoReCom, in collaborazione con la sede RAI Valle d'Aosta, ha provveduto a definire le modalità di realizzazione delle singole tribune elettorali come sotto indicato:

- n. 2 tribune per i candidati alla Camera dei Deputati e n. 2 tribune per i candidati al Senato della Repubblica di 30 min. ciascuna con la partecipazione dei candidati al collegio uninominale;
- le tribune sono state registrate, in presenza dei rappresentanti del CoReCom, presso gli studi TV della sede regionale della RAI e mandate in onda nelle seguenti date:
 - prima tribuna camera: martedì 13 settembre 2022: ore 20.50 RAI3
 - prima tribuna senato: mercoledì 14 settembre 2022: ore 20.50 RAI3
 - seconda tribuna senato: giovedì 15 settembre 2022: ore 20.50 RAI3
 - seconda tribuna camera: venerdì 16 settembre 2022: ore 20.50 RAI3

“CORECOM EDUCATION 2022”

Gli studi più recenti sugli effetti dei media sui minori sono piuttosto concordi sulla necessità che una più approfondita conoscenza degli strumenti di comunicazione costituisca un potente fattore di protezione nei confronti dei possibili danni provocati dall'esposizione ai media. Il compito della scuola, supportata da specialisti di settore, è dunque anche quello di inserirsi, come attore significativo, in una rete relazionale che possa contribuire ad una migliore comprensione e quindi ad un corretto utilizzo delle nuove tecnologie. In tal senso, si moltiplicano i manuali rivolti a genitori e educatori contenenti le “istruzioni d'uso” per proteggere i bambini, gli adolescenti e anche i maggiorenni da un uso eccessivo ed errato dei media, per accostarsi ad essi con maggiore consapevolezza e per avvalersene in ambito espressivo ed educativo è ormai consistente la produzione di saggi, ricerche e manuali che assumono questo punto di vista come centrale e che si occupano di definirne presupposti, contenuti, percorsi, strumenti operativi.

Il CoReCom Valle d'Aosta, organo funzionale dell'Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni (AgCom), sin dal 2004 ha realizzato progetti di educazione ai mass media indirizzati in particolare a studenti delle scuole medie superiori.

Nel contempo, i progetti intendono soprattutto valorizzare tutti quegli aspetti positivi che le nuove tecnologie di comunicazione hanno apportato al nostro modo di vivere ovvero una maggiore e immediata conoscenza del mondo che ci circonda, le potenzialità espressive ed educative delle

tion politique.

Pour ce qui est des élections politiques du 25 septembre 2022 pour le renouvellement de la Chambre des députés et du Sénat de la République, le CORECOM a défini, en collaboration avec le centre régional de la RAI, les modalités de réalisation des tribunes électorales comme suit :

- réalisation de deux tribunes réservées aux candidats à la Chambre des députés et deux aux candidats au Sénat de la République de la circonscription uninominale de la Vallée d'Aoste, d'une durée de trente minutes chacune ;
- enregistrement des tribunes électorales dans les studios du centre régional de la RAI, en présence des représentants du CORECOM, et diffusion à l'antenne de celles-ci selon le calendrier ci-après :
 - première tribune pour l'élection de la Chambre des députés : mardi 13 septembre 2022, 20 h 50, RAI3 ;
 - première tribune pour l'élection du Sénat de la République : mercredi 14 septembre 2022, 20 h 50, RAI3 ;
 - deuxième tribune pour l'élection du Sénat de la République : jeudi 15 septembre 2022, 20 h 50, RAI3 ;
 - deuxième tribune pour l'élection de la Chambre des députés : vendredi 16 septembre 2022, 20 h 50, RAI3.

PROJET CORECOM EDUCATION 2022

Les études les plus récentes au sujet des effets des médias sur les mineurs partagent l'avis qu'une connaissance plus approfondie des outils de communication peut représenter un puissant facteur de protection contre les dommages que l'exposition aux médias peut provoquer. L'école, épaulée par des spécialistes du secteur, doit donc devenir l'un des principaux acteurs d'un réseau relationnel susceptible de contribuer à une meilleure compréhension, et donc à une bonne utilisation, des nouvelles technologies. Les manuels à l'intention des parents et des éducateurs se multiplient, qui fournissent des « modes d'emploi » pour protéger les enfants, les adolescents et les jeunes majeurs contre une utilisation excessive et inappropriée des médias et pour leur apprendre à adopter une approche plus responsable vis-à-vis de ces derniers ainsi qu'à s'en servir à bon escient, à des fins de communication et de formation. Nombreux sont désormais les essais, les recherches et les manuels qui s'emploient à définir les conditions, les contenus, les parcours et les outils nécessaires à cette fin.

Depuis 2004 déjà, le Comité, qui est un organe opérationnel de l'AGCOM, met en place des projets d'éducation aux médias à l'intention notamment des élèves des écoles secondaires du deuxième degré.

Ces projets ont pour but principal de mettre en valeur les retombées positives des nouvelles technologies de communication sur notre mode de vie, à savoir leur capacité de nous donner une connaissance plus vaste et immédiate du monde qui nous entoure, leurs grandes potentialités en termes

nuove tecnologie, la capacità di valorizzare e potenziare tutte le intelligenze, le opportunità di allargare degli orizzonti personali. In ambiente scolastico, alcuni specialisti sottolineano come le nuove tecnologie spingano in direzione di un superamento dell'approccio individualistico alla conoscenza, incentivando la cooperazione e le forme di apprendimento collaborativo.

Il progetto Media Education 2022, è stato attuato tramite singole lezioni di due moduli (per un totale di 10 ore) con 5 classi del terzo anno e 2 classi del quinto anno dell'Istituzione scolastica di Istruzione Liceale Tecnica e Professionale (ISILTP) presso le sedi di Verrès e Châtillon mentre, si è integrato con una programmazione di più ampio respiro nel PCTO ovvero nell'attività di alternanza scuola-lavoro, con il Liceo delle Scienze umane e Scientifico Regina Maria Adelaide presso la Cittadella dei Giovani di Aosta nel corso della settimana dal 6 al 10 giugno. Gli elaborati multimediali sono visionabili sul sito del CoReCom.

d'expression et d'éducation, leur capacité de valoriser et de renforcer toutes les intelligences ainsi que les opportunités qu'elles nous fournissent pour élargir nos horizons personnels. Certains spécialistes soulignent qu'en milieu scolaire les nouvelles technologies poussent dans la direction du dépassement de l'approche individualiste de la connaissance et encouragent la coopération et les formes d'apprentissage collaboratif.

Le projet *Media Education 2022* a comporté la réalisation, d'une part, de cours d'une durée de deux modules (10 heures au total) dans cinq classes de troisième et deux classes de cinquième de l'*ISILTP* de Verrès et de Saint-Vincent et, d'autre part, d'une action intégrée à une programmation de plus grande envergure dans le cadre des *PCTO*, les parcours d'alternance travail-études, du Lycée *Regina Maria Adelaide* d'Aoste, pendant la semaine allant du 6 au 10 juin, à la Citadelle des jeunes d'Aoste. Les productions multimédias réalisées à cette occasion sont téléchargées sur le site du CO-RECOM.



Istituzione Scolastica di Istruzione Liceale
Tecnica e Professionale

Lycée général technique et professionnel de Verrès

Data Date	Argomenti Sujets	Relatori Rapporteurs	Classi Classes
24/03/2022	Le notizie in rete e sui social. Il fenomeno delle fake news.	Francesco Ciavattone Pier Paolo Civelli Federico Molino	Verrès III AFM A, III SSN B Verrès III AFM B, III TU A
25/03/2022	Responsabilità soggettiva nell'utilizzo dei nuovi media. Informazione disinformazione e tutela del consumatore.	Francesco Ciavattone Claudio Dalle	Saint-Vincent III TU A

07/04/ 2022	La legge 71/2018 il cyber-bullismo. Privacy, gestione dei profili, uso responsabile del WEB.	Francesco Ciavattone	Verrès III SSN A
	Analisi di tutti gli aspetti a favore dell'utilizzo dei social network e di tutti gli aspetti negativi che invece possono derivarne.	Federico Molino Pier Paolo Civelli	Verrès V ELE, V AFM A

Liceo delle scienze umane e scientifico
Regina Maria Adelaide

Lycée scientifique et des sciences humaines
Regina Maria Adelaide d'Aoste

Data Date	Argomenti Sujets	Relatori Rapporteurs
06/06/2022	Introduzione sulla natura e funzioni del CoReCom	Francesco Ciavattone
	Il sistema dei new media	Pier Paolo Civelli
	La comunicazione nell'era dei new media	Daniele Genco Beatrice Mosca
	Il fenomeno delle fake news	Federico Molino
	Responsabilità soggettiva nell'utilizzo dei nuovi media	Claudio Dalle
07/06/2022	Analisi di programmi di tendenza/La comunicazione emozionale	Francesco Ciavattone
	Celebrazione del Ventennale del CoReCom Valle d'Aosta Realizzazione interviste/servizi giornalistici per la preparazione del telegiornale	
08/06/2022	Visita alla sede RAI delle Valle d'Aosta	
	Realizzazione pratica dell'elaborato multimediale	
09/06/2022	Realizzazione pratica dell'elaborato multimediale	
10/06/2022	Test di verifica e presentazione del prodotto multimediale	

ATTIVITÀ DI COMUNICAZIONE

CELEBRAZIONE DEL VENTENNALE DEL CORECOM VALLE D'AOSTA

Il CoReCom Valle d'Aosta, oltre a celebrare i vent'anni dalla sua istituzione, ha previsto un confronto sulla prospettiva futura di adeguamento alle mutate realtà del mondo della comunicazione con particolare riferimento al web e al digitale. L'evento, che nel 2021 è stato rinviato a causa della pandemia, segue la celebrazione nazionale del ventennale svoltasi in Senato a Roma nel mese di marzo alla presenza del Presidente del Senato Maria Elisabetta Alberti Casellati.

Il programma, dopo l'introduzione del Presidente del CoReCom Pier Paolo Civelli, ha previsto gli autorevoli interventi del Vice segretario generale dell'Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Nicola Sansalone, della Presidente del CoReCom Lombardia e del Coordinamento nazionale Presidenti CoReCom Marianna Sala e del prof. Roberto Louvin, docente di Diritto comparato all'università di Trieste già Presidente del Consiglio regionale della Valle d'Aosta che, nel 2001, ha collaborato in prima persona alla stesura

ACTIVITÉ DE COMMUNICATION

CÉLÉBRATION DU VINGTIÈME ANNIVERSAIRE DU CORECOM DE LA VALLÉE D'AOSTE

Le CORECOM de la Vallée d'Aoste a non seulement célébré le vingtième anniversaire de son institution, mais a également proposé un approfondissement sur la perspective d'avenir en fonction de l'évolution de la réalité du monde de la communication, eu égard notamment au web et au numérique. Cet événement, prévu pour 2021 mais reporté à cause de la pandémie de COVID-19, s'est déroulé après la célébration du vingtième anniversaire des CORECOM à l'échelle nationale, au mois de mars dernier, à Rome, au Sénat de la République, en présence de la présidente, Maria Elisabetta Alberti Casellati.

L'introduction du président du CORECOM de la Vallée d'Aoste, Pier Paolo Civelli, a été suivie des interventions de Nicola Sansalone, vice-secrétaire général de l'AGCOM, de Marianna Sala, présidente du CORECOM de la Lombardie et de la Coordination nationale des présidents des CORECOM, et de Roberto Louvin, professeur de droit comparé à l'Université de Trieste et ancien président du Conseil de la Vallée, qui a collaboré, en 2001, à la rédaction de la loi régionale instituant le CORECOM de la Vallée d'Aoste. Ensuite,

della legge istitutiva del CoReCom della Valle d'Aosta. A seguire si è svolta una tavola rotonda sul tema “ Il CoReCom del futuro” moderata dal componente Daniele Genco. La chiusura dei lavori è stata affidata a Francesco Ciavattone, Responsabile della Struttura operativa CoReCom e Coordinatore nazionale dei Dirigenti CoReCom.

l'avenir de ce dernier a fait l'objet d'une table ronde, sous la direction de Daniele Genco, membre du Comité. La clôture des travaux a été confiée à Francesco Ciavattone, responsable de la Structure opérationnelle d'Aoste et coordinateur national des dirigeants des CORECOM.



7 giugno 2022 – Aosta, Sala della

Biblioteca regionale

20
ANNI
2001 - 2021

PROGRAMMA

Saluti Istituzionali

- 🚩 Presidente del Consiglio regionale
- 🚩 Presidente della Regione

Introduzione:

- 🚩 Pier Paolo CIVELLI, Presidente del CoReCom Valle d'Aosta

Interventi di:

- 🚩 Nicola SANSALONE, Vice Segretario generale dell'Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni (AgCom)
- 🚩 Marianna SALA, Presidente del CoReCom Lombardia e del Coordinamento nazionale Presidenti CoReCom
- 🚩 Roberto LOUVIN, Professore Diritto comparato Università di Trieste – già Presidente del Consiglio regionale (1998/2002)

Dibattito: il CoReCom del futuro

Modera: Daniele GENCO Componente CoReCom Valle d'Aosta.

Chiusura dei lavori:

- 🚩 Francesco CIAVATTONE – Responsabile Struttura operativa CoReCom Valle d'Aosta e Coordinatore nazionale dei Dirigenti CoReCom.

VISITA AL CENTRO RICERCHE RAI DI TORINO

Il Centro Ricerche, Innovazione Tecnologica e Sperimentazione RAI supporta il Chief Technology Officer (CTO) nella definizione della strategia tecnologica di evoluzione verso la media company e verso il miglioramento della qualità dei servizi alla clientela. Tra i suoi principali obiettivi:

- collabora con l'azienda nell'adempimento del contratto di servizio RAI-Stato sull'attività di ricerca tecnologica;
- studia le nuove tecnologie e i trend nel campo della produzione multi piattaforma audio-video, dei nuovi servizi multimediali e della trasmissione su reti fisse e mobili;
- sperimenta in laboratorio e in campo nuovi sistemi e servizi.

Il Comitato ha visitato il Centro su invito del Direttore della sede Rai Valle d'Aosta, Severino Zampaglione, partecipando ad incontri e riunioni nel corso delle quali sono stati illustrati alcuni progetti innovativi realizzati e/o in fase di realizzazione.

VISITE AU CENTRE DES RECHERCHES RAI DE TURIN

Le *Centro Ricerche, Innovazione Tecnologica e Sperimentazione* RAI de Turin seconde le *Chief Technology Officer* dans la définition de la stratégie technologique pour l'évolution vers une véritable « société de médias » et l'amélioration de la qualité des services à la clientèle. Il poursuit notamment les objectifs suivants :

- collaborer avec la RAI à l'application du contrat de service passé avec l'État à propos de l'activité de recherche technologique ;
- étudier les nouvelles technologies et les tendances dans les domaines de la production multiplateforme audio/vidéo, des nouveaux services multimédia et de la transmission par les réseaux fixes et mobiles ;
- expérimenter en laboratoire et sur le terrain de nouveaux systèmes et services.

Le Comité a visité le *Centro Ricerche* sur invitation du directeur du centre RAI de la Vallée d'Aoste, Severino Zampaglione, et a participé à des rencontres et à des réunions au cours desquelles plusieurs projets innovants déjà réalisés ou en cours de réalisation lui ont été illustrés.



LA NOTTE EUROPEA DELLE RICERCATRICI E DEI RICERCATORI

La Notte Europea delle Ricercatrici e dei Ricercatori è un laboratorio aperto di inclusione e partecipazione pubblica realizzato contemporaneamente in tutti i paesi dell'UE, con l'obiettivo di coinvolgere i cittadini in alcune sfide rilevanti, secondo prospettive di innovazione come lo sviluppo dei principi dell'economia circolare, la valorizzazione delle energie rinnovabili e la promozione del patrimonio culturale.

NUIT EUROPÉENNE DES CHERCHEURS ET DES CHERCHEUSES

La Nuit européenne des chercheurs et des chercheuses est un laboratoire d'inclusion et de participation publique réalisé en même temps dans tous les pays de l'Union européenne, dans le but d'associer les citoyens à des défis importants, suivant des perspectives d'innovation (développement des principes de l'économie circulaire, valorisation des énergies renouvelables, promotion du patrimoine culturel, etc.).

L'obiettivo è creare occasioni di incontro tra ricercatori, giovani studenti, micro, piccole, medie imprese e grande pubblico al fine di diffondere la cultura scientifica, la conoscenza delle professioni della ricerca e l'innovazione a supporto dell'impresa in un contesto stimolante, attraverso eventi di condivisione che possano sensibilizzare sull'importanza della ricerca scientifica per il miglioramento della società.

Venerdì 30 settembre 2022 anche il CoReCom ha collaborato all'evento organizzato presso la Ferme de Montfleury dell'Institut Agricole Régional, predisponendo una visita guidata all'interno della propria sede con l'obiettivo di promuovere la conoscenza di base a favore degli studenti e della cittadinanza in materia di alfabetizzazione digitale e tutela dell'utenza nelle telecomunicazioni.

Cette initiative vise à créer des occasions de rencontre entre les chercheurs, les élèves, les micro, petites et moyennes entreprises et le grand public en vue de la diffusion de la culture scientifique, de la connaissance des professions de la recherche et de l'innovation pour l'entrepreneuriat, dans un contexte stimulant proposant des événements de sensibilisation à l'importance de la recherche scientifique pour l'amélioration de la société.

Le vendredi 30 septembre 2022, le CORECOM a contribué à l'événement organisé par l'Institut agricole régional à la Ferme de Montfleury par une visite guidée de ses locaux, aux fins de la promotion de la connaissance de base auprès des élèves et des citoyens en matière d'alphabétisation numérique et de protection des utilisateurs des télécommunications.



CICLO DI CONFERENZE "L'ALTRA COMUNICAZIONE"

Dopo la forzata pausa dovuta alle limitazioni Anti-Covid19 nel 2020 e 2021 il CoReCom ha ripreso ad Aosta, sabato 3 dicembre, il ciclo di conferenze dedicato a "L'Altra Comunicazione" ospitando Maurizio Lastrico nel salone di palazzo regionale in piazza Deffeyes. Alla presenza di un folto pubblico Lastrico ha raccontato la sua esperienza di comunicatore attraverso i ruoli di volta in volta assunti regalando poi ai presenti alcuni "pezzi" del suo repertorio comico anche in lingua genovese.

Maurizio Lastrico, diplomato al Teatro Stabile di Genova è un attore, comico, cabarettista e premiato sceneggiatore. Dopo l'esordio con *Camera Café*, partecipa a *Zelig* su Canale 5 recitando innovativi monologhi su temi di vita quotidiana in lingua dantesca e diventando comico di punta del programma. In qualità di attore recita in numerose fiction di grande successo come "Don Matteo".

CYCLE DE CONFÉRENCES L'ALTRA COMUNICAZIONE

Après la pause forcée due aux restrictions contre la COVID-19 appliquées en 2020 et 2021, le CORECOM a repris le cycle de conférences dénommé *L'Altra Comunicazione*, par l'intervention, dans la salle « M. I. Viglino » du palais régional, place Deffeyes, d'Aoste, du comique Maurizio Lastrico qui a raconté, devant un public nombreux, son expérience de communicateur par le biais de ses personnages, dont il a évoqué quelques sketches en italien et en ligurien.

Maurizio Lastrico, diplômé du *Teatro Stabile* de Gênes, est un acteur comique et satirique et un scénariste apprécié. Après ses débuts avec *Camera Café*, il participe à *Zelig*, sur *Canale 5*, dont il devient l'un des artistes les plus importants en déclamant, à la mode de Dante, ses monologues sur les thèmes du quotidien. Il se produit, par ailleurs, dans de nombreuses séries télévisées de grand succès, telle que *Don Matteo*.



SITO INTERNET E NUOVA IMMAGINE COORDINATA CORECOM VALLE D'AOSTA

Nel corso del 2022 è stato realizzato e implementato dalla Struttura operativa del CoReCom, il nuovo sito istituzionale con il restyling dell'immagine coordinata e il nuovo logo realizzati dallo studio grafico Marco Carere Design incaricato dal Comitato.

Il sito internet, ora completamente rivisto secondo i canoni previsti dall'AGID (Agenzia Italia Digitale), oltre alla rinnovata veste grafica, propone contenuti aggiornati sia per quanto concerne le funzioni proprie e delegate del CoReCom sia riguardo le normative legislative, regolamentari e le attività connesse inerenti i settori di competenza tra cui la comunicazione, l'educazione ai media, le telecomunicazioni.

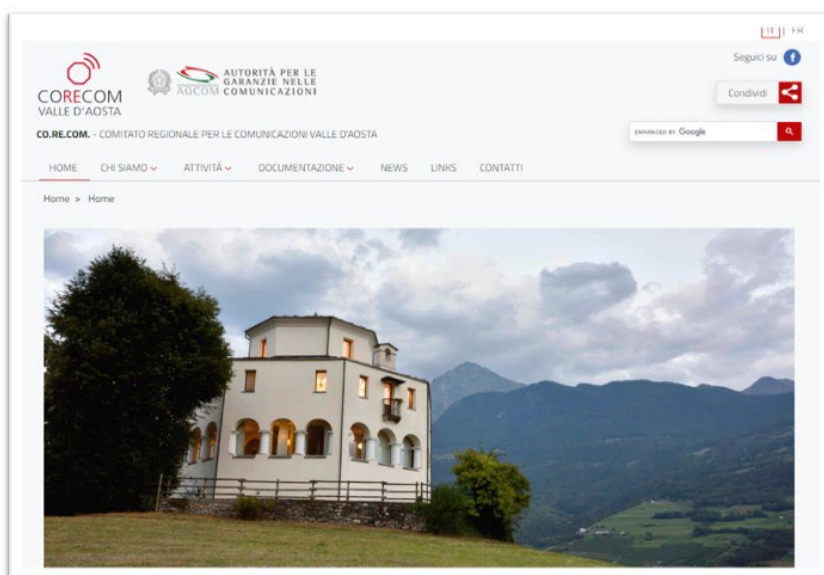
Le sezioni del sito, che contengono anche contenuti interattivi, sono inoltre aggiornate in tempo reale con l'account Facebook che il CoReCom Valle d'Aosta ha contemporaneamente aperto dalla pubblicazione del nuovo sito.

SITE INTERNET ET NOUVELLE CHARTE GRAPHIQUE

Au cours de 2022, la Structure opérationnelle du CORECOM a réalisé et publié le nouveau site institutionnel, en appliquant la nouvelle charte graphique et le nouveau logo, réalisés par le cabinet de graphistes *Marco Carere Design*.

Le site internet, qui répond désormais aux critères prévus par l'AGID (*Agenzia Italia Digitale*), propose une nouvelle graphique et des contenus actualisés concernant les fonctions propres et déléguées du CORECOM, les dispositions législatives et réglementaires en la matière et les activités dans les secteurs du ressort de celui-ci et, notamment, dans la communication, l'éducation aux médias et les télécommunications.

Les différentes sections, qui proposent également des contenus interactifs, sont actualisées en temps réels en fonction des contenus du profil *Facebook* que le CORECOM a créé parallèlement à la publication du nouveau site internet.



CAPITOLO 2 Funzioni delegate

IL TENTATIVO DI CONCILIAZIONE NELLE CONTROVERSIE TRA GESTORI DI SERVIZI DI TELECOMUNICAZIONI ED UTENTI IN VALLE D'AOSTA – RAPPORTO 2022

Dal 1° gennaio 2004, il CoReCom Valle d'Aosta esercita le funzioni delegate in materia di comunicazione così come previsto dalla convenzione firmata dai Presidenti dell'Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni (AgCom), della Regione Valle d'Aosta e del CoReCom ai sensi della legge n. 249/1997 e della legge regionale n. 26/2001.

Tra queste la più importante dal punto di vista del servizio al cittadino e dell'impegno in risorse umane ed economiche è il "tentativo obbligatorio di conciliazione nelle controversie tra gestori di servizi di telecomunicazioni ed utenti".

CHAPITRE 2 Fonctions déléguées

TENTATIVE OBLIGATOIRE DE CONCILIATION EN CAS DE LITIGE ENTRE LES EXPLOITANTS DES SERVICES DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ET LES UTILISATEURS VALDÔTAINS – RAPPORT 2022

Aux termes de la convention signée par les présidents de l'AGCOM, de la Région autonome Vallée d'Aoste et du CORECOM de la Vallée d'Aoste au sens de la loi n° 249 du 31 juillet 1997 et de la LR n° 26/2001, le Comité exerce, à compter du 1er janvier 2004, des fonctions déléguées en matière de communication.

Parmi ces dernières, la plus importante du point de vue du service au citoyen et de l'engagement de ressources humaines et économiques, est la tentative obligatoire de conciliation en cas de litige entre les exploitants des services de

Questa attività rientra in quella forma di risoluzione stragiudiziale, da tempo diffusa nei paesi anglosassoni, delle controversie che, sotto la sigla ADR (Alternative Dispute Resolution), qualifica il procedimento attraverso cui un terzo (il Conciliatore) aiuta le parti, tramite la sua funzione di mediatore, a comporre una lite.

Diversamente da altri casi, nelle controversie tra utenti e gestori di servizi di telecomunicazioni, l'esperienza del tentativo di conciliazione presso il CoReCom è obbligatorio prima di poter ricorrere alla giustizia ordinaria; proprio in virtù di questa obbligatorietà, il legislatore ha disposto che il tentativo di conciliazione presso il CoReCom debba essere totalmente gratuito.

Dal 2 maggio 2018 anche il CoReCom della Valle d'Aosta, a seguito della firma della Convenzione tra AgCom e la Regione Valle d'Aosta, esercita sul territorio regionale anche la definizione in secondo grado nelle controversie tra utenti e gestori di servizi di telecomunicazioni.

Dal 23 luglio 2018 è entrata in funzione la nuova piattaforma unica digitale ConciliaWeb realizzata dall'AgCom, in collaborazione con il Gruppo di lavoro al quale ha costantemente partecipato il Responsabile della Struttura operativa del CoReCom Valle d'Aosta, per la gestione delle istanze concernenti il tentativo obbligatorio di conciliazione nelle controversie tra gestori di servizi di telecomunicazioni ed utenti. Tale innovazione, comune a tutti i CoReCom italiani, permette all'utente di poter presentare in forma telematica l'istanza di conciliazione, di definizione o di richiesta di un provvedimento d'urgenza. Pertanto sia dal proprio pc (desktop o portatile) che dallo smartphone il cittadino può accedere, registrandosi con le proprie credenziali o tramite spid, alla procedura informatica e avere riscontro, anche tramite la negoziazione diretta con il gestore telefonico, della controversia sempre sotto il controllo del CoReCom, in qualità di Autorità super partes.

Dal 1° marzo 2021 le istanze possono essere presentate per conto terzi anche da soggetti accreditati nella piattaforma quali associazioni di consumatori, avvocati e commercialisti. Nella home page del sito internet del CoReCom Valle d'Aosta www.CoReComvda.it, è reperibile il link per accedere a ConciliaWeb oltre ad una serie di informazioni dedicate.

Francesco CIAVATTONE
Responsabile struttura operativa
Corecom Valle d'Aosta

ANALISI DELL'ATTIVITÀ CONCERNENTE IL TENTATIVO OBBLIGATORIO DI CONCILIAZIONE E/O DEFINIZIONE NELLE CONTROVERSIE TRA GESTORI DI SERVIZI DI TELECOMUNICAZIONI ED UTENTI. (DATI: PIATTAFORMA DIGITALE CONCILIAWEB).

TENTATIVO OBBLIGATORIO DI CONCILIAZIONE

télécommunications et les utilisateurs.

Il s'agit là d'une procédure de résolution extrajudiciaire des litiges connue depuis longtemps dans les pays anglosaxons sous le sigle ADR (Alternative Dispute Resolution), dans le cadre de laquelle un tiers (le conciliateur) aide les parties, de par sa fonction de médiateur, à régler un litige.

En cas de litiges entre utilisateurs et exploitants des services de télécommunications, la tentative de conciliation auprès du Comité est obligatoire et doit précéder tout recours à la justice ordinaire ; c'est précisément en vertu de ce caractère obligatoire que le législateur a fixé la gratuité de la tentative de conciliation.

Depuis le 2 mai 2018, le Comité exerce sur le territoire régional toutes les fonctions qui lui ont été déléguées au sens de la convention passée entre l'AGCOM et la Région, y compris le règlement en deuxième instance des litiges entre utilisateurs et exploitants des services de télécommunications.

Le 23 juillet 2018, la nouvelle plateforme digitale unique *ConciliaWeb*, créée par l'AGCOM – en collaboration, entre autres, avec le groupe de travail auquel le responsable de la structure opérationnelle du CORECOM de la Vallée d'Aoste a assidûment participé – pour la gestion des demandes en conciliation relatives aux litiges entre les exploitants des services de télécommunications et les utilisateurs, a été mise en service. Cette innovation, qui profite à tous les CORECOM, permet à tout utilisateur de présenter sa demande de conciliation, de règlement ou d'adoption d'un acte urgent depuis son ordinateur de bureau ou portable, ou depuis son mobile, en accédant à la procédure numérique avec ses identifiant et mot de passe ou par le système public d'identité numérique (*Sistema pubblico di identità digitale – SPID*). Il pourra, entre autres, négocier directement avec son opérateur de communications électroniques et connaître l'issue du litige, toujours sous le contrôle du Comité, en sa qualité d'autorité *super partes*.

Depuis le 1^{er} mars 2021, les demandes peuvent également être présentées par l'intermédiaire d'acteurs habilités à accéder à la plateforme, tels que les associations de consommateurs, les avocats et les experts-comptables. Les intéressés peuvent accéder à ConciliaWeb en utilisant le lien qui figure, avec une série d'informations en la matière, sur la page d'accueil du site du CORECOM www.corecomvda.it.

Francesco CIAVATTONE,
Responsable de la structure opérationnelle
Du Corecom de la Vallée d'Aoste

TENTATIVE OBLIGATOIRE DE CONCILIATION/
RÈGLEMENT DES LITIGES ENTRE LES EXPLOITANTS DES SERVICES DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ET LES UTILISATEURS (DONNÉES ISSUES DE LA PLATEFORME NUMÉRIQUE CONCILIAWEB) – ANALYSE DES RÉSULTATS

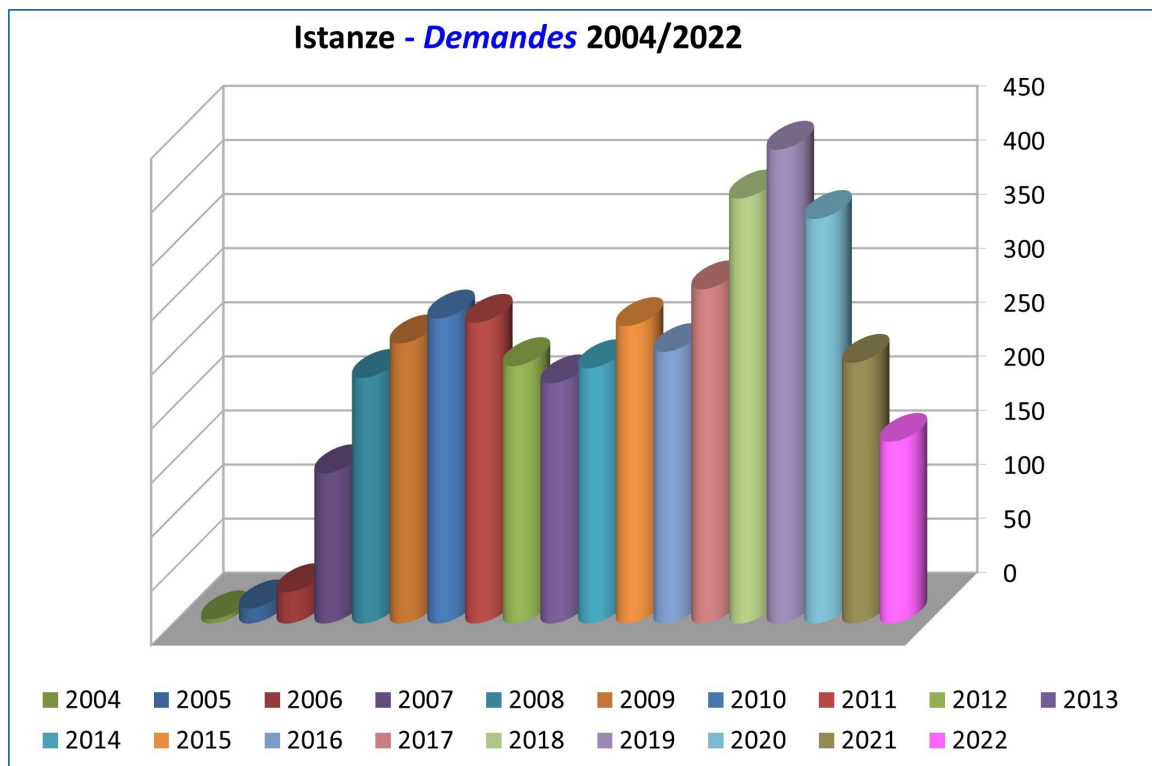
TENTATIVE OBLIGATOIRE DE CONCILIATION

Nel 2022 le istanze concernenti il tentativo obbligatorio di conciliazione sono state complessivamente 168 così suddivise: 38 conciliazioni semplificate, 112 conciliazioni in udienza/ negoziazione diretta, 9 istanze di definizione e 9 provvedimenti temporanei.

Nel grafico sottostante viene rappresentato il numero di istanze gestite dal 2004 al 2022.

En 2022, le Comité a géré la procédure de tentative obligatoire de conciliation pour un total de cent soixante-huit demandes ainsi réparties : trente-huit demandes de conciliation simplifiée, cent douze demandes de conciliations en séance/ négociation directe, neuf demandes de règlement et neuf demandes d'acte temporaire.

Le graphique ci-après montre la progression du nombre de demandes de conciliation de 2004 à 2022.



ISTANZE DI CONCILIAZIONE/NEGOZIAZIONE DIRETTA

Dall'1.1.2022 al 31.12.2022 sono state gestite dal CoReCom 112 nuove istanze con 122 procedimenti conclusi (comprensivi delle 10 domande presentate a fine 2021).

Si rammenta che, in primo grado, le Associazioni dei consumatori, per le controversie nei confronti dei gestori Tim, Vodafone, WindTre, Fastweb e Postemobile, in virtù di protocolli d'intesa sottoscritti tra le Associazioni dei consumatori e i medesimi, sono obbligate a ricorrere alla conciliazione paritetica.

Tornando ai dati 2022 si sottolinea l'ottimo risultato raggiunto circa la durata del procedimento conciliativo per cui, nonostante la cronica carenza di personale, la durata media del procedimento gestito direttamente dalla struttura operativa del CoReCom si è comunque allineata al dispositivo regolamentare dei 30 giorni.

Corre l'obbligo ricordare che i nuovi regolamenti di procedura e applicativo hanno totalmente innovato il procedimento conciliativo con l'introduzione di due nuove fasi denominate negoziazione diretta e conciliazione semplificata che precedono il vero e proprio procedimento che si conclu-

DEMANDES DE CONCILIATION/NÉGOCIATION DIRECTE

Pendant la période allant du 1^{er} janvier au 31 décembre 2022, le Comité a reçu et traité cent douze nouvelles demandes, plus dix demandes présentées fin 2021.

Il y a lieu de souligner que les demandes présentées, en première instance, par les associations de consommateurs et concernant les exploitants des services de télécommunications *TIM*, *Vodafone*, *WindTre*, *Fastweb* et *Postemobile* suivent la procédure de conciliation paritaire, en vertu des protocoles d'entente passés entre lesdites associations et lesdits exploitants.

Pour revenir à 2022, en ce qui concerne la durée de la procédure de conciliation, les résultats obtenus sont excellents. Malgré la carenne chronique de personnel, la durée moyenne des procédures gérées directement par la Structure opérationnelle du Comité a respecté la durée prévue par les dispositions en vigueur en la matière (trente jours).

Il y a lieu de préciser que les nouveaux règlements de procédure et d'application ont entièrement réformé la procédure de conciliation en introduisant deux nouvelles phases, la négociation directe et la conciliation simplifiée, qui précèdent la véritable procédure s'achevant par la séance

de con l'udienza di conciliazione.

La negoziazione diretta coinvolge, in prima battuta, l'utente che ha presentato l'istanza e l'operatore controparte che hanno l'opportunità, sino al giorno fissato per l'udienza, di chiudere la vertenza tramite un dialogo continuo attraverso una chat all'interno della piattaforma digitale.

Se durante la negoziazione diretta non si raggiunge un accordo il tentativo di conciliazione è esperito nel corso di un'udienza di conciliazione.

Il grafico che segue rappresenta gli esiti complessivi per l'anno 2022 delle procedure di negoziazione diretta/udienza di conciliazione, rispetto alle istanze presentate.

Su un totale di 122 udienze di conciliazione la Struttura ha concluso 72 accordi positivi, 6 sono state le soluzioni positive raggiunte dalle parti in negoziazione diretta. I mancati accordi sono stati 4, 5 istanze sono state dichiarate inammissibili, 12 archiviate di cui 3 per rinuncia dell'utente mentre 10 domande non hanno avuto seguito in udienza per mancata comparizione della parte ricorrente.

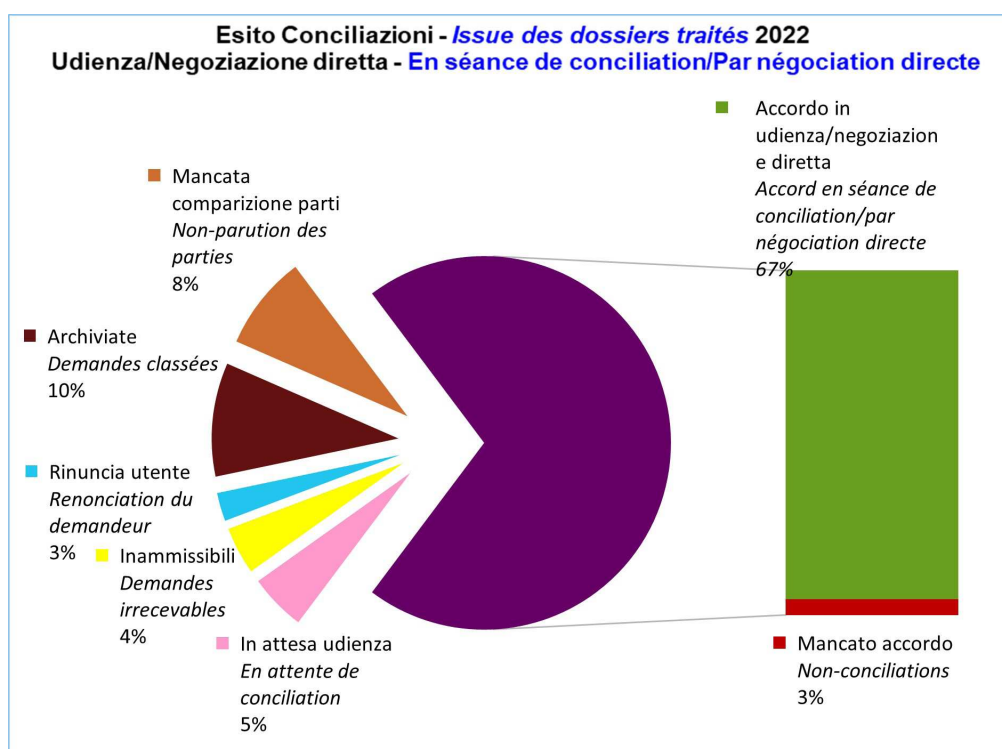
de conciliation.

La négociation directe implique l'utilisateur qui demande la conciliation et l'exploitant concerné, qui ont la possibilité, jusqu'au jour fixé pour la séance, de régler le litige en dialoguant sur la messagerie instantanée de *ConciliaWeb*.

Si la procédure de négociation directe n'aboutit pas à un accord, la tentative de conciliation a lieu au cours d'une séance de conciliation.

Le graphique ci-après représente l'issue des dossiers traités en 2022 pour ce qui est des procédures de négociation directe et des séances de conciliation par rapport aux demandes présentées.

Les demandes instruites ont été cent vingt-deux, dont soixante-douze ont abouti à un accord en séance de conciliation et six par négociation directe, quatre n'ont pas abouti à un accord, cinq ont été jugées irrecevables, douze ont été classées (trois du fait de la renonciation de l'utilisateur) et dix n'ont abouti à rien, du fait de la non-parution de la partie demanderesse.



La conciliazione semplificata è prevista dal Regolamento per le controversie aventi per oggetto alcune problematiche di semplice soluzione mediante lo scambio simultaneo di comunicazioni/proposte tra le parti con la supervisione del Conciliatore CoReCom. In questo caso, se le parti non si accordano, l'istanza viene decisa dal CoReCom direttamente in secondo grado senza passare dalla fase conciliativa che, come abbiamo visto, pur in forma virtuale, si ritiene esperita.

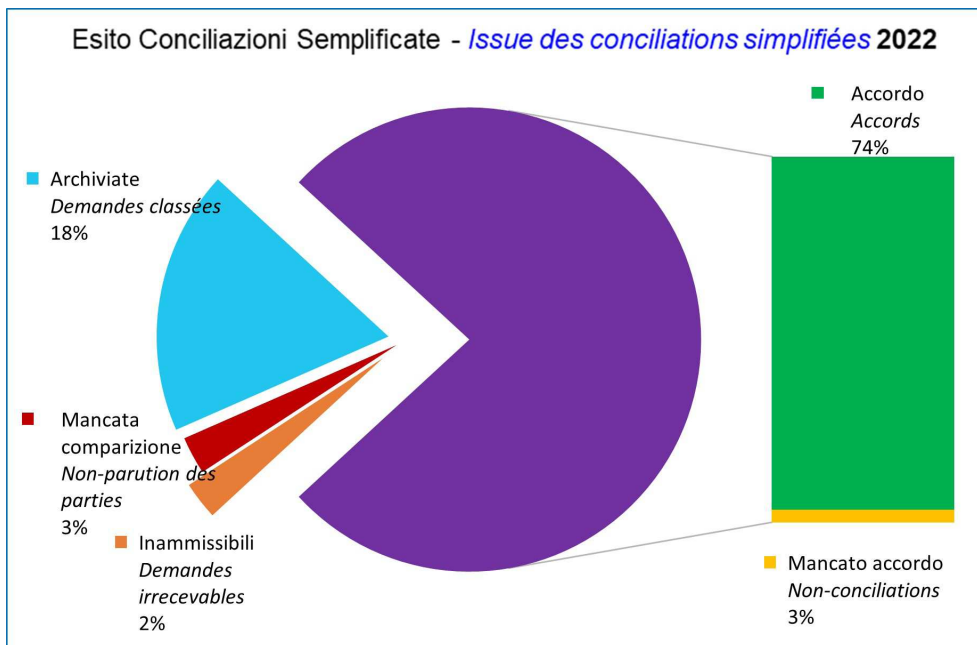
Il grafico successivo rappresenta gli esiti complessivi per l'anno 2022 delle procedure di conciliazione semplificata,

La conciliation simplifiée est prévue par le règlement pour les litiges qui concernent certains problèmes dont la solution paraît plus aisée : elle consiste dans l'échange de propositions ou de messages simultanés entre les parties et le conciliateur du CORECOM qui prend en charge le dossier. Si les parties ne parviennent pas à un accord malgré l'aide du conciliateur, le litige est réglé par le Comité directement en deuxième instance, la procédure de négociation directe étant considérée comme déjà achevée.

Le graphique ci-dessous représente l'issue des dossiers traités en 2022 pour ce qui est des procédures de conciliation

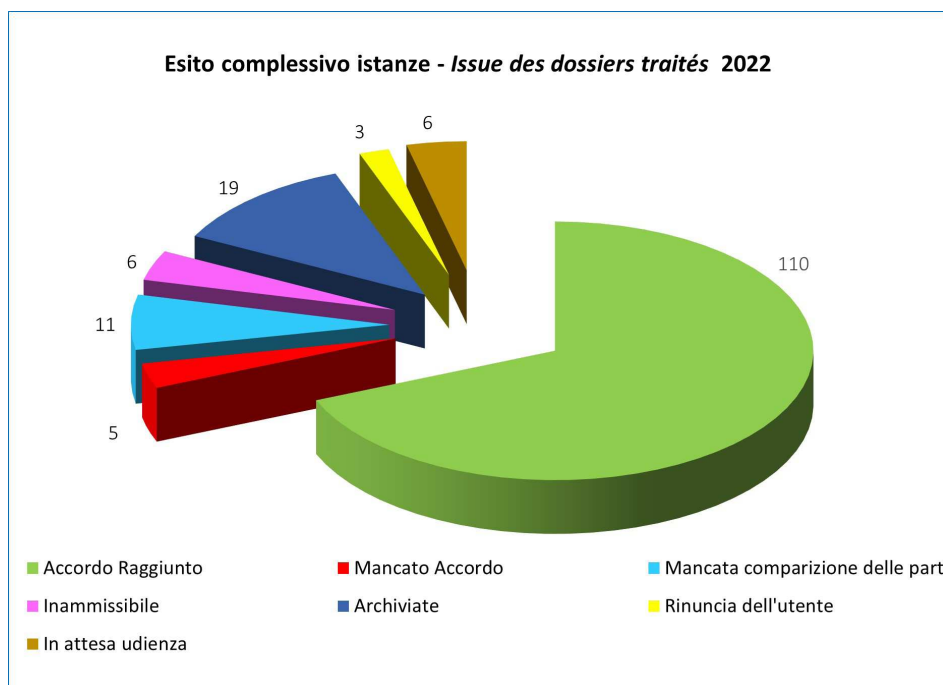
rispetto alle istanze presentate. Su un totale di 38 istanze, 28 sono stati i verbali di accordo, 1 di mancato accordo, 1 inammissibile, 1 mancata comparizione del ricorrente e 7 sono state archiviate per rinuncia dell'utente.

simplifiée par rapport aux trente-huit demandes présentées, dont vingt-huit ont abouti à un accord, une n'a pas abouti à un accord, une a été jugée irrecevable, une n'a abouti à rien, du fait de la non-parution de la partie demanderesse, et sept ont été classées du fait de la renonciation de l'utilisateur.



Il grafico successivo rappresenta gli esiti complessivi per l'anno 2022 delle procedure di conciliazione

Le graphique ci-dessous représente l'issue des dossiers traités en 2022 pour ce qui est des procédures de conciliation.



- 110 accordi
- 11 non-parutions
- 19 demandes classées
- 6 cas en attente de la séance de conciliation
- 5 non-conciliations
- 6 demandes irrecevables
- 3 renonciations de la part de l'utilisateur

LA DEFINIZIONE DELLE CONTROVERSIE

La persona fisica o giuridica, nel caso che l'istanza conciliativa di primo grado si sia conclusa con un verbale di mancato accordo, può accedere alla procedura di secondo livello presso il CoReCom ovvero la cd. "definizione della controversia".

Si tratta di una procedura alternativa al ricorso alla giustizia ordinaria che si attiva sempre dalla piattaforma digitale ConciliaWeb tramite la compilazione online del formulario GU14.

I tempi della decisione, previsti dal regolamento, sono di 180 giorni dalla data di presentazione dell'istanza mentre le modalità di trattazione dell'istanza prevedono la presentazione di una memoria difensiva da parte del gestore telefonico coinvolto e la possibilità di convocare anche in secondo grado l'udienza di discussione che nel caso di esito positivo permette la conclusione del procedimento. In caso contrario, il provvedimento decisorio, spetta al Responsabile della Struttura operativa del CoReCom sulla base della documentazione inserita nel fascicolo digitale dalle parti o, in forma collegiale, insieme al Comitato nel caso di istanze il cui valore economico è superiore a € 501,00.

Nel 2022 sono state presentate al CoReCom Valle d'Aosta 9 istanze di definizione della controversia tutte concluse positivamente, con ampio anticipo rispetto ai 180 giorni previsti dal regolamento, per il tramite della prevista udienza di discussione per cui non è stato necessario emanare né determine direttoriali né deliberazioni del Comitato.

I PROVVEDIMENTI DI URGENZA

Il procedimento amministrativo relativo ai provvedimenti temporanei, tecnicamente denominati GU5 (dal nome del relativo modulo da compilare a cura dell'utente), è di fatto suddiviso in due distinte fasi: la prima è sostanzialmente una richiesta di chiarimenti che il CoReCom inoltra al gestore sulla base di un'istruttoria preventiva di ammissibilità della domanda pervenuta dal ricorrente; la seconda fase (il provvedimento vero e proprio), nel caso in cui il gestore non abbia provveduto alla riattivazione del servizio, ha una valenza di tipo ordinatorio quando, sulla base di una mancata o insufficiente motivazione, viene imposto un termine molto breve per la riattivazione del servizio sospeso.

La procedura legata all'istruttoria del formulario GU5, di cui all'art. 5 della delibera AGCOM 203/18/CONS e s.m.i., prevede una tempistica di dieci giorni per la conclusione del procedimento, legata ovviamente alla natura d'urgenza del provvedimento, che può valere per le sospensioni della linea o dei servizi in ragione di problemi amministrativi (ad es.: mancato pagamento di fatture con conseguente disattivazione della linea e successiva richiesta di ripristino).

Nel 2022 sono state presentate al CoReCom 9 istanze GU5 di cui 8 con esito positivo a seguito dell'immediato ripristino del servizio da parte dell'operatore coinvolto, mentre 1 è stata archiviata per inammissibilità.

RÈGLEMENT DES LITIGES

La personne physique ou morale dont la demande de conciliation aboutit, en première instance, à un procès-verbal de non-conciliation peut entamer, en deuxième instance, une procédure de règlement du litige par le Comité.

Il s'agit d'une procédure qui permet d'éviter le recours à la justice ordinaire et qui peut être entamée depuis la plateforme *ConciliaWeb* moyennant le remplissage en ligne du formulaire *GU14*.

Aux termes du règlement, cette procédure doit s'achever dans un délai de cent quatre-vingt jours depuis la date de présentation de la demande. Elle prévoit la présentation d'un mémoire en défense par l'exploitant des services de télécommunications et la possibilité de convoquer, en deuxième instance également, une séance de discussion. Lorsque cette dernière n'aboutit pas à la clôture de la procédure, la décision finale est prise, sur la base de la documentation versée aux dossiers numériques des parties, par le responsable de la Structure opérationnelle du Comité. Si la valeur du litige dépasse 501 euros, la décision est prise par ledit responsable et par le Comité, collégalement.

En 2022, le Comité a reçu neuf demandes de règlement d'un litige, dont les procédures ont toutes abouti à l'avance par rapport au délai de cent quatre-vingts jours prévu par le règlement, dans le cadre des séances de discussion. Aucun acte ni délibération du Comité n'a donc été nécessaire.

ACTES URGENTS

La procédure administrative relative aux actes temporaires, techniquement dénommés *GU5* (du nom du formulaire que les utilisateurs doivent remplir), comprend deux phases distinctes : dans la première, à l'issue d'une instruction d'admissibilité de la demande d'acte temporaire déposée par l'utilisateur, le Comité adresse une demande d'éclaircissements à l'exploitant ; dans la deuxième, si l'exploitant ne procède pas à la réactivation du service, ne motive pas sa décision ou si sa motivation est insuffisante, le Comité adopte l'acte temporaire requis, qui a la valeur d'un ordre et impose un délai très court pour la réactivation du service suspendu.

Par ailleurs, comme le précise l'art. 5 de la délibération de l'AGCOM n° 203/18/CONS, la procédure d'instruction du formulaire GU5 doit se conclure dans un délai de dix jours, compte tenu de l'urgence de l'acte à adopter, par exemple dans les cas de suspension d'une ligne ou d'un service pour des raisons administratives (non-paiement d'une facture avec suspension de la ligne et demande de rétablissement de celle-ci, etc.).

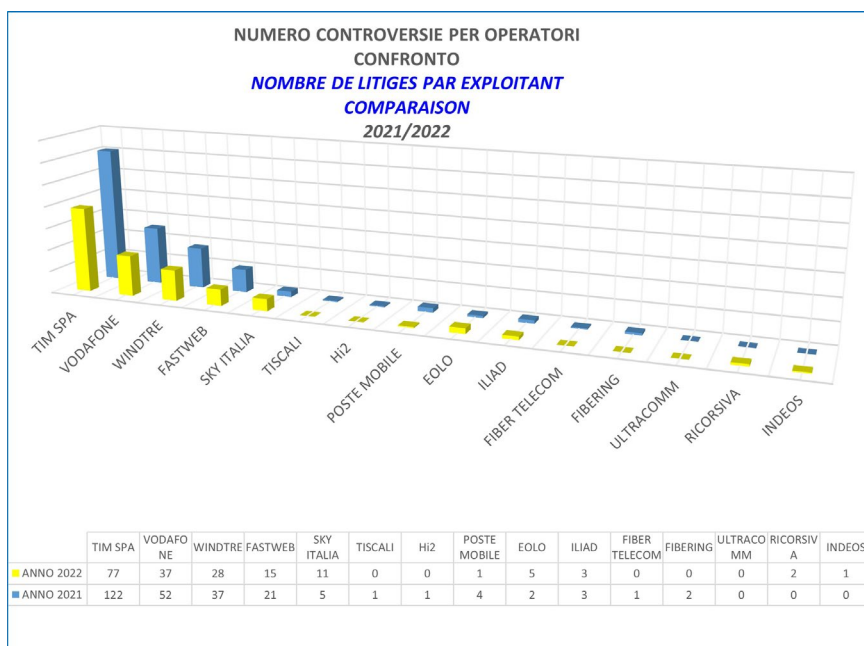
En 2022, neuf personnes ont déposé au Comité leur demande de procédure *GU5*, dont huit ont été accueillies, avec le rétablissement immédiat du service par l'exploitant concerné, et une a été déclarée irrecevable.

ISTANZE/GESTORI DEI SERVIZI DI COMUNICAZIONE

Per quanto concerne gli operatori oggetto di controversie, sul totale complessivo annuale di 168 istanze (comprese quelle congiunte con più gestori), i seguenti grafici illustrano le controversie per operatore e le differenze rispetto al 2021.

EXPLOITANTS DES SERVICES DE TÉLÉCOMMUNICATIONS

Les demandes d'intervention du Comité ont été cent soixante-huit au total (y compris celles concernant plusieurs exploitants à la fois). Les deux graphiques ci-dessous montrent, respectivement, le nombre de litiges distincts par exploitant et les différences par rapport à 2021.



TIPOLOGIA/CASISTICA DEI DISSERVIZI

Nella seguente tabella sono indicate le istanze per tipologia di disservizi maggiormente riscontrati nel 2022:

OBJET DES DEMANDES

Les principaux problèmes faisant l'objet des demandes présentées en 2022 sont indiqués dans le tableau ci-après, avec le nombre de dossiers y afférents :

Contestazione fatture	Contestations de facture	43
Applicazione di condizioni contrattuali diverse da quelle prospettate/pattuite	Conditions contractuelles ne correspondant pas à celles prévues par le contrat proposé ou signé	36
Addebiti per recesso/costi disattivazione	Coûts de résiliation des contrats, frais de désactivation	35

Mancata lavorazione disdetta/recesso	Non-traitement de la demande de résiliation	18
Mancata/tardiva risposta a reclami	Non-réponse ou réponse tardive aux réclamations	16
Modifica delle condizioni contrattuali	Modification des conditions contractuelles	16
Attivazione servizi non richiesti	Fourniture de services non requis	10
Addebiti per traffico non riconosciuto	Volume de trafic non reconnu mais facturé	9
Interruzione della linea per motivi tecnici	Interruption de la ligne pour des raisons techniques	8
Attivazione profilo tariffario non richiesto	Activation d'un forfait non requis	7
Malfunzionamento della linea	Dysfonctionnement de la ligne	6
Mancata attivazione del servizio	Non-activation du service requis	4
Addebito per traffico roaming	Frais d'itinérance	3
Altro (se il disservizio non è tra quelli precedentemente indicati)	Problèmes autres que ceux indiqués ci-dessus	36

Nella tabella sottostante, invece, è indicata la categoria concernente il tipo di utenza riscontrato nelle istanze presentate nel 2022:

Les catégories de services faisant l'objet des demandes présentées en 2022 sont indiqués dans le tableau ci-après, avec le nombre de dossiers y afférents :

Telefonia fissa	Téléphonie fixe	89
Telefonia mobile	Téléphonie mobile	27
Telefonia fissa + mobile	Téléphonie fixe et téléphonie mobile	27
Pay Tv	Télévision payante	10
Telefonia + Pay Tv	Téléphonie et télévision payante	4

NOVITÀ REGOLAMENTARI

Delibera AGCOM n. 358/22/CONS: Modifica del quadro regolamentare in materia di procedure di risoluzione delle controversie tra utenti e operatori di comunicazioni elettroniche.

Registro operatori delle comunicazioni (ROC)

Il Registro degli Operatori della Comunicazione (ROC) è il registro unico adottato dall'AgCom a garanzia della trasparenza e pubblicità degli assetti proprietari, del rispetto delle norme sulla disciplina anticoncentrazione e della tutela del pluralismo informativo.

I CoReCom, tramite la delega di funzioni, sovrintendono per ciascuna Regione, agli adempimenti relativi alle istanze presentate dai soggetti nel Registro Operatori della Comunicazione, gestite tramite il portale Unioncamere (www.impresainungiorno.gov.it).

Nel 2022, il CoReCom Valle d'Aosta, ha provveduto a:

- iscrivere 3 nuovi operatori;
- cancellare 2 operatori;
- sollecitare 48 operatori all'invio della comunicazione annuale e/o all'integrazione di documentazione al fine di completare l'istruttoria.

NOUVELLES DISPOSITIONS

Délibération de l'AGCOM n° 358/22/CONS, portant modification des dispositions en matière de procédure de règlement des litiges entre les utilisateurs et les opérateurs de communications électroniques.

Registre des opérateurs de la communication (ROC)

L'AGCOM a institué le Registre des opérateurs de la communication (ROC) pour garantir la transparence et la publicité de la structure de propriété des sociétés concernées, le respect des dispositions anticoncentration et la garantie du pluralisme de l'information.

En vertu de la délégation de fonctions dont ils bénéficient, les CORECOM assurent, à l'échelle de chaque Région, les procédures relatives aux demandes déposées par les inscrits au ROC et gérées dans le cadre du portail *Unioncamere* (www.impresainungiorno.gov.it).

En 2022, le CORECOM de la Vallée d'Aoste a procédé :

- à inscrire trois nouveaux opérateurs ;
- à radier deux opérateurs ;
- à solliciter quarante-huit opérateurs afin qu'ils envoient la communication annuelle requise et/ou complètent la documentation nécessaire à l'achèvement d'une instruction.

DIRITTO DI RETTIFICA/SONDAGGI

Per quanto concerne il diritto di rettifica non vi sono state richieste di intervento da parte di utenti mentre, in ordine al rispetto della normativa in materia di pubblicazione e diffusione di sondaggi sui mezzi di comunicazione di massa, non sono state riscontrate violazioni a seguito di una costante verifica posta in essere dalla struttura operativa del CoReCom, in particolare per quanto riguarda i periodi delle competizioni elettorali amministrative, referendarie e politiche indette nel 2022.

CAPITOLO 3 Seminari biennali nazionali

Seminari biennali nazionali sulla risoluzione delle controversie tra utenti e operatori dei servizi di comunicazione Saint-Vincent (AO) 3 e 4 novembre 2022 - settima edizione.

DROIT DE RECTIFICATION / SONDAGES

Aucune demande tendant à l'exercice du droit de rectification n'a été présentée par les utilisateurs et aucune violation du respect des règles en matière de publication et de diffusion de sondages sur les moyens de communication de masse n'a été constatée par la Structure opérationnelle du CORECOM pendant les contrôles effectués de manière systématique, et ce, même pas pendant les périodes relatives aux élections administratives, aux référendums et aux élections politiques de 2022.

CHAPITRE 3 Séminaires bisannuels nationaux

Séminaires bisannuels nationaux sur le règlement des litiges entre les utilisateurs et les exploitants des services de télécommunications – Saint-Vincent (Vallée d'Aoste), 3 et 4 novembre 2022 (septième édition)



PROGRAMMA

Giovedì 3 novembre 2022

Saluti istituzionali

- 🇮🇹 Francesco FAVRE – Sindaco Saint-Vincent (AO)
- 🇮🇹 Pier Paolo CIVELLI – Presidente CoReCom Valle d'Aosta
- 🇮🇹 Maria Cristina CAFINI – Presidente del CoReCom Lazio e Vice Coordinatrice del Coordinamento nazionale dei Presidenti CoReCom

Introduzione lavori

- 🇮🇹 Francesco CIAVATTONI – Responsabile Struttura CoReCom Valle d'Aosta e Co-Coordiatore Tavolo tecnico Dirigenti CoReCom
- 🇮🇹 Nicola SANSALONE – Vice Segretario generale AgCom e Dirigente Coordinamento ispettivo e Ufficio CoReCom

Le novità regolamentari e non solo: verso ConciliaWeb 3.0

- 🇮🇹 Enrico Maria COTUGNO – Vice Direttore AgCom Direzione Tutela del Consumatore
- 🇮🇹 Francesco Rossi Servizio Sistemi informativi AgCom
- 🇮🇹 Domenico ARENGA Inera s.r.l.

Il punto di vista degli operatori

Moderatore: Federico MOLINO – Consigliere Componente CoReCom Valle d'Aosta

Interventi:

- 🇮🇹 Simona SERCHI Manager of Legal Affairs – FASTWEB S.p.A
- 🇮🇹 Beatrice BORELLO Head of Consumer Laws and Litigation – ILIAD Italia S.p.A
- 🇮🇹 Maurizio Maria MONTI Coordinatore, Contenzioso con la clientela, CoReCom & Agcom – TIM S.p.A.
- 🇮🇹 Francesco PERGOLINI Legal Manager – VODAFONE Italia S.p.A.
- 🇮🇹 Ramona GUARDASCIONE Head of Consumer Disputes – WIND Tre S.p.A.
- 🇮🇹 Sonja GRIVA ZABERT Senior Legal Manager, Legal & Regulatory Affairs, SKY ITALIA s.r.l.
- 🇮🇹 Fabio TUCCI SVP Legal Italy – DAZN S.p.A.

Venerdì 4 novembre 2022

Laboratorio e Tavola rotonda

Moderatrice: Maria Rosa ZAMPA – Dirigente CoReCom Marche e Co-Coordinatrice Tavolo tecnico Dirigenti CoReCom

Partecipano i rappresentanti dell'AgCom dei CoReCom e degli operatori

Sintesi dei Seminari:

- 🇮🇹 Enrico Maria COTUGNO e Francesco CIAVATTONE

Chiusura lavori

- 🇮🇹 Pier Paolo CIVELLI – Presidente CoReCom Valle d'Aosta
- 🇮🇹 Francesco CIAVATTONE – Responsabile Struttura CoReCom Valle d'Aosta e Co-Coordinatore Tavolo tecnico Dirigenti CoReCom

CAPITOLO 4 Statistica

Il Comitato, nel corso dell'anno 2022, si è riunito in 8 sedute convocate nelle seguenti date, adottando 5 deliberazioni:

- 7 febbraio, 21 marzo, 22 aprile, 17 maggio, 24 maggio, 21 giugno, 16 settembre, 19 dicembre.

CHAPITRE 4 Statistiques

En 2022, le Comité a adopté cinq délibérations au cours de huit séances qui ont eu lieu les :

- 7 février, 21 mars, 22 avril, 17 et 24 mai, 21 juin, 16 septembre et 19 décembre.

CAPITOLO 5
Attività di coordinamento nazionale

CELEBRAZIONE VENTENNALE DEI CORECOM

I Comitati Regionali per le Comunicazioni hanno organizzato, il 10 marzo 2022 nella Sala Capitolare presso il Chiosco del Convento di Santa Maria sopra Minerva - Senato della Repubblica - a Roma, la celebrazione del ventennale dalla nascita dei CoReCom.

L'evento, alla presenza del Presidente del Senato Maria Elisabetta Alberti Casellati, del Presidente della Regione Friuli Venezia-Giulia Massimiliano Fedriga nelle veste di Coordinatore della Conferenza delle Regioni e del Presidente dell'Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni Giacomo Lasorella, ha ripercorso l'attività dei CoReCom in questi vent'anni ed è stata un'occasione per tracciare il futuro di questi importanti organismi di vigilanza e garanzia in materia di comunicazione e telecomunicazioni.

Per l'occasione, il personale del CoReCom Valle d'Aosta ha collaborato all'organizzazione dell'evento con il Servizio Cerimoniale del Senato oltre che creare il seguente logo che ha contraddistinto tutti gli atti legati al ventennale.



CHAPITRE 5
Activité de coordination à l'échelle nationale

**CÉLÉBRATION DU VINGTIÈME ANNIVERSAIRE
DES CORECOM**

Les CORECOM ont célébré leur vingtième anniversaire le 10 mars 2022 à Rome, dans la salle capitulaire du cloître du couvent de Sainte-Marie-sur-Minerve.

En présence de la présidente du Sénat de la République, Maria Elisabetta Alberti Casellati, du président de la Région autonome Frioul – Vénétie julienne et de la Conférence des Régions et des Provinces autonomes, Massimiliano Fedriga, et du président de l'AGCOM, Giacomo Lasorella, cet événement a permis de retracer l'activité des CORECOM au cours de ces vingt années et a fourni l'occasion pour regarder à l'avenir de ces importants organismes de surveillance et de garantie en matière de communication et de télécommunications.

Les personnels du CORECOM de la Vallée d'Aoste ont collaboré avec le Service du protocole du Sénat de la République pour organiser cet événement et ont créé le logo ci-après, qui a caractérisé tous les actes liés au vingtième anniversaire des CORECOM.

PROGRAMMA

Intervento di apertura dei lavori:

Maria Elisabetta ALBERTI CASELLATI, Presidente del Senato

Saluti istituzionali:

Massimiliano FEDRIGA, Presidente della Regione Friuli Venezia-Giulia e della Conferenza delle Regioni e delle Province Autonome;

Intervento:

- Giacomo LASORELLA, Presidente dell'Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni/AgCom;

Relazioni:

- Mario MORCELLINI, Direttore dell'Alta Scuola di Comunicazione e Media digitali Unitelma/Sapienza;
- Michela MANETTI, Professore ordinario di Diritto costituzionale Università di Siena.

Conclusioni:

- Maria Cristina CAFINI, Presidente del CoReCom Lazio e Componente del Comitato organizzatore Ventennale CoReCom.

STATI GENERALI DEI CORECOM

In occasione del ventesimo anniversario della loro istituzione, i CoReCom italiani hanno organizzato gli Stati generali che si sono svolti a Roma l'11 marzo 2022, presso la sala Tirreno della Regione Lazio.

L'evento è stato un'occasione importante per avviare un confronto tra le best practices realizzate nel corso di questi anni, oltre che per definire le future prospettive di questi importanti organismi funzionali dell'Autorità Garante per le Comunicazioni.

Il programma, incentrato su sette sessioni di approfondimento, dopo l'apertura dei lavori affidata a Marianna Sala, Presidente del CoReCom Lombardia e del Coordinamento nazionale Presidenti CoReCom e a Francesco Ciavattone, Responsabile della Struttura operativa del CoReCom Val d'Aosta e Coordinatore nazionale del Tavolo tecnico dei Dirigenti CoReCom, ha previsto anche l'intervento del Presidente del CoReCom Valle d'Aosta Pier Paolo Civelli che ha coordinato la sessione dei lavori sul tema "Montagna, periferie e digital divide".

ÉTATS GÉNÉRAUX DES CORECOM

À l'occasion du vingtième anniversaire de leur institution, les CORECOM ont organisé les États généraux, qui ont eu lieu le 11 mars 2022, à Rome, dans la salle « Tirreno » du palais de la Région Latium.

Cet événement a fourni l'occasion pour entamer une confrontation entre les meilleures pratiques utilisées aux cours de ces vingt ans et pour définir les perspectives futures de ces importants organismes de l'AGCOM.

Le programme, qui était articulé en sept sessions d'approfondissement, prévoyait l'ouverture des travaux par Marianna Sala, présidente du CORECOM de la Lombardie et de la Coordination nationale des présidents des CORECOM, et Francesco Ciavattone, responsable de la Structure opérationnelle du CORECOM de la Vallée d'Aoste et coordinateur national des dirigeants des CORECOM, et, ensuite, l'intervention, entre autres, de Pier Paolo Civelli, président du CORECOM de la Vallée d'Aoste, qui a coordonné la session relative au thème « Montagna, periferie e *digital divide* ».



PROGRAMMA

Introduzione:

Marianna SALA, Presidente del CoReCom Lombardia e Coordinatrice Coordinamento nazionale Presidenti CoReCom;

Francesco CIAVATTONE, Responsabile CoReCom Val D'Aosta e Coordinatore Tavolo Dirigenti CoReCom

SESSIONI DI LAVORO

I – MEDIA E MINORI

Maria ASTONE, Presidente CoReCom Sicilia

II – L'ORDINAMENTO DELLA COMUNICAZIONE E IL RUOLO DEI CORECOM. PROSPETTIVE

Marianna SALA, Presidente CoReCom Lombardia

Maria Cristina CAFINI, Presidente CoReCom Lazio

III – QUESTIONI DI GENERE

Lorena SARACINO, Presidente CoReCom Puglia

IV – MONTAGNA, PERIFERIE E "DIGITAL DIVIDE"

Pier Paolo CIVELLI, Presidente CoReCom Valle d'Aosta

V – ACCESSO AI SERVIZI OFFERTI DAL CORECOM. SPORTELLI PER L'UTENZA E OBBLIGATORIETA' DELLO SPID

Marco MAZZONI NICOLETTI, Presidente CoReCom Veneto

VI – INFORMAZIONE LOCALE

Giuseppe LA RANA, Presidente CoReCom Abruzzo

VII – ARMONIZZAZIONE DI SISTEMA. PROSPETTIVE

Antonio MARRA, Presidente CoReCom Basilicata

COORDINAMENTO NAZIONALE DEI PRESIDENTI CORECOM

Per quanto riguarda l'attività e il confronto tra i vari CoReCom italiani, il 2022 si può considerare l'anno della ripartenza in un clima di riapertura e di incontri nuovamente in presenza pur mantenendo la possibilità del collegamento online per coloro impossibilitati a partecipare.

L'organismo che riunisce i Presidenti dei CoReCom italiani è il "Coordinamento nazionale dei CoReCom" alla cui guida pro tempore è stata indicata la Presidente del CoReCom Lombardia Marianna Sala con cui collabora, nel ruolo di Vice Coordinatrice, la Presidente del CoReCom Lazio Maria Cristina Cafini. A vario titolo e su specifiche materie sono impegnati anche alcuni Presidenti tra cui il Presidente del CoReCom Valle d'Aosta, Pier Paolo Civelli, che segue l'attività in materia di Tutela della Minoranze linguistiche di cui coordina il Tavolo di lavoro, oltre alle problematiche, nei sistemi di comunicazione e diffusione dei segnali digitali delle aree montane e periferiche.

L'attività del Coordinamento nazionale CoReCom si è rivolta all'organizzazione dell'evento nazionale per celebrare i 20 anni di istituzione dei CoReCom italiani. Nel mese di marzo, infatti, si è celebrato nella Sala della Minerva al Senato a Roma il "Ventennale dei CoReCom italiani".

COORDINATION NATIONALE DES PRÉSIDENTS DES CORECOM

Pour ce qui est des activités des CORECOM et des échanges entre eux, l'année 2022 peut être considérée comme celle du redémarrage des rencontres, qui ont pu à nouveau avoir lieu en présentiel, même si la participation en ligne restait possible pour ceux qui ne pouvaient pas être présents physiquement.

La Coordination nationale des présidents des CORECOM, qui est l'organisme qui réunit les présidents de ceux-ci, a à sa tête Marianna Sala, présidente du Comité de la Lombardie, épaulée par une vice-coordinatrice, à savoir Maria Cristina Cafini, présidente du Comité du Latium. D'autres présidents collaborent à différent titre et sur des matières particulières, au nombre desquels figure le président du CORECOM de la Vallée d'Aoste, Pier Paolo Civelli, qui s'occupe de la protection des minorités en sa qualité de coordinateur du groupe de travail y afférent, ainsi que des problèmes liés aux systèmes de communication et de diffusion des signaux numériques dans les zones de montagne et périphériques.

La Coordination nationale a centré son activité sur l'organisation du « Ventennale dei CoReCom italiani », pour célébrer le vingtième anniversaire de l'institution de ces Comités, qui a eu lieu à Rome, au mois de mars, dans la salle capitulaire du cloître du couvent de Sainte-Marie-sur-Minerve, au Sénat de la République.

A sottolineare l'importanza dell'incontro che ha visto la partecipazione di tutti i Presidenti CoReCom, è stata la prestigiosa apertura dei lavori da parte del Presidente del Senato Maria Elisabetta Alberti Casellati, cui si sono aggiunti gli interventi del Presidente dell'Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni Giacomo Lasorella e il Presidente della Regione Friuli-Venezia-Giulia e della Conferenza delle Regioni Massimiliano Fedriga.

Il giorno successivo sempre a Roma, nella Sala convegni Tirreno della Regione Lazio, si sono svolti gli "Stati Generali dei CoReCom" con positivi confronti sull'esperienza ventennale dei CoReCom, sull'evoluzione del settore delle telecomunicazioni e sulle possibili modifiche ed aggiornamenti alla normativa di riferimento con cui sono chiamati ad operare i CoReCom. Il Presidente Pier Paolo Civelli ha relazionato ampiamente circa la problematica del divario digitale nelle zone montane e periferiche in rapporto al cambiamento del sistema delle comunicazioni in ambito digitale e telematico e alle pari opportunità nei diritti alla connessione e al servizio universale che per molti cittadini di alcune zone del paese non sono ancora pienamente garantiti.

Tra i temi affrontati nel corso delle sedute merita di essere citato l'aggiornamento dell'Accordo quadro, siglato nel 2018 tra AgCom, le Conferenze delle Regioni e delle Assemblee regionali e i CoReCom, prorogato per ben due volte fino ad arrivare alla predisposizione, da parte dell'Autorità, di un nuovo testo siglato dalle parti il 20 dicembre 2022.

Come noto l'Accordo quadro ha per oggetto l'esercizio delle funzioni delegate ai CoReCom in tema di comunicazioni, mediante la successiva stipula di apposite convenzioni bilaterali tra l'AgCom e le Regioni. Da un lato, Il Coordinamento ha espresso apprezzamento per la conclusione di tale iter ma dall'altra anche il rammarico per la mancata presenza al Tavolo di lavoro del Coordinatore dei Presidenti CoReCom quale rappresentante dei Comitati che, come è noto, approvano le singole convenzioni e sovrintendono all'esercizio delle deleghe. L'auspicio è che in futuro tale presenza istituzionale venga assicurata come d'altronde avviene per i Dirigenti CoReCom.

Tra gli altri temi sui quali si è incentrata l'attività del Coordinamento è importante sottolineare la necessità, ormai non prorogabile, della revisione della normativa che regola la *par condicio* in quanto quella vigente non risponde più alla radicale mutata realtà del mondo della comunicazione e della propaganda elettorale e obbliga comunque i CoReCom, quali enti deputati all'applicazione della legge sui territori regionali, a vigilare sulla corretta applicazione di regole declinate da un impianto normativo inadeguato e non più attuale. L'auspicio è che in sede parlamentare si possa finalmente intervenire a tal proposito.

Il Coordinamento nazionale, grazie anche all'impegno profuso da alcuni CoReCom tra cui quello della Valle d'Aosta, ha poi organizzato nel mese di settembre un importante evento a margine del Festival del Cinema di Venezia dedicato alla condivisione degli elaborati multimediali realizzati nell'ambito dei progetti di Media Education. In particolare

L'importanza di cet événement, auquel ont participé tous les présidents des CORECOM, a été soulignée par la présence prestigieuse de la présidente du Sénat de la République, Maria Elisabetta Alberti Casellati, qui a ouvert les travaux, du président de l'AGCOM, Giacomo Lasorella, et du président de la Région autonome Frioul – Vénétie julienne et de la Conférence des Régions et des Provinces autonomes, Massimiliano Fedriga.

Le jour suivant, toujours à Rome, dans la salle « Tirreno » du palais de la Région Latium, ont eu lieu les États généraux des CORECOM, qui ont fourni l'occasion pour une confrontation sur l'expérience acquise par ceux-ci en vingt ans, ainsi que sur l'évolution du secteur des télécommunications et sur les modifications et actualisations à apporter aux dispositions de référence. Le président du CORECOM de la Vallée d'Aoste, Pier Paolo Civelli, a présenté son rapport sur le problème de l'écart numérique dans les zones de montagne et périphériques, compte tenu des changements du système des communications numériques et télématiques et de l'égalité des chances pour ce qui est des droits à la connexion et au service universel qui ne sont pas encore pleinement garantis à un bon nombre de citoyens vivant dans lesdites zones.

Au nombre des sujets abordés lors des séances, il y a lieu de citer l'actualisation de l'accord-cadre qui a été signé en 2018 par l'AGCOM, par la Conférence des Régions et des Provinces autonomes et de la Conférence des présidents des Assemblées législatives des Régions et des Provinces autonomes et par les CORECOM et reconduit deux fois, jusqu'à ce que l'AGCOM élabore un nouveau texte, signé par les parties le 20 décembre 2022.

L'accord-cadre en cause concerne l'exercice des fonctions déléguées aux CORECOM en matière de communications, sur la base de conventions bilatérales entre l'AGCOM et les Régions. La Coordination nationale a exprimé, d'une part, sa satisfaction pour la conclusion de cette procédure, mais, d'autre part, son regret pour l'absence, dans le groupe de travail, de sa présidente, en tant que représentante des Comités, qui, comme chacun le sait, approuvent les différentes conventions et exercent les fonctions déléguées, dans l'espoir qu'à l'avenir cette présence institutionnelle sera assurée, comme c'est le cas pour les dirigeants des CORECOM.

Parmi les autres thèmes ayant fait l'objet de l'activité de la Coordination nationale, il importe de souligner la nécessité d'une refonte des dispositions réglementant la *par condicio*, refonte qui ne peut plus être différée, car les dispositions en vigueur ne répondent plus aux exigences radicalement différentes du monde de la communication et de la propagande électorale, mais obligent les CORECOM, en tant qu'organismes chargés de l'application de la loi sur les territoires régionaux, à veiller à ce que des règles issues d'un arsenal normatif inadéquat et obsolète soient respectées correctement.

Il serait souhaitable qu'il soit enfin possible d'intervenir à ce propos dans le cadre des travaux parlementaires. Grâce aux efforts de certains CORECOM, parmi lesquels celui de la Vallée d'Aoste, la Coordination nationale a organisé, au mois de septembre, pendant la semaine dédiée au Festival du cinéma de Venise, un important événement consacré au

per il CoReCom Valle d'Aosta, il Presidente Pier Paolo Civelli e il Responsabile della Struttura Francesco Ciavattone hanno presentato il documentario "Aosta da scoprire..." realizzato dagli studenti nel 2021 e le ultime novità nei format ideati per gli stage di alternanza scuola-lavoro.

Sempre in ambito di Coordinamento è da citare la partecipazione di molti Presidenti alle iniziative proposte dal CoReCom Valle d'Aosta come in occasione del Ventennale del CoReCom Valle d'Aosta, svoltosi a giugno 2022 nella Sala convegni della Biblioteca regionale Bruno Salvadori di Aosta, che, alla luce delle sostanziali modifiche del settore delle comunicazioni, ha consentito di avviare un iniziale confronto sulla necessità di armonizzare le leggi istitutive dei CoReCom su alcuni importanti aspetti istituzionali e di aggiornamento delle funzioni proprie. Un altro evento che ha incontrato l'apprezzamento e una notevole partecipazione è stata la settima edizione dei "Seminari biennali nazionali sulle controversie in materia di servizi di comunicazione" che ha avuto luogo a Saint Vincent dal 3 al 4 novembre 2022. Anche in questa circostanza, l'incontro in presenza, ha consentito un confronto aperto e diretto tra i partecipanti sia in occasione della presentazione della nuova piattaforma ConciliaWeb 3.0 sia sulle modalità di gestione delle conciliazioni che riscontrano situazioni e criticità diverse in ogni realtà regionale. Dal dibattito è emersa la necessità di modificare la periodicità dei Seminari, convocandoli a cadenza annuale, al fine di fornire un supporto adeguato e costantemente aggiornato nei rapporti tra utenza e gestori vista la rapida evoluzione del sistema delle telecomunicazioni.

In conclusione va sottolineato come l'attività del Coordinamento nazionale dei Presidenti CoReCom, convocato nuovamente in presenza nel 2022, ha favorito un maggiore scambio di esperienze e di supporto per i CoReCom, per i Comitati e le Strutture operative. Il contributo del CoReCom Valle d'Aosta è stato significativo in ogni evento sia a livello nazionale che regionale.

TAVOLO TECNICO NAZIONALE DIRIGENTI/SEGRETARI CORECOM

Il Tavolo tecnico nazionale dei Dirigenti/Segretari CoReCom, istituito presso la Conferenza dei Presidenti delle Assemblee regionali e delle Province Autonome, al quale ha attivamente partecipato il Responsabile della struttura operativa del CoReCom Valle d'Aosta, in qualità di Coordinatore si è riunito nel corso del 2022 in dieci sedute esaminando i seguenti argomenti all'ordine del giorno:

14 gennaio 2022

- Programma di formazione professionale per il personale CoReCom anno 2022.
- ROC: problematiche relative all'applicazione della deli-

partage des travaux multimédia réalisés dans le cadre des projets *Media Education*. À cette occasion, le président du CORECOM de la Vallée d'Aoste, Pier Paolo Civelli, et le responsable de la Structure opérationnelle, Francesco Ciavattone, ont présenté le documentaire *Aosta da scoprire...*, réalisé par des élèves en 2021, ainsi que les dernières nouveautés dans les formules conçues pour les parcours d'alternance travail-études.

Toujours dans le cadre des travaux de la Coordination nationale, il y a lieu de citer la participation de nombreux présidents aux initiatives proposées par le CORECOM de la Vallée d'Aoste, parmi lesquelles la célébration du vingtième anniversaire de ce dernier, qui s'est tenue au mois de juin 2022, dans la salle des congrès de la Bibliothèque régionale « Bruno Salvadori » d'Aoste et qui a fourni l'occasion pour lancer un débat sur la nécessité, compte tenu des changements substantiels dont a fait l'objet le secteur des communications, d'harmoniser les lois d'institution des CORECOM, notamment pour ce qui est de certains aspects institutionnels et de l'actualisation des fonctions propres. Un autre événement qui a été apprécié et auquel la participation a été considérable est la septième édition des séminaires bisannuels nationaux sur le règlement des litiges en matière de services de communication, qui a eu lieu à Saint-Vincent, les 3 et 4 novembre 2022. En cette occasion également, la présence physique des participants a favorisé un dialogue ouvert et direct tant au sujet de la présentation de la nouvelle plateforme *ConciliaWeb 3.0* qu'au sujet des modalités de gestion des conciliations, qui sont caractérisées par des situations et des problèmes différents dans chaque réalité régionale. Le débat a fait ressortir la nécessité de modifier la périodicité des séminaires en cause, qui devraient avoir une cadence annuelle, afin qu'un soutien adéquat et constamment mis à jour aux relations entre les usagers et les exploitants des services soit assuré, étant donné l'évolution rapide du système de télécommunications.

Pour conclure, le fait qu'en 2022 la Coordination nationale ait pu être convoquée à nouveau en présentiel a favorisé un meilleur échange d'expériences et une meilleure collaboration entre les CORECOM, et l'apport de celui de la Vallée d'Aoste a été significatif, tant à l'échelon national qu'à l'échelon régional.

TABLE TECHNIQUE NATIONALE DES DIRIGEANTS ET DES SECRÉTAIRES DES CORECOM

La Table technique nationale des dirigeants et des secrétaires des CORECOM, instituée auprès de la Conférence des présidents des assemblées législatives des Régions et des Provinces autonomes, aux travaux de laquelle le responsable de la Structure opérationnelle du Comité de la Vallée d'Aoste a participé activement en qualité de coordinateur, s'est réunie dix fois en 2022. L'ordre du jour des séances était le suivant :

14 janvier

- Programme de formation professionnelle 2022 pour les personnels des CORECOM
- ROC : problèmes relatifs à l'application de la délibéra-

bera AgCom 666/08/CONS come modificata dalla delibera 200/21/CONS.

10 e 11 febbraio 2022

- Illustrazione della nuova piattaforma digitale per il trattamento dei dati privacy ONE TRUST.
- Realizzazione della banca dati concernente il Massimario delle definizioni nelle controversie tra utenti e operatori di comunicazioni elettroniche.
- Rendicontazione semestrale/annuale attività delegate AgCom: predisposizione del nuovo modello di comunicazione dei dati statistici semestrali e annuali.
- Riunione tavolo permanente di confronto CoReCom/Operatori di servizi di comunicazione con specifico riferimento alle problematiche concernenti la definizione delle controversie.

28 e 29 aprile 2022:

- Esame e approvazione del modello di rendicontazione attività delegate predisposto dal Gruppo di lavoro formato dai CoReCom Liguria, Campania, Lazio e Marche.
- Incontro con il Direttore AgCom della Direzione Servizi Media, Giorgio Greppi, in materia di capitolato per l'affidamento esterno del servizio di rilevazione e analisi dei dati relativi al monitoraggio annuale e sui criteri per l'individuazione del campione da sottoporre a monitoraggio. Aggiornamento del Compendio sulle linee guida.
- Par condicio Referendum 2022.
- Incontro di formazione sulle modifiche alla delibera AgCom 203/18/CONS in vigore dal 1° aprile.
- Riunione tavolo permanente di confronto CoReCom/Operatori di servizi di comunicazione con specifico riferimento alle problematiche concernenti la definizione delle controversie.

7 e 8 luglio 2022:

- Aggiornamento dei lavori del Tavolo Tecnico di confronto AgCom/CoReCom/Regioni sul nuovo Accordo Quadro/Convenzioni per l'esercizio delle funzioni delegate.
- Utilizzo delle risorse AgCom.
- Riunione tavolo permanente di confronto CoReCom/Operatori di servizi di comunicazione con specifico riferimento alla problematica delle istanze seriali.
- Realizzazione del Massimario delle decisioni in materia

tion de l'AGCOM n° 666/08/CONS, telle qu'elle a été modifiée par la délibération n° 200/21/CONS

10 et 11 février

- Présentation de la nouvelle plateforme numérique *ONE TRUST* pour le traitement des données à caractère personnel
- Réalisation d'une banque de données concernant le recueil des cas de règlement des litiges entre les utilisateurs et les exploitants des services de communications électroniques
- Compte rendu semestriel/annuel sur les activités déléguées par l'AGCOM : élaboration du nouveau modèle de communication des données statistiques semestrielles et annuelles
- Réunion de la table permanente de confrontation entre les CORECOM et les exploitants des services de communications sur les problèmes liés au règlement des litiges

28 et 29 avril

- Examen et approbation du modèle de compte rendu des fonctions déléguées élaboré par le groupe de travail composé par les CORECOM de la Ligurie, de la Campanie, du Latium et des Marches
- Rencontre avec le directeur des services des médias de l'AGCOM, Giorgio Greppi, au sujet du cahier des charges pour l'attribution à des tiers du service de relevé et d'analyse des données relatives au suivi annuel, ainsi que des critères d'établissement du panel devant faire l'objet du suivi – Actualisation du recueil des lignes directrices
- *Par condicio* : référendum 2022
- Rencontre de formation sur les modifications apportées à la délibération de l'AGCOM n° 203/18/CONS, en vigueur à compter du 1^{er} avril
- Réunion de la table permanente de confrontation entre les CORECOM et les exploitants des services de communications sur les problèmes liés au règlement des litiges

7 et 8 juillet

- Mise à jour des travaux de la table technique de confrontation AGCOM/CORECOM/Régions sur le nouvel accord-cadre et les nouvelles conventions pour l'exercice des fonctions déléguées
- Utilisation des ressources de l'AGCOM
- Réunion de la table permanente de confrontation entre les CORECOM et les exploitants des services de communications sur le problème des demandes sérielles
- Réalisation du recueil des cas de règlement des litiges

di controversie tra utenti e gestori dei servizi di comunicazione. Costituzione del Gruppo di Lavoro formato dai CoReCom Lazio, Puglia e Calabria. Relazioni Gruppi di lavoro Monitoraggio sui criteri di campionamento delle emittenti locali e sull'appalto di servizi per l'affidamento all'esterno.

27 ottobre 2022:

- Par condicio Elezioni politiche 2022 - MAG.
- Funzione delegata ROC: proposte operative per aggiornamento/modifica della piattaforma telematica.
- Monitoraggio delle emittenti televisive locali: aggiornamento dell'indagine conoscitiva avviata dal CoReCom Emilia Romagna a seguito della transizione trasmissiva digitale.
- Programma di formazione professionale per il personale CoReCom anno 2022.

1 e 2 dicembre 2022:

- Composizione del Gruppo di lavoro MAG e risorse e modulistica: Calabria (capofila), Emilia Romagna, Veneto, Piemonte e Sardegna.
- Composizione del Gruppo di lavoro ROC modulistica/piattaforma: Campania (capofila) Abruzzo, Liguria, Marche, Calabria, Veneto, Piemonte e Puglia.
- Composizione del Gruppo di lavoro Monitoraggio criteri composizione emittenti: Emilia Romagna (capofila), Puglia, Marche e Sardegna.
- Composizione del Gruppo di lavoro Massimario definizioni controversie: Puglia (capofila), Calabria e Lazio.

CAPITOLO 6

Legge regionale 4 settembre 2001, n. 26

Istituzione, organizzazione e funzionamento del Comitato Regionale per le Comunicazioni (Co.Re.Com.). Abrogazione della legge regionale 27 dicembre 1991, n. 85.

(Testo vigente con le modifiche apportate dalle Leggi Regionali L.R. 18 gennaio 2007, n. 1, L.R. 1° agosto 2011, n. 22 e L.R. 27 marzo 2012, n. 7)

Art. 1 (Oggetto)

1. In attuazione dell'articolo 1, comma 13, della legge 31 luglio 1997, n. 249 (Istituzione dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni e norme sui sistemi delle telecomunicazioni e radiotelevisivo), è istituito presso il Consiglio regionale il Comitato Regionale per le Comunicazioni (Co.Re.Com.) della Valle d'Aosta, di seguito

entre les utilisateurs et les exploitants des services de communications électroniques – Constitution du groupe de travail composé par les CORECOM du Latium, des Pouilles et de la Calabre – Rapports des groupes de travail – Suivi des critères d'échantillonnage des chaînes locales et de l'appel d'offres de services

27 octobre

- *Par condicio* : élections politiques 2022 – Messages autogérés gratuits (MAG)
- Fonction déléguée relative au ROC : propositions opérationnelles pour l'actualisation/modification de la plateforme numérique
- Suivi des chaînes de télévision locales : actualisation de l'enquête lancée par le CORECOM de l'Émilie-Romagne à la suite de la transition numérique
- Programme de formation 2022 pour les personnels des CORECOM

1^{er} et 2 décembre

- Composition du groupe de travail chargé des MAG, des ressources et des formulaires : Calabre (chef de file), Émilie-Romagne, Vénétie, Piémont et Sardaigne
- Composition du groupe de travail chargé du ROC, des formulaires et de la plateforme : Campanie (chef de file), Abruzzes, Ligurie, Marches, Calabre, Vénétie, Piémont et Pouilles
- Composition du groupe de travail chargé du suivi des critères de composition des chaînes : Émilie-Romagne (chef de file), Pouilles, Marches et Sardaigne
- Composition du groupe de travail chargé du recueil des cas de règlement des litiges : Pouilles (chef de file), Calabre et Latium

CAPITRE 6

Loi régionale n° 26 du 4 septembre 2001

Institution du Comité régional des communications (CORECOM) et dispositions relatives à l'organisation et au fonctionnement de celui-ci, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 85 du 27 décembre 1991

(Texte en vigueur comprenant les modifications apportées par les lois régionales n° 1 du 18 janvier 2007, n° 22 du 1^{er} août 2011 et n° 7 du 27 mars 2012)

Art. 1^{er} (Objet)

1. En application du treizième alinéa de l'article 1^{er} de la loi n° 249 du 31 juillet 1997 (Institution de l'Autorité de régulation des communications et dispositions relatives au système des télécommunications et au système de radiodiffusion et de télévision), est institué, au Conseil régional, le Comité régional des télécommunications

denominato Comitato, al fine di assicurare a livello regionale le necessarie funzioni di governo, di garanzia e di controllo in tema di comunicazioni.

Art. 2
(Natura)

1. Il Comitato, fermo restando il suo inserimento nell'organizzazione regionale, è organo funzionale dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni, di seguito denominata Autorità.
2. Il Comitato svolge funzioni di garanzia, di consulenza, di supporto e di gestione per la Regione nell'esercizio delle funzioni ad essa spettanti, secondo le leggi statali e regionali, nel campo della comunicazione.
3. Il Comitato, oltre alle funzioni proprie ed alle funzioni delegate di cui agli articoli 12 e 13, svolge le attività affidategli da leggi o provvedimenti statali e regionali.

Art. 3
(Composizione e durata in carica)

1. Il Comitato è composto dal Presidente e da altri quattro componenti. I cinque componenti sono scelti tra persone che diano garanzia di assoluta indipendenza sia dal sistema politico istituzionale che dal sistema degli interessi di settore delle comunicazioni e che possiedano competenza ed esperienza comprovate nel settore della comunicazione nei suoi aspetti culturali, giuridici, economici e tecnologici.
2. Il Presidente del Comitato è eletto dal Consiglio regionale, a votazione segreta, a maggioranza dei due terzi dei consiglieri assegnati. Qualora, dopo due votazioni consecutive, nessun candidato raggiunga tale maggioranza, il Consiglio procede con ulteriore votazione da effettuarsi nella stessa seduta del Consiglio regionale e risulta eletto il candidato che riporta la maggioranza assoluta dei consiglieri assegnati.
3. Gli altri componenti del Comitato sono eletti dal Consiglio regionale, a votazione segreta, con voto limitato a tre nomi. In caso di parità è eletto il più anziano di età. Almeno un componente deve essere espresso dalla minoranza.
4. I componenti del Comitato restano in carica cinque anni a decorrere dalla data dell'elezione e non sono immediatamente rieleggibili. Il divieto di immediata rielezione non si applica ai componenti del Comitato che abbiano svolto la loro funzione per un periodo di tempo inferiore a due anni e sei mesi. I componenti del Comitato continuano ad esercitare le loro funzioni fino al giorno antecedente l'insediamento dei successori, su convocazione del Presidente del Consiglio regionale.
5. In caso di morte, di dimissioni o di decadenza di un membro del Comitato, il Consiglio regionale procede

(CORECOM) de la Vallée d'Aoste, ci-après dénommé Comité, chargé de remplir, à l'échelon régional, les fonctions de gestion, de garantie et de contrôle des communications.

Art. 2
(Nature)

1. Le Comité, sans préjudice de son insertion dans l'organisation régionale, est un organe opérationnel de l'Autorité de régulation des communications, ci-après dénommée Autorité.
2. Le Comité remplit des tâches de garantie, de conseil, de soutien et de gestion pour le compte de la Région, dans le cadre des fonctions que celle-ci exerce dans le secteur de la communication, aux termes des lois nationales et régionales en la matière.
3. Le Comité, en sus des fonctions propres et des fonctions qui lui sont déléguées au sens des articles 12 et 13, remplit les tâches que lui attribuent des lois ou des actes pris à l'échelon national ou régional.

Art. 3
(Composition du Comité et durée des mandats)

1. Le Comité se compose d'un président et de quatre autres membres. Les cinq membres du Comité sont choisis parmi les personnes dont l'indépendance absolue par rapport au système politique institutionnel et au système des intérêts du secteur des communications est prouvée et qui justifient d'une compétence et d'une expérience attestées dans les différents volets de la communication : culturel, juridique, économique et technologique.
2. Le président du Comité est élu par le Conseil régional, au scrutin secret, à la majorité des deux tiers des conseillers régionaux. Au cas où, après deux votes consécutifs, aucun candidat n'aurait obtenu ladite majorité, le Conseil procède à un vote supplémentaire au cours de la même séance et est élu le candidat qui obtient la majorité absolue des voix des conseillers.
3. Les autres membres du Comité sont élus par le Conseil régional, au scrutin secret, avec la possibilité, pour chaque conseiller, de voter jusqu'à trois candidats. En cas d'égalité, c'est le candidat le plus âgé qui l'emporte. Un membre du Comité au moins doit représenter l'opposition.
4. Les membres du Comité exercent leurs fonctions pendant cinq ans à compter de la date de leur élection et ne peuvent être immédiatement réélus. L'interdiction de réélection immédiate ne s'applique pas aux membres du Comité qui ont rempli leurs fonctions pendant moins de deux ans et six mois. Les membres du Comité continuent d'exercer leurs fonctions jusqu'au jour précédant l'installation de leurs successeurs, convoqués par le président du Conseil régional.
5. En cas de décès, de démission ou de démission d'office d'un membre du Comité, le Conseil régional élit un

all'elezione del sostituto, che resta in carica fino alla scadenza del Comitato. Alle elezioni per il rinnovo parziale del Comitato non si applica il metodo del voto limitato.

6. Nel caso in cui il Comitato si riduca a due componenti, si procede al rinnovo integrale del Comitato stesso.
7. Alle procedure di rinnovo integrale del Comitato si provvede entro sessanta giorni dalla scadenza ordinaria o dal verificarsi dell'ipotesi di cui al comma 6. Al rinnovo parziale del Comitato, in seguito a cessazione anticipata dalla carica di uno o due membri, si procede entro sessanta giorni dalla morte del componente o contestualmente alla presa d'atto delle dimissioni o alla deliberazione consiliare di decadenza del componente. In caso di dimissioni del Presidente del Comitato, si provvede alla sostituzione a norma del comma 2 nel termine di sessanta giorni.
8. Ai fini della nomina del Presidente del Comitato e degli altri componenti non si applica la legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 (Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale).

Art. 4
(Incompatibilità)

1. La carica di Presidente e quella di componente del Comitato sono incompatibili con le seguenti situazioni:
 - a) membro del Parlamento europeo o del Parlamento nazionale;
 - b) componente del Governo nazionale;
 - c) presidente di Regione, componente di Giunta regionale, consigliere regionale;
 - d) sindaco, presidente di amministrazione provinciale, assessore comunale o provinciale, consigliere comunale nei Comuni con popolazione superiore a 5.000 abitanti, consigliere provinciale, presidente di comunità montana;
 - e) presidente, amministratore, componente di organi direttivi di enti pubblici anche non economici, o di società a prevalente capitale pubblico, nominati da organi governativi, regionali, provinciali o comunali;
 - f) detentore di incarichi di direzione in partiti e movimenti politici;
 - g) amministratore, dirigente, dipendente o socio di imprese pubbliche o private operanti nel settore radio-televisivo o delle telecomunicazioni, della pubblicità, dell'editoria anche multimediale, della rilevazione dell'ascolto e del monitoraggio della programmazione, a livello sia nazionale sia locale;
 - h) titolare di rapporti di collaborazione o consulenza in atto con i soggetti di cui alla lettera g);
 - i) dipendente del comparto unico del pubblico impiego della Valle d'Aosta.

remplaçant, qui exerce ses fonctions jusqu'à l'expiration du mandat du Comité. La méthode du vote limité à trois candidats ne s'applique pas aux élections ayant pour but le renouvellement partiel du Comité.

6. Au cas où le Comité serait réduit à deux membres, il est procédé à son renouvellement intégral.
7. Les procédures prévues pour le renouvellement intégral du Comité doivent être accomplies dans les soixante jours qui suivent le délai d'expiration normale du mandat y afférent ou la date à laquelle le cas visé au sixième alinéa du présent article se produit. Le renouvellement partiel du Comité, à la suite de la cessation de fonctions anticipée d'un ou de deux membres, doit avoir lieu comme suit : en cas de décès, dans un délai de soixante jours et, en cas de démission, parallèlement à la prise d'acte de celle-ci ou à l'adoption de la délibération portant démission d'office. En cas de démission du président du Comité, le remplacement de celui-ci doit être assuré au sens du deuxième alinéa du présent article, et ce, dans un délai de soixante jours.
8. Aux fins de la nomination du président et des autres membres du Comité, il n'est pas fait application de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (Réglementation des nominations et des désignations du ressort de la Région).

Art. 4
(Incompatibilité)

1. Ne peuvent remplir les mandats de président et de membre du Comité :
 - a) Les membres du Parlement européen ou du Parlement italien ;
 - b) Les membres du Gouvernement italien ;
 - c) Les présidents des Régions, les membres des Gouvernements régionaux et les conseillers régionaux ;
 - d) Les syndics, les présidents des administrations provinciales, les assesseurs communaux ou provinciaux, les conseillers communaux des communes dont la population dépasse 5 000 habitants, les conseillers provinciaux, les présidents des communautés de montagne ;
 - e) Les présidents, les administrateurs, les membres des organes de direction des établissements publics, même à caractère non économique, ou des sociétés dans lesquelles la plupart des capitaux sont publics, nommés par des organes gouvernementaux, régionaux, provinciaux ou communaux ;
 - f) Les personnes qui exercent des fonctions de direction dans le cadre de partis ou de mouvements politiques ;
 - g) Les administrateurs, les dirigeants, les personnels ou les associés des entreprises publiques ou privées œuvrant dans le secteur de la radiodiffusion et de la télévision ou dans le secteur des télécommunications, de la publicité, de l'édition, même multimédia, de l'évaluation de l'audience et du suivi de la programmation, à l'échelon national et local ;
 - h) Les personnes qui ont des rapports de collaboration ou de conseil avec les acteurs visés à la lettre g) du présent alinéa ;
 - i) Les personnels du statut unique régional de la Vallée

- 1bis. La rimozione delle cause di incompatibilità di cui al comma 1 ha luogo entro venti giorni dalla data di ricevimento della comunicazione, da parte del Presidente del Consiglio regionale, dell'elezione, pena la dichiarazione di decadenza del Presidente o del componente del Comitato da parte del Consiglio regionale.
2. Ciascun componente del Comitato è tenuto a comunicare tempestivamente al Presidente del Comitato ed al Presidente del Consiglio regionale il sopravvenire di situazioni che possano configurare cause di incompatibilità.

Art. 5
(Decadenza)

1. Il Presidente e gli altri componenti del Comitato decadono dall'incarico:
- qualora non intervengano, senza giustificato motivo, a tre sedute consecutive ovvero ad un numero di sedute pari alla metà di quelle effettuate nell'anno solare;
 - qualora sopravvenga una causa di incompatibilità e l'interessato non provveda a rimuoverla;
 - qualora non intervengano alle sedute del Comitato, per motivi di salute, per un periodo superiore a sei mesi.
2. Il Presidente del Consiglio regionale procede, a norma del comma 3, alla contestazione delle cause di decadenza d'ufficio o su segnalazione del Presidente del Comitato, che è tenuto a comunicare gli eventi di cui al comma 1, lettere a) e c), nonché, se ne è a conoscenza, l'esistenza di altre cause di decadenza.
3. Il Presidente del Consiglio regionale, entro dieci giorni da quello in cui è venuto a conoscenza della causa di decadenza, la contesta per iscritto all'interessato, con invito a rimuoverla entro trenta giorni. L'interessato, entro trenta giorni dalla data della contestazione, può presentare osservazioni e controdeduzioni. Entro i successivi dieci giorni il Presidente del Consiglio regionale provvede all'archiviazione del procedimento qualora la causa di decadenza risulti insussistente o sia stata rimossa, ovvero propone al Consiglio regionale l'adozione del provvedimento di decadenza negli altri casi.

Art. 6
(Dimissioni)

1. Le dimissioni del presidente e dei componenti del Comitato sono presentate al Presidente del Consiglio regionale.
2. I componenti dimissionari continuano a svolgere le loro funzioni fino al giorno antecedente l'insediamento dei successori.

Art. 7
(Comunicazioni)

d'Aoste.

- 1 bis. Les causes d'incompatibilité visées au premier alinéa du présent article doivent être éliminées dans les vingt jours qui suivent la date de réception de la communication du président du Conseil régional relative à l'élection. À défaut, le Conseil régional déclare la démission d'office du président ou du membre du Comité concerné.
2. Les membres du Comité sont tenus de communiquer immédiatement au président du Comité et au président du Conseil régional la survenance de toute éventuelle cause d'incompatibilité.

Art. 5
(Démission d'office)

1. Le président et les autres membres du Comité sont déclarés démissionnaires d'office :
- S'ils ne participent pas, sans motif justifié, à trois séances consécutives ou bien à un nombre de séances correspondant à la moitié de celles qui ont eu lieu au cours de l'année solaire ;
 - Si l'un des cas d'incompatibilité survient et s'ils ne pourvoient pas à l'éliminer ;
 - S'ils ne participent pas aux séances du Comité, pour des raisons de santé, pendant une période de plus de six mois.
2. Le président du Comité est tenu d'informer le président du Conseil régional au sujet des cas visés aux lettres a) et c) du premier alinéa du présent article, ainsi que, éventuellement, des autres causes comportant la démission d'office. Le président du Conseil régional, quant à lui, pourvoit à notifier aux intéressés les raisons de leur démission d'office, aux termes du troisième alinéa du présent article.
3. Le président du Conseil régional, dans les dix jours qui suivent la date à laquelle il a été informé des causes comportant la démission d'office des membres du Comité, pourvoit à notifier celles-ci par écrit aux intéressés et invite ces derniers à régulariser leur situation dans un délai de trente jours. Par ailleurs, dans ledit délai, les intéressés peuvent également présenter leurs observations. Dans les dix jours qui suivent l'expiration dudit délai, le président du Conseil régional pourvoit au classement du dossier, si les causes comportant la démission d'office se sont avérées inexistantes ou ont été éliminées, ou bien, dans les autres cas, propose au Conseil régional l'adoption de l'acte portant démission d'office.

Art. 6
(Démission)

1. La démission du président et des autres membres du Comité est présentée au président du Conseil régional.
2. Les membres démissionnaires continuent d'exercer leurs fonctions jusqu'au jour précédant l'installation de leur remplaçant.

Art. 7
(Communications)

1. Il Presidente del Consiglio regionale comunica all'Autorità l'avvenuta elezione del Comitato e del suo Presidente, nonché le eventuali variazioni nella composizione del Comitato stesso.

Art. 8
(Funzioni del Presidente)

1. Il Presidente del Comitato:
 - a) rappresenta il Comitato e cura l'esecuzione delle sue deliberazioni;
 - b) convoca il Comitato, determina l'ordine del giorno delle sedute, le presiede, ne sottoscrive i verbali e le deliberazioni;
 - c) cura i rapporti con gli organi regionali, con l'Autorità e con gli organi nazionali di coordinamento.
2. In caso di assenza o di impedimento del Presidente, le sue funzioni sono esercitate da un componente da lui delegato secondo un criterio di rotazione.

Art. 9
(Regolamento interno)

1. Entro tre mesi dalla data del suo insediamento, il Comitato adotta, con voto unanime, il regolamento interno che disciplina:
 - a) l'organizzazione ed il funzionamento del Comitato, compresa la possibilità di delega di compiti preparatori ed istruttori ai singoli componenti;
 - b) le modalità di consultazione dei soggetti esterni, pubblici e privati, operanti nei settori delle comunicazioni e dell'informazione.
2. Il Comitato approva altresì, con voto unanime, un codice etico volto a regolare la deontologia dei componenti, dei dipendenti e dei consulenti.

Art. 10
(Indennità di funzione e rimborsi)

1. Al Presidente e ai componenti del Comitato è attribuita una indennità mensile di funzione, per dodici mensilità, pari al:
 - a) per il Presidente, venticinque per cento dell'indennità di carica mensile lorda spettante ai consiglieri regionali;
 - b) per i componenti, sedici per cento dell'indennità di carica mensile lorda spettante ai consiglieri regionali.
2. Ai componenti del Comitato che non risiedono nel luogo di riunione del Comitato stesso è dovuto, per ogni giornata di seduta, il rimborso delle spese di viaggio nella misura prevista per i consiglieri regionali.
3. Ai componenti del Comitato, che su incarico del Comitato stesso si recano in località diverse da quella di residenza, è dovuto il trattamento economico di missione previsto per i consiglieri regionali.

1. Le président du Conseil régional communique à l'Autorité l'élection du Comité et de son président, ainsi que les éventuelles modifications de la composition de celui-ci.

Art. 8
(Fonctions du président)

1. Le président du Comité :
 - a) Représente le Comité et veille à l'exécution des délibérations de celui-ci ;
 - b) Convoque le Comité, établit l'ordre du jour des séances, préside celles-ci et signe les procès-verbaux et les délibérations ;
 - c) Entretient les rapports avec les organes régionaux, l'Autorité et les organes nationaux de coordination.
2. En cas d'absence ou d'empêchement du président, ses fonctions sont exercées par un membre que celui-ci délègue suivant un critère de roulement.

Art. 9
(Règlement intérieur)

1. Dans les trois mois qui suivent son installation, le Comité adopte, à l'unanimité, un règlement intérieur régissant :
 - a) Son organisation et son fonctionnement, y compris la possibilité de déléguer aux membres les tâches de préparation et d'instruction ;
 - b) Les modalités de consultation des tiers, qu'ils soient publics ou privés, œuvrant dans le secteur des communications et de l'information.
2. Le Comité approuve, par ailleurs, à l'unanimité, un code de déontologie des membres, des personnels et des consultants.

Art. 10
(Indemnité de fonction et remboursements)

1. Le président et les autres membres du Comité bénéficient d'une indemnité mensuelle de fonction, au titre de douze mois, dont le montant s'élève à :
 - a) Vingt-cinq pour cent de l'indemnité de fonction mensuelle brute due aux conseillers régionaux, pour le président ;
 - b) Seize pour cent de l'indemnité de fonction mensuelle brute due aux conseillers régionaux, pour les autres membres.
2. Les membres du Comité qui résident dans une commune autre que celle où le Comité se réunit ont droit, pour chaque jour de séance, au remboursement des frais de déplacement selon les montants prévus pour les conseillers régionaux.
3. Les membres du Comité qui sont chargés par ce dernier de se rendre dans une commune autre que celle où ils résident, ont droit à l'indemnité de mission prévue pour les conseillers régionaux.

3bis. L'Ufficio di Presidenza, sentite le esigenze del Comitato, stabilisce i criteri e le modalità per l'acquisizione di beni, servizi e supporti funzionali all'esercizio delle attività dei componenti del Comitato, nonché per l'attivazione delle coperture assicurative, in misura comune non superiore a quanto previsto per i consiglieri regionali.

Art. 11
(Modalità di esercizio delle funzioni)

1. Per lo svolgimento delle funzioni proprie o delegate di cui agli articoli 12 e 13 il Comitato dispone della struttura di supporto di cui all'articolo 16. Si avvale inoltre dell'Ispettorato territoriale del Ministero competente in materia di comunicazioni, ai sensi dell'articolo 13 del decreto legislativo 31 luglio 2005, n. 177 (Testo unico dei servizi di media audiovisivi e radiofonici).
2. Nell'esercizio delle funzioni delegate dall'Autorità, il Comitato può avvalersi di tutti gli organi periferici dell'amministrazione statale di cui può avvalersi l'Autorità.

Art. 12
(Funzioni proprie)

1. Il Comitato svolge le seguenti funzioni proprie:
 - a) funzioni di consulenza per il Consiglio e la Giunta regionale, in particolare:
 - 1) formula proposte di parere sullo schema di piano nazionale di assegnazione e di ripartizione delle frequenze trasmesso alla Regione ai sensi dell'articolo 1, comma 6, lettera a), nn. 1) e 2) della l. 249/1997, nonché sui bacini di utenza e sulla localizzazione dei relativi impianti;
 - 2) formula proposte di parere sul progetto di rete televisiva senza risorse pubblicitarie di cui all'articolo 3, comma 9, della l. 249/1997;
 - 3) su richiesta degli organi della Regione, cura analisi e ricerche a supporto dei provvedimenti che la Regione adotta per disporre agevolazioni a favore di emittenti radiotelevisive, di imprese di editoria locale e di comunicazioni operanti nella regione;
 - 4) monitorizza l'utilizzazione dei fondi per la pubblicità degli enti pubblici di cui all'articolo 41 del d.lgs. 177/2005, presentando rapporti periodici;
 - 5) su richiesta degli organi della Regione predisponde pareri, analisi e ricerche specifiche a supporto dell'elaborazione di progetti di legge regionale relativi al settore delle comunicazioni;
 - 6) cura il monitoraggio e l'analisi delle programmazioni radiofoniche e televisive trasmesse in ambito locale, sia da parte di emittenti locali che di emittenti nazionali;
 - 6bis) monitorizza la presenza sui media locali delle forze politiche rappresentate in Consiglio regionale, ai sensi dell'articolo 18 della legge regionale 18 aprile 2008, n. 11 (Nuove disposizioni in materia di interventi a sostegno dell'informazione e

3 bis. Après avoir entendu les exigences du Comité, le Bureau du Conseil régional établit les critères et les modalités d'acquisition des biens, des services et des supports nécessaires à l'exercice des fonctions de celui-ci, ainsi que les couvertures assurantielles qui, en tout état de cause, ne doivent pas dépasser celles prévues pour les conseillers régionaux.

Art. 11
(Modalités d'exercice des fonctions)

1. Aux fins de l'exercice des fonctions propres et de celles qui lui sont déléguées, au sens des articles 12 et 13, le Comité fait appel à la structure de soutien visée à l'article 16. Il fait également appel à l'Inspection territoriale du Ministère compétent en matière de communications, aux termes de l'article 13 du décret législatif n° 177 du 31 juillet 2005 (Texte unique des dispositions en matière de services de média audiovisuels et de radiodiffusion).
2. Dans le cadre de l'exercice des fonctions qui lui sont déléguées par l'Autorité, le Comité peut s'appuyer sur les mêmes organes décentralisés de l'administration de l'État auxquels l'Autorité peut faire appel.

Art. 12
(Fonctions propres)

1. Le Comité remplit les fonctions qui lui sont propres, à savoir :
 - a) Fonctions de consultation au profit du Conseil et du Gouvernement régional :
 - 1) Il formule des propositions d'avis sur le schéma de plan national d'attribution et de répartition des fréquences transmis à la Région au sens des points 1 et 2 de la lettre a) du sixième alinéa de l'article 1er de la loi n° 249/1997, ainsi que sur les territoires de référence et la localisation des infrastructures y afférentes ;
 - 2) Il formule des propositions d'avis sur le projet de chaîne télévisée non financée par des recettes publicitaires visé au neuvième alinéa de l'article 3 de la loi n° 249/1997 ;
 - 3) À la demande des organes de la Région, il procède à des analyses et à des recherches à titre de soutien des actes que la Région prend en matière d'aides au profit des chaînes de radiodiffusion et de télévision, ainsi que des entreprises locales du secteur de l'édition et du secteur des communications qui œuvrent en Vallée d'Aoste ;
 - 4) Il assure le suivi de l'utilisation des fonds destinés à la publicité par les organismes publics visés à l'article 41 du décret législatif n° 177/2005 par la présentation de rapports périodiques ;
 - 5) À la demande des organes de la Région, il formule des avis et effectue des analyses et des recherches aux fins de l'élaboration de projets de loi régionale en matière de communications ;
 - 6) Il veille au suivi et à l'analyse des émissions radiophoniques et télévisées diffusées à l'échelon local tant par des chaînes régionales que par des chaînes nationales ;

dell'editoria locale);

- 7) formula proposte in ordine a forme di collaborazione fra la concessionaria del servizio pubblico radiotelevisivo, la Regione e le istituzioni ed organismi culturali oppure operanti nel settore dell'informazione, nonché sui contenuti delle convenzioni che possono essere stipulate dalla Regione in ambito locale con i concessionari privati;
- 8) propone iniziative atte a stimolare e sviluppare la conoscenza, la formazione e la ricerca in materia di comunicazione radiotelevisiva e multimediale, anche tramite conferenze regionali sull'informazione e la comunicazione;
- 9) promuove iniziative per garantire la produzione, la ricezione e la trasmissione di programmi radiotelevisivi transfrontalieri e la collaborazione tra enti pubblici e società di gestione radiotelevisive a livello transfrontaliero;
- 10) cura ricerche e rilevazioni sull'assetto e sul contesto socio-economico delle imprese operanti a livello regionale nel settore delle comunicazioni, presentando rapporti agli organi della Regione;
- 11) attua idonee forme di consultazione, sulle materie di sua competenza, con la sede regionale della concessionaria del servizio pubblico radiotelevisivo, con le associazioni delle emittenti private, con l'Ordine dei giornalisti, con l'Associazione Stampa della Valle d'Aosta, con le associazioni degli utenti e dei consumatori, con la Commissione regionale per le pari opportunità, con gli organi dell'amministrazione scolastica e con gli altri eventuali soggetti collettivi interessati al settore delle comunicazioni;

b) funzioni gestionali:

- 1) collabora con l'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA), mettendo a disposizione le informazioni e i dati di cui dispone, alla tenuta del catasto delle stazioni radioelettriche per radiotelecomunicazioni di cui all'articolo 16 della legge regionale 4 novembre 2005, n. 25 (Disciplina per l'installazione, la localizzazione e l'esercizio di stazioni radioelettriche e di strutture di radiotelecomunicazioni. Modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e abrogazione della legge regionale 21 agosto 2000, n. 31);
- 2) regola l'accesso radiofonico e televisivo regionale di cui alla legge 14 aprile 1975, n. 103 (Nuove norme in materia di diffusione radiofonica e televisiva), come da ultimo modificata dal d.l.15/1999, convertito dalla l. 78/1999;

6 bis) Il assure le suivi de la présence dans les média locaux des forces politiques représentées au Conseil régional, aux termes de l'article 18 de la loi régionale n° 11 du 18 avril 2008 (Nouvelles dispositions en matière d'aides à l'information et à l'édition locale) ;

- 7) Il formule des propositions sur les formes de collaboration entre le concessionnaire du service public de radiodiffusion et de télévision, la Région et les institutions et organismes culturels ou œuvrant dans le secteur de l'information, ainsi que sur les contenus des conventions pouvant être passées, à l'échelon local, entre la Région et les concessionnaires privés ;
- 8) Il propose des initiatives visant à encourager et à développer la connaissance, la formation et la recherche en matière de communication radiophonique, télévisée et multimédia, au moyen également de conférences régionales sur l'information et la communication ;
- 9) Il encourage la mise en place d'initiatives visant à garantir la production, la réception et la diffusion d'émissions radiophoniques et télévisées transfrontalières et la collaboration entre les établissements publics et les sociétés de gestion de chaînes de radiodiffusion et de télévision à l'échelon transfrontalier ;
- 10) Il procède à des recherches et à des relèvements sur l'organisation et le contexte socio-économique des entreprises œuvrant à l'échelon régional dans le secteur des communications et soumet les rapports y afférents aux organes de la Région ;
- 11) Il instaure des formes de consultation, sur les matières de son ressort, avec le centre régional du concessionnaire du service public de radiodiffusion et de télévision, les associations des chaînes privées, l'ordre des journalistes, le Syndicat des journalistes valdôtains, les associations des usagers et des consommateurs, la commission régionale pour l'égalité des chances, les organes de l'administration scolaire et les autres organismes collectifs éventuellement concernés par le secteur des communications ;

b) Fonctions de gestion :

- 1) Il met à la disposition de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) les informations et les données dont il dispose, aux fins de la tenue du registre régional des stations radioélectriques pour radiotélécommunications visé à l'article 16 de la loi régionale n° 25 du 4 novembre 2005 portant réglementation pour l'implantation, la localisation et l'exploitation des stations radioélectriques et des installations de radiotélécommunications, modification de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) et abrogation de la loi régionale n° 31 du 21 août 2000 ;
- 2) Il réglemente, à l'échelon régional, l'accès radiophonique et télévisé visé à la loi n° 103 du 14 avril 1975 (Nouvelles dispositions en matière d'émissions radiophoniques et télévisées), modifiée par

- 3) cura la tenuta e l'aggiornamento del registro regionale delle imprese operanti nel settore delle comunicazioni;

c) funzioni di controllo:

- 1) collabora, mettendo a disposizione le informazioni e i dati di cui dispone, con l'ARPA e gli altri organismi a ciò preposti, alla vigilanza continua sul rispetto della normativa nazionale e regionale relativa ai limiti di esposizione alle radiofrequenze compatibili con la salute umana e verifica che tali limiti, anche per effetto congiunto di più emissioni elettromagnetiche, non vengano superati.
2. Il Comitato concorre alla tutela ed alla valorizzazione del particolarismo linguistico e culturale della Valle d'Aosta. Rappresenta all'Autorità la particolare situazione etno-linguistica della regione e la necessità del rispetto delle convenzioni tra la Regione, la sede regionale della concessionaria del servizio pubblico radiotelevisivo e i concessionari privati per i programmi di diffusione regionale.

Art. 13
(Funzioni delegate)

1. Il Comitato esercita le funzioni di garanzia, di gestione e di controllo delegate dall'Autorità ai sensi dell'articolo 1, comma 13, della l. 249/1997 e del regolamento adottato dall'Autorità stessa in applicazione della medesima norma. Sono delegabili al Comitato, tutte le funzioni di governo, di garanzia e di controllo di rilevanza locale del sistema delle comunicazioni e che non pregiudichino la responsabilità generale assegnata in materia all'Autorità dalla l. 249/1997 e dalle disposizioni legislative vigenti in materia.
2. In particolare possono essere delegate al Comitato le seguenti funzioni previste dalla l. 249/1997:

a) funzioni consultive, in materia di:

- 1) adozione del regolamento per l'organizzazione e la tenuta del registro degli operatori di comunicazione, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera a), n. 5);
- 2) definizione dei criteri relativi alle tariffe massime per l'interconnessione e per l'accesso alle infrastrutture di telecomunicazione, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera a), n. 7);
- 3) emanazione delle direttive concernenti i livelli generali di qualità dei servizi e per l'adozione da parte di ciascun gestore di una Carta di servizio di standard minimi per ogni comparto d'attività, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera b), n. 2);
- 4) adozione del regolamento sulla pubblicazione e diffusione dei sondaggi, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera b), n. 12);
- 5) predisposizione dello schema di convenzione annessa alla concessione di servizio pubblico radio-

le décret-loi n° 15 du 30 janvier 1999, converti en la loi n° 78 du 29 mars 1999 ;

- 3) Il veille à la tenue et à la mise à jour du Registre régional des entreprises œuvrant dans le secteur des communications ;

c) Fonctions de contrôle :

- 1) Il met à la disposition de l'ARPE et des autres organismes compétents les données et les informations dont il dispose et contribue ainsi au contrôle continu du respect des dispositions nationales et régionales relatives aux limites d'exposition aux radiofréquences compatibles avec la santé humaine et veille à ce que ces limites ne soient pas dépassées, éventuellement à cause de l'effet conjoint de plusieurs émissions électromagnétiques.
2. Le Comité concourt à la sauvegarde et à la valorisation du particularisme linguistique et culturel de la Vallée d'Aoste et informe l'Autorité au sujet de la situation ethnique et linguistique particulière de la région et de la nécessité du respect des conventions passées en matière d'émissions régionales entre la Région, le centre régional du concessionnaire du service public de radiodiffusion et de télévision et les concessionnaires privés.

Art. 13
(Fonctions déléguées)

1. Le Comité exerce les fonctions de garantie, de gestion et de contrôle qui lui sont déléguées par l'Autorité au sens du treizième alinéa de l'article 1^{er} de la loi n° 249/1997 et du règlement y afférent, adopté par ladite Autorité. Peuvent être déléguées au Comité toutes les fonctions de gouvernement, de garantie et de contrôle du système des communications, à l'échelon local, qui ne portent pas préjudice à la responsabilité générale attribuée à l'Autorité par la loi n° 249/1997 et par les dispositions législatives en vigueur en la matière.
2. Peuvent notamment être déléguées au Comité les fonctions suivantes, prévues par la loi n° 249/1997 :

a) Fonctions de consultation en matière de :

- 1) Adoption du règlement pour l'organisation et la tenue du Registre des opérateurs de la communication, au sens du point 5) de la lettre a) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 2) Définition des critères relatifs aux tarifs maximums pour l'interconnexion et l'accès aux infrastructures de télécommunication, au sens du point 7) de la lettre a) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 3) Approbation des directives en matière de niveaux généraux de qualité des services et des directives relatives à l'adoption, de la part de tous les gestionnaires, d'une charte des niveaux minimums de chaque secteur d'activité, au sens du point 2) de la lettre b) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 4) Adoption du règlement sur la publication et la diffusion des sondages, au sens du point 12) de la

televisivo di cui all'articolo 1, comma 6, lettera b), n. 10);

b) funzioni di gestione in materia di:

- 1) tenuta del registro degli operatori di comunicazione, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera a), n. 5);
- 2) monitoraggio delle trasmissioni radiotelevisive, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera b), n. 13);

c) funzioni di vigilanza e controllo, in materia di:

- 1) esistenza di fenomeni di interferenze elettromagnetiche, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera a), n. 3);
- 2) rispetto dei diritti di interconnessione e di accesso alle infrastrutture di telecomunicazione, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera a), n. 8);
- 3) rispetto dei limiti di esposizione alle radiofrequenze compatibili con la salute umana, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera a), n. 15);
- 4) conformità alle prescrizioni di legge dei servizi e dei prodotti che sono forniti da ciascun operatore destinatario di concessione o autorizzazione in base alla normativa vigente, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera b), n. 1);
- 5) verifica del rispetto della normativa in materia di campagne elettorali;
- 6) modalità di distribuzione dei servizi e dei prodotti, inclusa la pubblicità in qualunque forma diffusa, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera b), n. 3);
- 7) rispetto dei periodi minimi che debbono trascorrere per l'utilizzazione delle opere audiovisive da parte dei diversi servizi, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera b), n. 4);
- 8) rispetto, nel settore radiotelevisivo, delle norme in materia di tutela dei minori, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera b), n. 6);
- 9) rispetto della tutela delle minoranze linguistiche, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera b), n. 7);
- 10) rispetto delle norme in materia di diritto di rettifica di cui all'articolo 1, comma 6, lettera b), n. 8);
- 11) rispetto dei criteri fissati nel regolamento relativo alla pubblicazione e diffusione dei sondaggi sui mezzi di comunicazione di massa, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera b), n. 12);
- 12) rispetto delle disposizioni relative al divieto di posizioni dominanti, di cui all'articolo 2;

lettre b) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;

- 5) Élaboration du schéma de la convention devant être annexée à l'acte de concession du service public de radiodiffusion et de télévision, au sens du point 10) de la lettre b) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;

b) Fonctions de gestion en matière de :

- 1) Tenue du Registre des opérateurs des communications, au sens du point 5) de la lettre a) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 2) Suivi des émissions radiophoniques et télévisées, au sens du point 13) de la lettre b) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;

c) Fonctions de surveillance et de contrôle en matière de :

- 1) Phénomènes d'interférence électromagnétique, au sens du point 3) de la lettre a) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 2) Respect des droits d'interconnexion et d'accès aux infrastructures de télécommunication, au sens du point 8) de la lettre a) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 3) Respect des limites d'exposition aux radiofréquences compatibles avec la santé humaine, au sens du point 15) de la lettre a) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 4) Conformité aux prescriptions législatives des services et des produits qui sont fournis par chaque opérateur titulaire d'une concession ou d'une autorisation aux termes des dispositions en vigueur, au sens du point 1) de la lettre b) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 5) Vérification du respect des dispositions en matière de campagnes électorales ;
- 6) Modalités de distribution des services et des produits, y compris la publicité sous quelque forme que ce soit, au sens du point 3) de la lettre b) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 7) Respect des délais minimaux qui doivent s'écouler avant que les différents services puissent utiliser les documents audiovisuels, au sens du point 4) de la lettre b) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 8) Respect, dans le secteur de la radiodiffusion et de la télévision, des dispositions en matière de protection des mineurs, au sens du point 6) de la lettre b) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 9) Respect des droits des minorités linguistiques, au sens du point 7) de la lettre b) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 10) Respect des dispositions en matière de droit de rectification, au sens du point 8) de la lettre b) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 11) Respect des critères fixés par le règlement relatif à la publication et à la diffusion des sondages par les médias, au sens du point 12) de la lettre b) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
- 12) Respect des dispositions relatives à l'interdiction de créer des monopoles, au sens de l'article 2 de ladite loi ;

d) funzioni istruttorie, in materia di:

- 1) controversie in tema di interconnessione e accesso alle infrastrutture di telecomunicazione, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera a), n. 9);
 - 2) controversie tra gli enti gestori dei servizi di telecomunicazioni e gli utenti privati, di cui all'articolo 1, comma 6, lettera a), n. 10).
3. Le funzioni delegate sono esercitate dal Comitato nell'ambito e nel rispetto dei principi e dei criteri direttivi stabiliti dall'Autorità al fine di assicurare il necessario coordinamento sull'intero territorio nazionale dei comitati ad essa affidati.
4. L'esercizio delle funzioni delegate è subordinato alla stipulazione di apposite convenzioni, sottoscritte dal Presidente dell'Autorità, dal Presidente della Regione, d'intesa con il Presidente del Consiglio regionale e dal Presidente del Comitato, nelle quali sono specificate le singole funzioni delegate, nonché le risorse umane e finanziarie assegnate, necessarie per provvedere al loro esercizio. Il Presidente del Consiglio regionale illustra alla Commissione consiliare competente i contenuti delle convenzioni da stipulare.
5. In caso di accertata inerzia, ritardo o inadempimento del Comitato nell'esercizio delle funzioni delegate, ovvero in caso di ripetuta violazione delle direttive generali stabilite dall'Autorità, da cui derivi un grave pregiudizio all'effettivo perseguimento delle finalità indicate dalla l. 249/1997, l'Autorità opera direttamente, in via sostitutiva, previa contestazione al Comitato e assegnazione, salvo i casi di urgenza, di un congruo termine per rimuovere l'omissione o per rettificare gli atti assunti in violazione dei principi e criteri direttivi di cui al comma 2. Della contestazione e degli atti conseguenti l'Autorità dà tempestiva comunicazione al Presidente del Consiglio regionale.

Art. 14

(Programmazione delle attività del Comitato)

1. Entro il 30 settembre di ogni anno il Comitato presenta all'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale il programma di attività per l'anno successivo, con l'indicazione del relativo fabbisogno finanziario. La parte del programma relativa alle funzioni delegate è presentata anche all'Autorità. Il Presidente del Consiglio regionale trasmette il programma di attività al Presidente della Regione e alla Commissione consiliare competente.
2. L'Ufficio di Presidenza, previa discussione cui partecipa anche il Presidente del Comitato, esamina ed approva il programma. I mezzi e le risorse da iscrivere nella previsione di spesa del bilancio del Consiglio regionale sono determinati in conformità al programma di attività.
3. Entro il 31 marzo di ogni anno il Comitato presenta al Consiglio regionale e all'Autorità:

d) Fonctions d'instruction en matière de :

- 1) Litiges relatifs à l'interconnexion et à l'accès aux infrastructures de télécommunication, au sens du point 9) de la lettre a) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi ;
 - 2) Litiges entre les gestionnaires des services de télécommunication et les usagers, au sens du point 10) de la lettre a) du sixième alinéa de l'article 1^{er} de ladite loi.
3. Les fonctions déléguées sont exercées par le Comité dans le cadre et dans le respect des principes et des critères de direction fixés par l'Autorité afin d'assurer, sur l'ensemble du territoire national, la coordination des tâches de son ressort.
4. L'exercice des fonctions déléguées est subordonné à la passation de conventions ad hoc, signées par le président de l'Autorité, par le président de la Région - sur accord du président du Conseil régional - et par le président du Comité. Lesdites conventions doivent indiquer toutes les fonctions déléguées ainsi que les ressources humaines et financières attribuées en vue de l'exercice de celles-ci. Le président du Conseil régional illustre à la commission du Conseil compétente les contenus des conventions qui doivent être passées.
5. En cas d'inaction, de retard ou de non-exécution de la part du Comité ou en cas de violation répétée des directives générales fixées par l'Autorité portant préjudice à la réalisation des objectifs visés à la loi n° 249/1997, l'Autorité notifie lesdites irrégularités au Comité et fixe, sauf dans les cas d'urgence, un délai dans lequel ce dernier peut accomplir les obligations qui lui reviennent ou rectifier les actes pris en contraste avec les principes et les directives visées au deuxième alinéa du présent article. Passé ce délai, l'Autorité intervient directement en exerçant son pouvoir de substitution. L'Autorité est tenue d'informer immédiatement le président du Conseil régional au sujet de la notification susdite et des actes y afférents.

Art. 14

(Planification des activités du Comité)

1. Au plus tard le 30 septembre de chaque année, le Comité présente au Bureau du Conseil régional le plan d'activité pour l'année suivante, portant l'indication des ressources nécessaires. La partie du plan relative aux fonctions déléguées est également soumise à l'Autorité. Le président du Conseil régional transmet ledit plan d'activité au président de la Région et à la commission du Conseil compétente.
2. Le Bureau du Conseil régional, à la suite d'un débat auquel participe le président du Comité, examine et approuve le plan en cause. Les moyens et les ressources à inscrire dans la partie dépenses du budget du Conseil régional sont déterminés conformément au plan d'activité.
3. Au plus tard le 31 mars de chaque année, le Comité soumet au Conseil régional et à l'Autorité :

- a) una relazione sul sistema delle comunicazioni in ambito regionale nonché sull'attività svolta nell'anno precedente;
 - b) il rendiconto della gestione della propria dotazione finanziaria che è allegato al rendiconto annuale del Consiglio regionale.
4. La relazione di cui al comma 3, lettera a), è trasmessa dal Presidente del Consiglio regionale al Presidente della Regione.
 5. Il Comitato, d'intesa con l'Ufficio di Presidenza, rende pubblici il programma di attività e la relazione annuale di cui al comma 3, lettera a), attraverso gli strumenti informativi ritenuti opportuni.

Art. 15
(Collaborazione con gli enti locali)

1. Ai fini dell'esercizio dell'attività di vigilanza correlata alle funzioni gestionali e di controllo di cui all'articolo 12, comma 1, lettere b) e c), gli enti locali comunicano al Comitato i provvedimenti di competenza concernenti le postazioni emittenti radiotelevisive, nonché gli impianti di radiotrasmissione, o di ripetizione dei segnali di telefonia fissa e mobile o di ogni altra sorgente di emissioni radioelettriche.

Art. 16
(Dotazione organica)

1. L'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale, d'intesa con l'Autorità individua, all'interno delle strutture del Consiglio regionale, la struttura di supporto al Comitato. Tale struttura è posta alle dipendenze funzionali del Comitato ed opera in piena autonomia rispetto al restante apparato regionale. La struttura può essere integrata, previa intesa sulle modalità e le procedure di integrazione tra l'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale, la Giunta regionale e il Presidente del Comitato, dall'apporto permanente o speciale di altri uffici regionali.
2. La dotazione organica della struttura di cui al comma 1 è determinata d'intesa con l'Autorità e l'assegnazione del relativo personale e delle risorse è approvata secondo le vigenti norme regionali sull'organizzazione del Consiglio regionale.
3. Nell'esercizio delle proprie funzioni il Comitato può attivare rapporti di collaborazione con soggetti od organismi di riconosciuta indipendenza e competenza, nell'ambito delle previsioni di spesa contenute nel programma approvato dall'Ufficio di Presidenza.

Art. 17
(Gestione amministrativa, economica e finanziaria)

1. Nell'ambito delle previsioni contenute nel programma annuale di attività e della corrispondente dotazione finanziaria, il Comitato gode di autonomia gestionale.
2. Gli atti per la gestione tecnica, finanziaria e amministrativa riguardanti l'attività del Comitato sono di competenza del dirigente responsabile della struttura di supporto

- a) Un rapport sur le système des communications à l'échelon régional, ainsi que sur l'activité exercée au cours de l'année précédente ;
 - b) Le compte rendu de la gestion des ressources lui ayant été attribuées, qui doit être annexé aux comptes annuels du Conseil régional.
4. Le rapport visé à la lettre a) du troisième alinéa du présent article est transmis par le président du Conseil régional au président de la Région.

5. Le Comité, d'un commun accord avec le Bureau du Conseil régional, rend publics le plan d'activité et le rapport annuel visé à la lettre a) du troisième alinéa du présent article, par les moyens d'information jugés les plus opportuns.

Art. 15
(Collaboration avec les collectivités locales)

1. Aux fins de l'activité de surveillance liée à l'exercice des fonctions de gestion et de contrôle visées aux lettres b) et c) du premier alinéa de l'article 12, les collectivités locales communiquent au Comité les actes qu'elles prennent en matière de stations d'émission, d'infrastructures de radiodiffusion ou de transmission de signaux de la téléphonie fixe ou mobile ou de toute autre source d'émissions radioélectriques.

Art. 16
(Personnels)

1. Le Bureau du Conseil régional, de concert avec l'Autorité, met à la disposition du Comité une structure du Conseil. Cette dernière dépend du Comité et œuvre en pleine autonomie par rapport au reste de l'organisation régionale. Elle peut faire appel, à titre permanent ou extraordinaire, à d'autres bureaux régionaux, suivant les modalités et les procédures établies d'un commun accord par le Bureau du Conseil régional, le Gouvernement régional et le président du Comité.
2. Les effectifs de la structure visée au premier alinéa du présent article sont établis de concert avec l'Autorité et l'attribution des personnels et des ressources est approuvée suivant les dispositions régionales en vigueur en matière d'organisation du Conseil régional.
3. Dans l'exercice de ses fonctions, le Comité peut instaurer des rapports de collaboration avec des personnes ou des organismes dont l'indépendance et la compétence sont reconnues, dans le cadre des dépenses prévues dans le plan approuvé par le Bureau du Conseil régional.

Art. 17
(Gestion administrative, économique et financière)

1. Le Comité jouit d'une autonomie de gestion dans le cadre des prévisions du plan annuel d'activité et dans les limites des ressources disponibles.
2. Les actes de gestion technique, financière et administrative concernant l'activité du Comité sont du ressort du dirigeant responsable de la structure visée à l'article

to, sulla base degli indirizzi impartiti dal Comitato.

3. Il dirigente di cui al comma 2 è nominato dall'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale, previa intesa con il Presidente del Comitato. Esso è soggetto alla responsabilità prevista per i dirigenti regionali e risponde del suo operato al Presidente del Comitato.

Art. 18
(Abrogazione)

1. La legge regionale 27 dicembre 1991, n. 85 è abrogata.

Art. 19
(Norma di coordinamento)

1. Ove in leggi regionali figuri la locuzione "Comitato regionale per i servizi radiotelevisivi", tale locuzione deve intendersi sostituita con "Comitato regionale per le comunicazioni".

Art. 20
(Modificazione alla legge regionale 26 maggio 1998, n. 41)

Articolo abrogato dall'art. 22 della L.R. 18 aprile 2008, n. 11. Sostituiva la lettera d) del comma 1 dell'art. 10 della L.R. 26 maggio 1998, n. 4.

Art. 21
(Norma transitoria)

1. In sede di prima applicazione, alla elezione dei membri del Comitato ed alla nomina del suo Presidente si provvede entro sessanta giorni dall'entrata in vigore della presente legge.
2. Nelle more dell'adozione del regolamento interno di cui all'articolo 9, continuano ad applicarsi, in quanto compatibili, le disposizioni vigenti per il Co.Re.Rat.
3. All'eventuale incremento della dotazione organica di cui all'articolo 16 si provvede con la legge finanziaria per l'anno 2002.

Art. 22
(Norma finanziaria)

1. L'onere derivante dall'applicazione della presente legge è valutato in lire 300 milioni (euro 154.937) per l'anno 2001 e in annui euro 420.000 a decorrere dall'anno 2002.
2. L'onere di cui al comma 1 trova copertura nell'obiettivo programmatico 1.1.1. "Consiglio regionale" e si provvede per l'anno 2001 mediante riduzione di pari importo dello stanziamento iscritto al capitolo 69000 "Fondo globale per il finanziamento di spese correnti", dell'obiettivo programmatico 3.1. "Fondi globali", a valere sull'accantonamento previsto al punto A.1 "Istituzione del Co.Re.Com", dell'allegato 1 del bilancio di previsio-

précédent, sur la base des orientations fixées par le Comité.

3. Le dirigeant visé au deuxième alinéa du présent article est nommé par le Bureau du Conseil régional, sur accord du président du Comité. Il a les mêmes responsabilités que les dirigeants régionaux et répond de son activité au président du Comité.

Art. 18
(Abrogation)

1. La loi régionale n° 85 du 27 décembre 1991 est abrogée.

Art. 19
(Disposition de coordination)

1. Au cas où la dénomination « Comité régional pour les services radiotélévisés » figurerait dans le texte de lois régionales, elle doit être considérée comme remplacée par la dénomination « Comité régional des communications ».

Art. 20
(Modification de la loi régionale n° 41 du 26 mai 1998)

Article abrogé par l'art. 22 de la loi régionale n° 11 du 18 avril 2008. Il prévoyait le remplacement de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 10 de la loi régionale n° 4 du 26 mai 1998.

Art. 21
(Dispositions transitoires)

1. Lors de la première application de la présente loi, l'élection des membres du Comité et la nomination de son président ont lieu dans les soixante jours qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.
2. Dans l'attente de l'adoption du règlement intérieur visé à l'article 9, il est fait application des dispositions en vigueur pour le CORERAT, pour autant qu'elles soient compatibles.
3. L'augmentation éventuelle des personnels visés à l'article 16 fera l'objet de la loi de finances 2002.

Art. 22
(Dispositions financières)

1. La dépense dérivant de l'application de la présente loi est estimée à 300 000 000 L (154 937 €) au titre de 2001 et à 420 000 € à compter de 2002.
2. La dépense visée au premier alinéa du présent article est couverte, au titre de 2001, dans le cadre de l'objectif programmatique 1.1.1. « Conseil régional », par la réduction d'un montant correspondant des crédits inscrits au chapitre 69000 « Fonds global pour le financement des dépenses ordinaires » de l'objectif programmatique 3.1. « Fonds globaux », à valoir sur la somme prévue par le point A.1. « Institution du CORECOM » de l'annexe 1

ne della Regione per l'anno finanziario 2001. A decorrere dall'anno 2002:

- a) quanto a euro 155.000 si provvede mediante riduzione di pari importo dello stanziamento iscritto al capitolo 69000 "Fondo globale per il finanziamento di spese correnti", dell'obiettivo programmatico 3.1. "Fondi globali", a valere sull'accantonamento previsto al punto A.1 "Istituzione del Co.Re.Com", dell'allegato 1 del bilancio di previsione pluriennale della Regione per gli anni 2001/2003;
 - b) quanto a euro 265.000 grava sul bilancio del Consiglio regionale e trova copertura nello stanziamento iscritto sul capitolo 20000 "Fondo per il funzionamento del Consiglio regionale" dell'obiettivo programmatico 1.1.1. "Consiglio regionale" del bilancio di previsione pluriennale della Regione per gli anni 2001/2003.
3. Le risorse trasferite dall'Autorità per l'esercizio delle funzioni delegate previste all'articolo 13 sono iscritte nello stato di previsione dell'entrata del bilancio del Consiglio regionale.
 4. Nel bilancio del Consiglio regionale, di cui all'articolo 5 della legge regionale 28 febbraio 2011, n. 3 (Disposizioni in materia di autonomia funzionale e nuova disciplina dell'organizzazione amministrativa del Consiglio regionale della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Abrogazione della legge regionale 30 luglio 1991, n. 26 (Ordinamento amministrativo del Consiglio regionale)), sono inserite apposite voci di spesa per l'attività e le funzioni, proprie e delegate, del Comitato.
 5. Per l'applicazione della presente legge la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'Assessore regionale competente in materia di bilancio e finanze, le occorrenti variazioni di bilancio.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI AOSTA

Deliberazione 22 febbraio 2023, n. 17.

Aosta capitale. Approvazione della variante non sostanziale ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/1998 concernente la realizzazione dei lavori di costruzione di marciapiedi sulla ex S.S. 27 in reg. Sarailon nel tratto tra viale G.S. Bernardo e l'innesto con la S.R. di Exenex con la realizzazione di una rotonda alla confluenza con via delle Betulle ed apposizione del vincolo preordinato all'esproprio ai sensi dell'art. 9 della L.R. 11/2004 [CUP C64E22000210006].

Omissis

du budget prévisionnel 2001 de la Région. À compter de 2002, ladite dépense :

- a) Est couverte, quant à 155 000 €, par les crédits inscrits au chapitre 69000 « Fonds global pour le financement des dépenses ordinaires » de l'objectif programmatique 3.1. « Fonds globaux », à valoir sur la somme prévue par le point A.1. « Institution du CORECOM » de l'annexe 1 du budget prévisionnel pluriannuel 2001/2003 de la Région ;
 - b) Est imputée, quant à 265 000 €, au budget du Conseil régional et est couverte par les crédits inscrits au chapitre 20000 « Fonds pour le fonctionnement du Conseil régional » de l'objectif programmatique 1.1.1. « Conseil régional » du budget prévisionnel pluriannuel 2001/2003 de la Région.
3. Les ressources transférées par l'Autorité aux fins de l'exercice des fonctions déléguées prévues par l'article 13 sont inscrites dans la partie recettes du budget du Conseil régional.
 4. Des rubriques relatives aux dépenses pour l'activité du Comité et l'exercice des fonctions propres et déléguées sont ajoutées au budget du Conseil régional visé à l'article 5 de la loi régionale n° 3 du 28 février 2011 portant dispositions en matière d'autonomie de fonctionnement, nouvelle réglementation de l'organisation administrative du Conseil régional de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 26 du 30 juillet 1991 (Organisation administrative du Conseil régional).
 5. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à apporter au budget les rectifications qui s'avèreraient nécessaires, par délibération et sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget et de finances.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE D'AOSTE

Délibération n° 17 du 22 février 2023,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la construction de trottoirs le long du tronçon de la route nationale 27 allant de l'avenue du Grand-Saint-Bernard à l'embranchement avec la route régionale d'Exenex, en région Sarailon, et de réalisation d'un giratoire à la hauteur de l'intersection avec rue des Bouleaux, ainsi que constitution d'une servitude préjudant à l'expropriation au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (CUP C64E22000210006), et ce, dans le cadre du plan de développement d'Aoste en tant que capitale de l'autonomie.

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di controdedurre le osservazioni alla Variante non sostanziale al PRGC adottata con deliberazione n. 145 del 26.10.2022, pervenute durante il periodo di pubblicazione, come indicato nelle premesse e come riportato nel documento redatto dal progettista incaricato, allegato e parte integrante del presente atto.
2. di approvare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 16 della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, la variante non sostanziale al Piano Regolatore vigente, adottata con la deliberazione sopraccitata e consistente nelle modificazioni al PRGC derivanti dal progetto di opera pubblica indicato in oggetto.
3. di dare atto che, dal momento che la risposta alle osservazioni non ha comportato modifiche agli aspetti urbanistici della variante adottata, i contenuti della presente variante sono quelli illustrati negli elaborati adottati con la citata deliberazione n. 145 del 26.10.2022, cui si rimanda integralmente con il presente atto.
4. di apporre il vincolo preordinato all'esproprio sulle aree individuate dal progetto allegato.
5. di dare atto che la variante non sostanziale al PRGC non è in contrasto con le norme direttamente cogenti e prevalenti del Piano Territoriale Paesistico.
6. di dare atto che la Variante non sostanziale assumerà efficacia con la pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione.
7. di dare atto che nelle successive fasi progettuali si disporrà di attuare le prescrizioni del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali dell'Assessorato beni culturali, turismo, sport e commercio della R.A.V.A., contenute nella nota pervenuta in data 09.12.2022 – ns. prot. 61692.
8. di dare atto che il presente provvedimento non comporta spesa.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Il est répondu aux observations présentées, pendant la période de publication, au sujet de la variante non substantielle du plan régulateur général communal (PRGC) adoptée par la délibération du Conseil communal n° 145 du 26 octobre 2022 comme il appert du préambule ainsi que du document rédigé par le concepteur du projet mandaté à cet effet et annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante.
2. Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle en question, adoptée par la délibération du Conseil communal susmentionnée et consistant dans la modification dudit plan dérivant du projet des travaux publics visés à l'intitulé, est approuvée.
3. Considérant que la réponse aux observations n'a pas entraîné de modifications aux conditions d'urbanisme de la variante en question, celle-ci est constituée par les documents adoptés par la délibération n° 145/2022 susmentionnée à laquelle la présente délibération fait intégralement référence.
4. Une servitude préluant à l'expropriation est constituée sur les biens indiqués dans le projet annexé à la présente délibération.
5. La variante non substantielle du PRGC en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire et prééminente du plan territorial paysager.
6. La variante non substantielle en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
7. Lors des phases suivantes de conception du projet, il y a lieu d'appliquer les prescriptions visées à la lettre du 9 décembre 2022, réf. n° 61692, du Département de la Surintendance des activités et des biens culturels de l'Assessorat régional des biens culturels, du tourisme, des sports et du commerce.
8. La présente délibération n'entraîne aucune dépense.

Omissis

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Avviso di rettifica

Aumento del numero dei posti da 60 a 65 e contestuale proroga del termine di scadenza per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 60 Infermieri - professioni sanitarie infermieristiche (area dei professionisti della salute e dei funzionari), presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, indetto con determinazione dirigenziale n. 92 Del 27/01/2023.

Si rende noto che, in esecuzione della determinazione dirigenziale n. 255 in data 10 marzo 2023, si è provveduto a rettificare parzialmente il bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 60 Infermieri - professioni sanitarie infermieristiche (Area dei professionisti della salute e dei funzionari), presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, aumentando i posti da n. 60 a n. 65 e prorogando il termine di scadenza per la presentazione delle domande di partecipazione al suddetto concorso pubblico.

In particolare, il termine per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso di cui sopra, prodotte per via telematica, è stato prorogato alla data del 24 aprile 2023.

Per i requisiti di ammissione e le modalità di svolgimento del concorso pubblico valgono le norme di cui al bando di concorso, pubblicato sul sito internet aziendale (www.ausl.vda.it - sezione "Avvisi e concorsi"), sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 9 del 21/02/2023 e, per estratto, sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 15 del 24/02/2023).

Restano acquisite le domande di partecipazione già pervenute. Pertanto i candidati, che hanno già inoltrato la domanda di partecipazione al concorso pubblico di cui trattasi, non sono tenuti alla presentazione di nuova istanza.

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018. Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi. L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679. Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante. Referente del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. "Sviluppo Risorse Umane, Formazione e Relazioni Sindacali".

Per eventuali informazioni inerenti alla presente proce-

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

AGENCE USL DE LA VALLEE D'AOSTE

Avis

Augmentation, de soixante à soixante-cinq, des postes ouverts au concours externe, sur titres et épreuves, lancé par l'acte du dirigeant n° 92 du 27 janvier 2023, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, d'infirmiers - professions sanitaires du secteur infirmier (Professionnels de la santé et fonctionnaires), ainsi que fixation d'un nouveau délai de candidature.

Avis est donné qu'en application de l'acte du dirigeant n° 255 du 10 mars 2023, le nombre de postes ouverts au concours externe, sur titres et épreuves, lancé par l'acte du dirigeant n° 92 du 27 janvier 2023, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, d'infirmiers - professions sanitaires du secteur infirmier (Professionnels de la santé et fonctionnaires), est augmenté de soixante à soixante-cinq et qu'un nouveau délai de candidature du concours y afférent est fixé.

Le délai de candidature en ligne pour la participation au concours en cause expire le 24 avril 2023.

Pour ce qui est des conditions requises et des modalités de déroulement du concours en cause, il est fait application des dispositions de l'avis de concours publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 9 du 21 février 2023, sur le site internet www.ausl.vda.it (section *Avvisi e concorsi*) et, par extrait, au journal officiel de la République italienne n° 15 du 24 février 2023.

Les candidatures déjà parvenues demeurent valables. Les candidats qui ont déjà posé leur candidature pour la participation au concours en question ne sont donc pas tenus de déposer une nouvelle candidature.

Le traitement des données personnelles est effectué dans le respect des dispositions prévues par le règlement (UE) 2016/679 et du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018. Le traitement desdites données est effectué aux fins du déroulement du concours. Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les dispositions visées aux art. 15 et 22 du règlement susmentionné demeurent valables. Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL. Le référent pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines, formation et relations syndicales ».

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent

dura concorsuale, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546047 - 6071 - 6073 - 6070 dalle ore 8,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

Aosta, 10 marzo 2023

Il Direttore generale
Massimo UBERTI

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti sanitari medici - appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di Gastroenterologia, da assegnare alla S.S.D. "Gastroenterologia e Endoscopia digestiva" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Articolo 1

In esecuzione della determina dirigenziale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 1102 in data 29/12/2022, è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di Gastroenterologia, da assegnare alla S.S.D. "Gastroenterologia e Endoscopia digestiva" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;

avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 47 - 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 73 - 01 65 54 60 70) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Avvisi e concorsi*).

Fait à Aoste, le 10 mars 2023.

Le directeur général,
Massimo UBERTI

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins - dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Gastroentérologie »), à affecter à la structure simple départementale « Gastroentérologie et endoscopie digestive »), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Article 1^{er}

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins - dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Gastroentérologie »), à affecter à la structure simple départementale « Gastroentérologie et endoscopie digestive », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de l'acte du dirigeant n° 1102 du 29 décembre 2022.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Article 2

Lesdits dirigeants sont soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il leur est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;

- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Diploma di laurea in Medicina e Chirurgia;
- c) Specializzazione nella disciplina oggetto del concorso, ovvero disciplina equipollente oppure specializzazione in una disciplina affine a quella oggetto del concorso;

Ai sensi dell'articolo 1, commi 547 e 548, della Legge 30 dicembre 2018, n. 145 e ss. mm.ii., sono ammessi alla partecipazione al presente concorso pubblico i medici regolarmente iscritti a partire dal terzo anno del corso di formazione specialistica. In caso di superamento delle prove concorsuali gli specializzandi saranno collocati in una graduatoria separata.

L'eventuale assunzione a tempo indeterminato dei suddetti, risultati idonei e utilmente collocati nella relativa graduatoria, è subordinata al conseguimento del titolo di specializzazione e all'esaurimento della graduatoria dei medici già specialisti alla data di scadenza del bando.

Il titolo di studio conseguito all'estero dovrà essere comprovato allegando alla domanda di partecipazione il riconoscimento da parte dell'Autorità competente.

Nel caso in cui il titolo di studio conseguito all'estero non sia stato ancora riconosciuto in Italia con procedura formale, è necessario richiedere l'equivalenza dello stesso, ai sensi dell'art. 38 del D.Lgs n. 165/2001, al fine della partecipazione al presente concorso.

Il modulo di richiesta e le relative istruzioni sono disponibili collegandosi al sito del Dipartimento della Funzione Pubblica: <https://www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica>

- d) Iscrizione all'Ordine dei medici-chirurghi.

L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione al concorso di cui trattasi, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'Albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi pubblici coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo, nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie ;
- c) Être titulaire du diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours en question ou bien dans une discipline équivalente ou similaire.

Aux termes des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er} de la loi n° 145 du 30 décembre 2018, les médecins inscrits à la troisième année ou à une année suivante du cours de spécialisation relatif à la discipline faisant l'objet du concours peuvent participer à ce dernier. S'ils réussissent les épreuves du concours, ils sont inscrits sur une liste d'aptitude ad hoc.

L'éventuel recrutement sous contrat à durée indéterminée des médecins en cours de spécialisation figurant en rang utile sur ladite liste est subordonné à l'obtention du diplôme de spécialisation et à l'épuisement de la liste d'aptitude des médecins déjà spécialisés à la date d'expiration du délai de candidature.

Le titre d'études obtenu à l'étranger doit avoir été reconnu par l'autorité compétente et l'acte de reconnaissance y afférent doit être annexé à la candidature.

Au cas où le titre d'études obtenu à l'étranger n'aurait pas été reconnu en Italie à la suite d'une procédure formelle, il est nécessaire de présenter une demande de reconnaissance de l'équivalence de celui-ci, au sens de l'art. 38 du décret législatif n° 165/2001 aux fins de la participation au concours en cause.

Le modèle de demande de reconnaissance et les instructions y afférentes sont disponibles sur le site du Département de la fonction publique, à l'adresse <https://www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica> ;

- d) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens.

Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à l'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ni les personnes révoquées de leurs fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso. A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiari, nella domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiari di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Ai sensi dell'art. 2, commi 1 e 3, della Legge Regionale 17.01.2023, n. 1, i candidati che non superano la prova di accertamento linguistico di cui all'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 sono comunque ammessi alle prove successive e, qualora le superino, sono inclusi in apposita graduatoria separata da utilizzare, in caso di esaurimento o di assenza della graduatoria ordinaria, esclusivamente per assunzioni a tempo determinato, con contratto di lavoro subordinato di durata pari a trentasei mesi. L'indennità di bilinguismo, prevista dalla Legge Regionale 9 novembre 1988, n. 58 (Norme per l'attribuzione dell'indennità di bilinguismo al personale della Regione), non può essere corrisposta al predetto personale fintanto che lo stesso non abbia sostenuto, con esito positivo, la prova di accertamento linguistico.

In caso di superamento dell'accertamento linguistico entro trentasei mesi dalla data di assunzione a tempo determinato, il personale assunto a tempo determinato è inquadrato a tempo indeterminato a decorrere dalla data di superamento dell'accertamento stesso.

Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana; accedendo al seguente indirizzo web: <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> e compilando lo specifico modulo on line secondo le istruzioni riportate nell'allegato "Istruzioni" che costituisce parte integrante del presente bando.

Si precisa che per l'iscrizione al concorso è richiesto il possesso di un'utenza personale di posta elettronica certificata (PEC).

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità indicate.

Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans sa candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa. Ainsi, le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à un examen préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à un examen préliminaire d'italien.

Aux termes des premier et troisième alinéas de l'art. 2 de la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2023, les candidats qui ne réussissent pas l'examen préliminaire de langue visé à l'art. 42 de la LR n° 5/2000 sont, en tout état de cause, admis aux épreuves du concours et, s'ils les réussissent, sont inscrits dans une liste d'aptitude spéciale, qui est utilisée, à défaut de liste d'aptitude ordinaire ou en cas d'épuisement de celle-ci, uniquement pour des recrutements sous contrat à durée déterminée de trente-six mois. La prime de bilinguisme prévue par la loi régionale n° 58 du 9 novembre 1988 (Dispositions sur l'attribution de la prime de bilinguisme au personnel de la Région) ne peut être versée aux personnels en question, tant que ceux-ci n'ont pas réussi l'examen de langue en cause.

En cas de réussite à l'examen de langue dans les trente-six mois qui suivent la date du recrutement sous contrat à durée déterminée, les personnels recrutés sous ledit contrat sont titularisés à compter de la date de ladite réussite.

Article 4

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Pour ce faire, les candidats doivent se connecter à l'adresse <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> et remplir le formulaire de candidature en ligne suivant les indications figurant dans l'annexe *Istruzioni* qui fait partie intégrante du présent avis.

Aux fins de l'inscription au concours, tout candidat doit disposer d'une adresse personnelle de courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata – PEC*).

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter les présentes dispositions sont exclus du concours.

Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de

più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 4, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, tutti i campi del Modulo di iscrizione on line.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi postali, telegrafici o telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "Modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

Articolo 6

Nella compilazione della domanda on-line, devono essere dichiarati, altresì, i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria, ivi comprese le pubblicazioni edite a stampa.

Il candidato dovrà dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 - Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta" - IBAN: IT 12F0200801210000103793253 - BIC UNCRITM1CC0

specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando le proprie generalità e il concorso cui si intende partecipare).

Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Articolo 7

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dalla Legge Regionale n. 2 del 13 febbraio 2013, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, come già specificato all'articolo 3 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso. Il suddetto accertamento è ef-

même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Article 5

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 4. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans la candidature, au manque ou retard de communication du changement des dites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

L'aspirant qui aurait fourni des données incomplètes ou inexactes ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

Article 6

Dans sa candidature en ligne, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude, y compris les publications.

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste) IBAN : IT12F0200801210000103793253 - BIC UNCRITM1CC0.

Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.

À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Article 7

En application de l'art. 42 de la LR n° 5/2000, tel qu'il a été modifié par la LR n° 2/2013 et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, aux termes de l'art. 3. La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française

fettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'accertamento consiste in una prova scritta e in una prova orale.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità / Type d'épreuve	Peso / Valeur		Criterio di ripartizione dei punti / Minimum requis		Criteri / Critères descrizione / description
	%	punti points	%	punti points	
comprensione / compréhension	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette / % de réponses exactes
produzione / production	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali / - idées principales dégagées - correttezza / correction
totale / total	100%	10,0	=	6,0	

ou italienne nommé par le commissaire de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

L'examen préliminaire de français ou d'italien comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examineur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examineur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Abilità / Type d'épreuve	Peso / Valeur		Criterio di ripartizione dei punti / Minimum requis		Criteri / Critères
	%	punti points	%	punti points	descrizione / description
comprensione / compréhension	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette / - % de réponses exactes
produzione / production	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale / cohérence de l'exposé - fluidità / fluidité - correttezza / correction - ricchezza espressiva / richesse d'expression
totale / total	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

I candidati, che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove, scritta e orale, di accertamento della lingua francese, non saranno ammessi alle prove di concorso di cui al successivo articolo 8.

Articolo 8

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del D.P.R. 483/1997, ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 20 punti per la valutazione dei titoli;
- 80 punti per la valutazione delle prove concorsuali;

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta
- 30 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale.

La Commissione esaminatrice sottoporrà i concorrenti alle seguenti prove:

- a) prova scritta: relazione su caso clinico simulato o su argomenti inerenti alla disciplina messa a concorso o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica inerenti alla disciplina stessa;
- b) prova pratica: su tecniche e manualità peculiari della disciplina messa a concorso. Per le discipline dell'area chirurgica la prova, in relazione anche al numero dei candidati, si svolge su cadavere o materiale anatomico in sala autoptica, ovvero con altra modalità a giudizio insindacabile della commissione;

La prova pratica deve, comunque, essere anche illustrata schematicamente per iscritto;

- c) prova orale: sulle materie inerenti alla disciplina a concorso nonché sui compiti connessi alla funzione da conferire.

I candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova scritta (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova pratica; i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova pratica (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova orale; saranno esclusi dalla graduatoria finale di merito i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova orale (espressa in termini numerici di almeno 14/20).

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati sarà effettuata con i criteri previsti dall'articolo 27 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ed in particolare:

- | | | |
|------------------------|-------|----|
| a) Titoli di carriera: | punti | 10 |
|------------------------|-------|----|

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires (écrite et orale) ne seront pas admis aux épreuves du concours visées à l'art. 8.

Article 8

Le jury, nommé au sens du DPR n° 483/1997, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 20 points pour l'évaluation des titres ;
- 80 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 30 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves sont les suivantes :

- a) Épreuve écrite : rapport sur un cas clinique simulé ou sur des sujets relatifs à la discipline objet du concours ou questionnaire, auquel le candidat doit répondre de manière synthétique, portant sur ladite discipline ;
- b) Épreuve pratique : techniques et manipulations propres à la discipline objet du concours ; pour les disciplines du secteur de chirurgie, l'épreuve aura lieu sur des cadavres ou du matériel anatomique dans la salle des autopsies, compte tenu entre autres du nombre de candidats, ou bien suivant d'autres modalités établies par décision sans appel du jury.

L'épreuve pratique doit être illustrée de manière synthétique par écrit ;

- c) Épreuve orale portant sur les matières relatives à la discipline objet du concours, ainsi que sur les tâches liées à l'emploi.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve écrite ne seront pas admis à l'épreuve pratique ; les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve pratique ne seront pas admis à l'épreuve orale. Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve orale ne seront pas inscrits sur la liste d'aptitude.

L'évaluation des titres des candidats est effectuée selon les critères prévus à l'art. 27 du DPR n° 483/1997, à savoir :

- | | |
|---------------------|-----------|
| a) États de service | 10 points |
|---------------------|-----------|

- b) Titoli accademici e di studio: punti 3
c) Pubblicazioni e titoli scientifici: punti 3
d) Curriculum formativo e professionale punti 4

Titoli di carriera:

- a) La specializzazione conseguita ai sensi del Decreto Legislativo 257/1991 e 368/1999, anche se fatta valere come requisito di ammissione, così come previsto dall'art. 45 del succitato Decreto Legislativo 368/99 (come chiarito dalla nota del Ministero della Salute e delle Politiche Sociali n. 0017806 - P dell'11 marzo 2009 - DGRUPS) è valutata come servizio prestato nel livello iniziale del profilo stesso nel limite massimo della durata del corso di studi;
- b) servizi di ruolo prestati presso le unità sanitarie locali o le aziende ospedaliere:
1. servizio nel livello dirigenziale a concorso, o livello superiore, nella disciplina: punti 1,00 per anno;
 2. servizio in altra posizione funzionale nella disciplina a concorso: punti 0,50 per anno;
 3. servizio in disciplina affine ovvero in altra disciplina da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti rispettivamente del 25 e del 50 per cento;
 4. servizio prestato a tempo pieno da valutare con i punteggi di cui sopra aumentati del 20 per cento;
- c) servizio di ruolo quale medico presso pubbliche amministrazioni nelle varie qualifiche secondo i rispettivi ordinamenti: punti 0,50 per anno;
- d) il servizio prestato all'estero è valutato con i punteggi previsti per il corrispondente servizio di ruolo, prestato nel territorio nazionale, se riconosciuto ai sensi della legge 10 luglio 1960, n. 735.

Titoli accademici e di studio:

- a) specializzazione in disciplina equipollente oggetto del concorso: punti 1,00;
- b) specializzazione in una disciplina affine: punti 0,50;
- c) specializzazione in altra disciplina: punti 0,25;
- d) altre specializzazioni di ciascun gruppo da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti del 50 per cento;
- e) altre lauree, oltre quella richiesta per l'ammissione al concorso comprese tra quelle previste per l'appartenenza al ruolo sanitario: punti 0,50 per ognuna, fino ad un massimo di punti 1,00.

- b) Titres d'études 3 points
c) Publications et titres scientifiques 3 points
d) Curriculum vitæ 4 points.

États de service :

- a) La spécialisation obtenue au sens des décrets législatifs n° 257 du 8 août 1991 et n° 368 du 17 août 1999, bien que valant titre d'admission au sens de l'art. 45 dudit décret législatif n° 368/1999 (comme il appert de la lettre du Ministère de la santé et des politiques sociales - Direction générale des professions sanitaires et des ressources humaines du 11 mars 2009, réf. n° 0017806-P), est considérée comme service accompli au niveau de base du profil professionnel en cause, pour une durée maximale équivalant à la durée du cours d'études ;
- b) Fonctions exercées au sein d'unités sanitaires locales ou d'établissements hospitaliers en qualité de titulaire :
1. À l'échelon de direction faisant l'objet du concours en question ou à un échelon supérieur, dans la discipline en cause : 1,00 point pour chaque année ;
 2. Dans d'autres positions, dans la discipline en cause : 0,50 point pour chaque année ;
 3. Dans une discipline similaire ou dans une autre discipline : points établis ci-dessus, réduits respectivement de 25 p. 100 et de 50 p. 100 ;
 4. À plein temps : points établis ci-dessus, augmentés de 20 p. 100 ;
- c) Fonctions exercées en qualité de médecin titulaire auprès d'une administration publique dans les différents grades selon les divers statuts : 0,50 point pour chaque année ;
- d) Les fonctions exercées à l'étranger donnent droit aux points prévus pour les fonctions exercées sur le territoire national en qualité de titulaire, à condition qu'elles soient reconnues aux termes de la loi n° 735 du 10 juillet 1960.

Titres d'études :

- a) Diplôme de spécialisation dans une discipline équivalant de plein droit à celle faisant l'objet du concours : 1,00 point ;
- b) Diplôme de spécialisation dans une discipline similaire : 0,50 point ;
- c) Diplôme de spécialisation dans une autre discipline : 0,25 point ;
- d) Diplôme supplémentaire de spécialisation dans les disciplines ci-dessus : points relatifs à la catégorie correspondante réduits de 50 p. 100 ;
- e) Autres diplômes, en sus du diplôme requis pour l'admission au concours, parmi ceux prévus pour l'accès à la filière sanitaire : 0,50 point chacun, jusqu'à concurrence de 1 point.

Non è valutabile la specializzazione fatta valere come requisito di ammissione.

Publicazioni e titoli scientifici:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Curriculum formativo e professionale:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Articolo 9

Il diario delle prove sarà pubblicato, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4^a serie speciale "Concorsi ed esami" e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi" ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, verrà comunicato agli stessi, tramite nota ufficiale.

Le prove del concorso, scritte, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale verrà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi dovranno sostenerla. In relazione al numero dei candidati la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà data al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico salvo diversa disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi munito di un documento di identità personale in corso di validità, pena esclusione dal concorso.

Articolo 10

La graduatoria finale di merito è formulata, secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approverà, con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvederà a dichiarare i vincitori del concorso.

Le diplômes de spécialisation valant titre d'admission au concours ne peut être évalué au nombre des titres.

Publications et titres scientifiques :

Les publications et les titres scientifiques sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Curriculum vitæ :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Article 9

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi* au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre officielle, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique en sont informés par une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats recevront la communication afférente à la participation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins auparavant. Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l'occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats concernés à l'issue de l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité en cours de validité.

Article 10

La liste d'aptitude finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude finale et proclame les lauréats du concours.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

La graduatoria potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Articolo 11

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvederà l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

Articolo 12

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso.

Articolo 13

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro successive modificazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro successive modificazioni ed integrazioni.

Articolo 14

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è il Dirigente della S.C. "Sviluppo Risorse Umane, Formazione e Relazioni Sindacali".

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi*.

La liste d'aptitude peut être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997.

Article 11

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies.

Les lauréats bénéficient du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Article 12

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité.

Article 13

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, au DPR n° 483/1997 et au décret législatif n° 165/2001. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 14

Le traitement des données personnelles est effectué conformément aux principes visés au règlement UE 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les droits visés aux art. 15 à 22 du règlement susmentionné doivent toujours être respectés.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le référent pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines, formation et relations syndicales ».

Articolo 15

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071 - 6070 - 6073 dalle ore 8,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

Il Direttore generale
Massimo UBERTI

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti sanitari medici - appartenenti all'area Chirurgica e delle specialità chirurgiche - disciplina di Ostetricia e Ginecologia, da assegnare alla S.C "Ostetricia e Ginecologia" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si sono formate le seguenti graduatorie:

GRADUATORIA
CANDIDATI SPECIALIZZATI:

Rang Nr.	Nom Cognome	Prénom Nome	Points sur 100 Puntis su 100
1	MINELLI	FOSCA	85,556

GRADUATORIA CANDIDATI
Ammessi ai sensi dell'art. 1, Commi 547 e 548 della l. 145/2018:

Rang Nr.	Nom Cognome	Prénom Nome	Points sur 100 Puntis su 100
1	BRUNOD	NICOLE	81,760
2	PETHEY	FRANCESCA	81,670
3	BERTSCHY	GIANLUCA	75,190

Aosta, 2 marzo 2023

Il Direttore della S.C. Sviluppo risorse umane,
formazione e relazioni sindacali
Monia CARLIN

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 8 Tecnici sanitari di radiologia medica - professioni tecnico sanitarie (area dei professionisti della salute e dei funzionari), da assegnare alla S.C. "Radiologia diagnostica ed interventistica", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

Article 15

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 73) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Avvisi e concorsi*).

Le directeur général,
Massimo UBERTI

Listes d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins - dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » - discipline « Obstétrique et gynécologie »), à affecter à la structure complexe « Obstétrique et gynécologie »), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que les listes d'aptitude du concours en cause sont les suivantes :

LISTE D'APTITUDE
DES CANDIDATS JUSTIFIANT DE LA SPÉCIALISATION

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS
Retenus au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er} de la loi n° 145 du 30 décembre 2018

Fait à Aoste, le 2 mars 2023.

La directrice de la SC « Développement des ressources
humaines, formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de huit techniciens sanitaires de radiologie médicale - professions techniques et sanitaires (Professionnels de la santé et fonctionnaires), à affecter à la structure complexe « Radiologie diagnostique et interventionnelle »), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

Rang Nr.	Nom et prénom Cognome e Nome	Points sur 100 Punti su 100
1	VIEL CLAUDIA	66,800

Aosta, 2 marzo 2023

Il Direttore della S.C. Sviluppo risorse umane,
Formazione e relazioni sindacali
Monia CARLIN

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 12 Infermieri pediatrici - professioni sanitarie infermieristiche (area dei professionisti della salute e dei funzionari), presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

Rang Nr.	Nom et prénom Cognome e Nome	Points sur 100 Punti su 100
1	MAMMOLITI FEDERICA	66,074
2	SORDI CHIARA	65,859

Aosta, 2 marzo 2023

Il Direttore della S.C. Sviluppo risorse umane,
Formazione e relazioni sindacali
Monia CARLIN

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti sanitari medici appartenenti all'area Chirurgica e delle specialità chirurgiche - disciplina di Oftalmologia, da assegnare alla S.C. "Oculistica" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

GRADUATORIA CANDIDATI
Ammessi ai sensi dell'art. 1, Commi 547 e 548
della l. 145/2018:

Rang Nr.	Nom et prénom Cognome e Nome	Points sur 100 Punti su 100
1	PINTORE GIULIA	83,150
2	VALASTRO ANTONIO	79,600
3	MARADEI FABIO	76,900

Aosta, 24 febbraio 2023

Il Direttore della S.C. Sviluppo risorse umane,
Formazione e relazioni sindacali
Monia CARLIN

Fait à Aoste, le 2 mars 2023.

La directrice de la SC « Développement des ressources
humaines, formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de douze infirmiers en pédiatrie - professions sanitaires du secteur infirmier (Professionnels de la santé et fonctionnaires), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

Fait à Aoste, le 2 mars 2023.

La directrice de la SC « Développement des ressources
humaines, formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins - dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales ») - discipline « Ophtalmologie », à affecter à la structure complexe « Ophtalmologie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS
Retenus au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er}
de la loi n° 145 du 30 décembre 2018

Fait à Aoste, le 24 février 2023.

La directrice de la SC « Développement des ressources
humaines, formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN